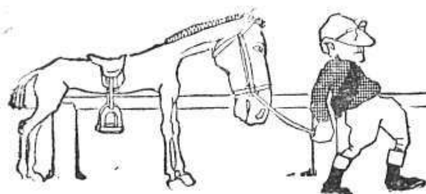
CARAS Y CARETAS

AÑO IX — BUENOS AIRES, 25 DE AGOSTO DE 1906 — N.º 412

LOS CONSEJOS DE LA ABUELA



—Niñas, no hagan caso de ese mozo que no viene con buen fin. Ese no se casa con nadie.



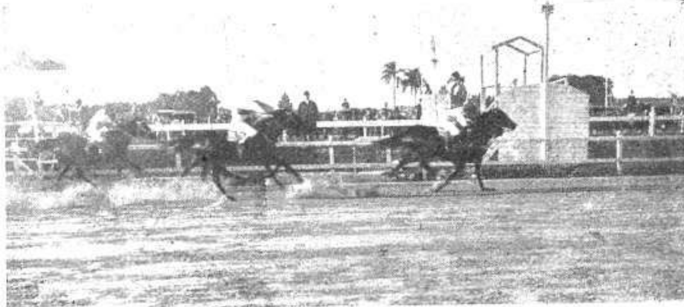
SPORT





Concurrentes á la tribuna oficial

De los dos programas confeccionados por el Jockey Club para las próximas reuniones, domingo 26 y jueves 30, en todo y por todo se destaca este último con un conjunto de pruebas nutridas de anotaciones que sirven de marco á un clásico que si por la prima no es de primera categoría, lo será en cambio esta vez por el encuentro á que dará lugar. Nos referimos al clásico ''Belgrano'' que será disputado por los dos mejores caballos de nuestras pistas. Indudablemente el juicio de todos ya está formulado respecto á la diferencia de calidad que existe entre uno y otro de los campeones, Old Man y Pelayo, pues si no se puede negar á este último grandes condiciones hay que acordar en cambio á aquél el título de extraordinario que lo ponga por encima de los buenos; pero tal vez en el encuentro del jueves la distancia de clase á clase se encuentre bastante acortada por el estado de uno y otro campeón, pues mientras el pupilo del Lagrange, siguiendo su serie de fáciles victorias, ha alcanzado forma insuperable, el de la Petite Ecurie ha sufrido un entorpecimiento que podría serle de fatales consecuencias cuando debe encontrarse con un rival de tanta valía. Nuestro preferido es Old Man.



Aroma — Perillán — Consuelo — Prefecto

Llegada de la cuarta carrera

El clásico que se disputará mañana es el denominado ''Olavarría'', primera carrera en que se encuentran las potrancas con las yeguas de las pasadas generaciones. La decadencia de la más eximia representante de éstas, Primera Tiple, despeja el camino á las potrancas. Entre éstas se destaca naturalmente la ganadora de la polla de potrancas.

Son nuestros favoritos:

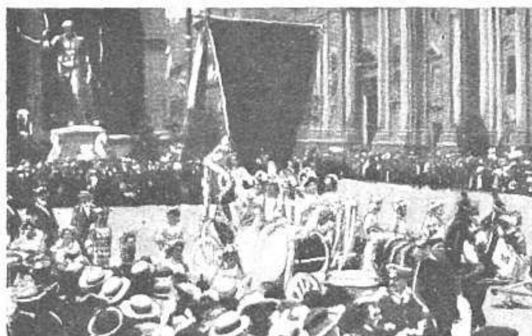
1.ª	carrera	Simulacro
2.ª	,,	Pas-Facile
3.ª	,,	Pimental
4.ª	,,	Peregrino
5.ª	,,	Segura
6.ª	,,	Breva
7.ª	,,	Reuss



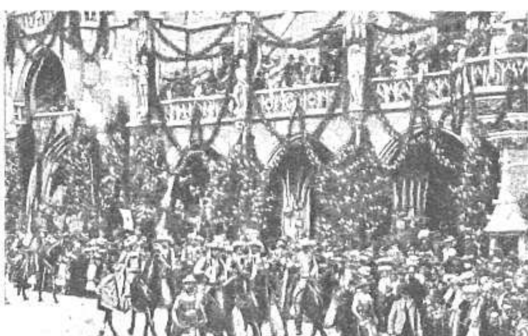
Pelayo, ganador del clásico ''Congreso''



Consuelo, ganadora del premio ''Mahoma''



Munich.—Procesión de la bandera central en las fiestas del tiro federal



Los heraldos desfilando ante la municipalidad

Con gran brillo se han realizado en la ciudad de Munich las fiestas del tiro federal, en las que participó con entusiasmo gran parte de la población.

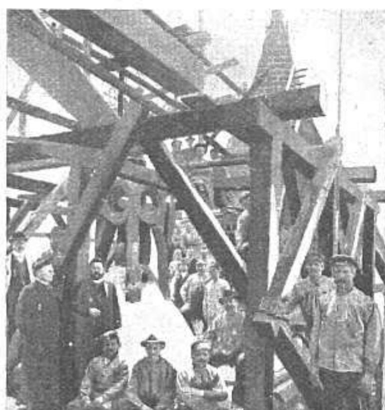
La fotografía que reproducimos es la primera que se ha obtenido del joven heredero del gran ducado de Baden, el cual aparece en brazos de su augusta madre.

Las obras de reconstrucción de la catedral de Worms tocan ya á su fin. Recientemente se ha terminado la cúpula oeste.

No necesita mayores explicaciones el grabado que reproduce la hazaña de equitación realizada por el instructor de caballería señor von Bohlen und Holbach.



Primera fotografía del heredero del trono gran ducal de Baden



Reconstrución de la catedral de Worms —Colocación de la última piedra de la cúpula



Hazaña de equitación.—El instructor de caballería, señor von Bohlen und Holbach, bajando una pendiente de 12 metros de altura

DE HOLANDA.—EL TRICENTENARIO DE REMBRANDT. VISITA MILITAR

El afamado pintor cuya vida fué, como sus cuadros, un choque continuo de luces y sombras, que gozó de los placeres de la opulencia y sufrió las penas de la miseria, que fué objeto en vida y después de muerte de duras críticas, ha recibido recientemente el tributo de aplauso de la posteridad en ocasión del tricentenario de su nacimiento.

La ciudad de Amsterdam, vestida con sus mejores galas, festejó la fecha del gran pintor holandés, y en nuestro grabado se ve á distinguidas damas representando á las musas que coronan el monumento del artista.

La oficialidad del regimiento de Krefeld ha efectuado una visita á sus colegas del 2.º regimiento de húsares holandeses que se encuentran de guarnición en Venlo.



Amsterdam. — Damas de la ciudad coronando el monumento de Rembrandt, el día de la fiesta



La oficialidad del regimiento de húsares danzantes de Krefeld visitando á sus camaradas del 2.º regimiento de húsares holandeses, de guarnición en Venlo

DE ESTADOS UNIDOS

LA TRAJEDIA DE NUEVA YORK.—MILLONARIO PREDICADOR



Harry K. Thaw



Florence Nesbit Thaw

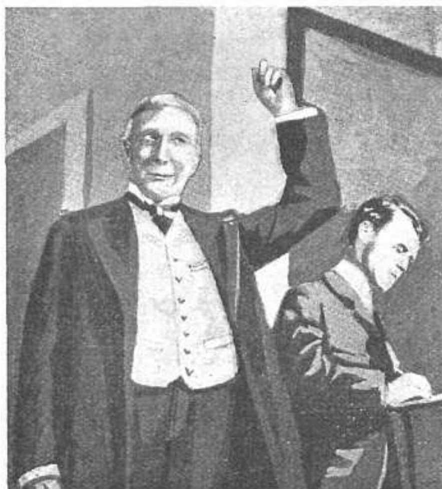


Stanford White

Personajes de la tragedia de Nueva York

La alta sociedad yanqui, la de los 400 elegidos, acaba de ser conmovida en sus bases por un sangriento escándalo que apasiona toda la prensa y divide en dos formidables campos la opinión pública. Se trata del crimen de un multimillonario, el señor Harry Kendall Thaw, quien, en pleno Madison Square, ha dado muerte á otro multimillonario, el arquitecto Standford White.

El señor Thaw, locamente enamorado de una artista de casino, había concluído por casarse con ella. Florence Evelyn Nesbit — tal era su nombre de soltera — tenía por padre á un abogado de Pittsburg, que murió sin dejarle fortuna. Según parece, el señor White, muy conocido en el mundo de los teatros, la protegió y le facilitó su entrada en el escenario. Allí tuvo ella oportunidad de ser presentada á su actual esposo. Se asegura que la celebración del matrimonio causóle un furor ciego al arquitecto, el cual, para vengarse, imaginó contra su antigua amiga todo un sistema de persecuciones entre las cuales figuraban los anónimos, el espionaje por medio de agencias secretas y hasta los insultos proferidos en la vía pública por bandidos contratados al efecto. Docenas de automóviles seguían en todas partes, á la infeliz mujer y á su marido. Este, que ya tenía agotada la paciencia, encontró un día, por casualidad, en el referido parque á su torturador y lo mató á balazos.



El archimillonario Rockefeller, predicando en una iglesia de Nueva York

Es de advertir que la víctima, más que de calavera, tenía reputación de hombre sumamente corrompido. Muchos de sus amigos que han participado de sus orgías en su palacio, juzgaron prudente huir á Europa para no tener que declarar en el proceso.

La causa ocupará la corte de asises en la primera semana de octubre y, magüe los partidarios de White, los del reo confían en la clemencia del jurado.

Dada la reputación de que goza Rockfeller como financista acaparador, ¿quién atribuiría al rey del petróleo la dulzura de una oveja evangélica? Sin embargo, es un hecho que le gusta, según el modo protestante, improvisar sermones en las iglesias bautistas. Ha sido, en su juventud, sacristán de una capilla de Ohio. De ahí su amor á la elocuencia sagrada, para la cual parece tener especiales dotes. Cuando habla á los jóvenes, uno de sus temas favoritos es el desprecio de las riquezas... ¡Tableau!

DE RUSIA.—DOS ASESINATOS

Recrudece la campaña revolucionaria. Al terrorismo oficial, misteriosos conjurados oponen el puñal, el revólver y la dinamita. Entre los instrumentos de la reacción figuraba, en alto rango, el almirante Tchoukhin, jefe superior de las escuadras del Mar Negro, á quien se debía la sangrienta represión de la revuelta del acorazado "Kniaz Potemkin" y el fusilamiento del teniente Schmidt. El 11 de julio, fué herido de muerte por un balazo disparado por un marinero y pocas horas tardó en fallecer.

Tres días después, en el mismo parque imperial de Peterhof, un hombre que había conseguido burlar la vigilancia policial, mató de tres tiros al general Koslof, miembro del estado mayor. Como la víctima estaba alejada de las luchas políticas, se atribuye su asesinato á la semejanza que tenía ella con el legendario Trepof.



Almirante Tchoukhin, asesinado en Sebastopol



General Kozlof, asesinado por error, en lugar del general Trepof



General Trepof, á quien quería asesinar el matador de Kozlof

PASATIEMPOS

CONCURSOS DE "CARAS Y CARETAS".—NÚM. 14

CHARADA, por A. A. C.

Primera segunda letra
parte del cuerpo *dos tres*
y, caro lector, mi *prima*
un tiempo de verbo es.
Aquel que no *prima* alto
primera cuarta con *quinta*
prima un amigo que tengo
que come de lo que pinta.
¿Aún no sabes el total,
lector amigo afectuoso?
pues *prima* solo un insecto
muy odiado y asqueroso.

CHARADA RÁPIDA, por O. S.

1.ª con 3.ª en el cuerpo humano
2.ª con 1.ª poesía
Todo lobo de mar.

FUGA DE VOCALES, por C. D.

.n .st. m.nd. tr..d.r
n.d .s v.rd.d n. m nt.r.
t d. .s s g.n .l c.l.r
d l cr.st.l c.n q.. s. m.r.

FRASE CRIOLLA por A. G.

A S

JEROGLÍFICO por A. G.

LA PRENSA D y D 10 p.m. LL Argentinos Onzas Libras

CHARADA, por S. M. (hijo)

Prima, tercera, segunda
una prenda es de vestir,
llegando sin la *tercera*
edificio á construir.
La *primera* con la *quinta*
de un verbo es *prima* persona
que invertida, la cabeza
de muchas viejas corona.
Yo no *tercia cuarta quinta,*
porque es mala educación,
mas sin la *cuarta* un objeto
resulta de adoración.
Por fin, para terminar,
te diré, caro lector,
que es mi *todo* para un novio
lo que persigue en su amor.

CHARADA EN PROSA, por O. S.

Prima segunda la *segunda tercia* ha cambiado, venderé mi *todo*.

JEROGLÍFICOS COMPRIMIDOS, por J. D.

PI K

PI OOO

PATRONOPO

ESTRELLA DE SEIS PUNTAS, por A. U. M.

1 2 3 4

Recórtense las cuatro figuras y combínense entre sí de modo que formen una estrella perfecta de seis puntas.

JEROGLÍFICOS

por R. V.

BU O

por R. P.

DOR

SALTO DE CABALLO, por A. G.

		(1) CAN	por		
	No	cho	gar	TAR	
ma-	ne-	tem-	LLO	mu-	a-
más	me-	dru-	ma-	pra-	CRIO
bro	(36) no	ce	pri-	pa-	ba-
ro	ser	mar	quia-	has	no;
	em-	te	ra	pues	
		des-	de		

DIALOGO ENIGMATICO, por J. N. C.

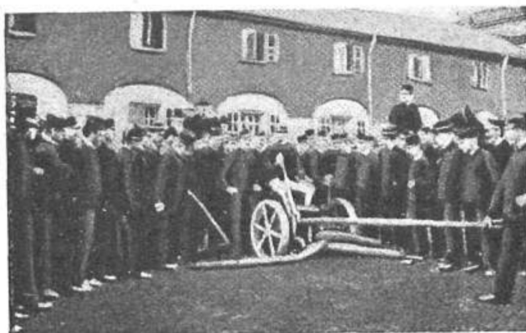
—¿Vió que pelea?
—¿Cuándo?
—Ayer; dos que se disputaban el amor de una muchacha.
—No, no sabía.
—¿Y sabe lo que sucedió? Que uno fué herido.
—¿Y cómo se llama la muchacha?
—No se lo puedo decir, averígüelo usted.

LOGOGRIFO NUMÉRICO, por O. S.

1 2 3 4 5 6 7 8 9	Aparato de locomoción
9 8 9 3 9	Verbo
1 2 8 6 9	Cometa
9 6 7 6 4	Flor
5 6 7 8 9	Nombre femenino
6 2 4	Nombre femenino
9 6 4	Nombre de varón
9 6 4 3 4 9	Nombre femenino
9 8 4 6 2 9	Nombre femenino

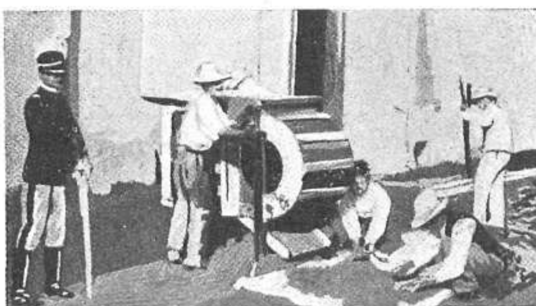


Máquina perfeccionada para moler trigo. — El profesor Jemina explicando á oficiales y soldados del ejército italiano el funcionamiento y ventajas de la nueva máquina



Manejo de los aperos agrícolas modernos.—Una conferencia agrícola sobre el funcionamiento de los nuevos útiles á los oficiales y soldados de la guarnición de Turín

Dando mayor extensión á la hermosa idea que embrionariamente se encierra en la instrucción primaria del soldado,—hoy practicada en todos los ejércitos, — puede ser *todavía* beneficiosa la influencia social del servicio militar, hasta el punto de que en pocos años produzca notorios beneficios al país en la importantísima cuestión del progreso agrícola, si se considera que labriegos y campesinos son la mayoría de reclutas y que al campo de donde salieron han de volver cuando dejen los cuarteles. Así se ha establecido hace algún tiempo la enseñanza agrícola en el ejército italiano, con tan lisonjero éxito, que bien puede servir de ejemplo á todas las naciones en que la agricultura es la principal fuente de riqueza pública.



Molienda del trigo en un campo militar.—Operación mecánica de moler el trigo, á las órdenes de un oficial, por los soldados del cuerpo de ingenieros

Las conferencias agrarias tienen por primordial objeto el difundir entre los jóvenes soldados los fundamentos de la agricultura nacional, de modo que, persuadiéndose de su importancia en las respectivas localidades, formen la nueva generación rural, convenientemente instruída en los modernos sistemas de laboreo. Nuestros grabados se refieren á tan interesante asunto.

De Italia.—El veraneo del cardenal Merry del Val.—Inauguración de un asilo



Merry del Val en Castel Gandolfo.— El palacio episcopal



Paseando por la villa

Nuestro corresponsal en Roma, señor Abeniacar, se ha entrometido bonitamente en el veraneo del cardenal Merry del Val, el famoso secretario de estado de la Santa Sede, y lo ha tomado por sujeto de las interesantes fotografías directas que publicamos.



El cardenal en el tren en que efectúa sus viajes á Roma, los viernes, para conferenciar con Pío X

S. E. veranea, como es sabido, en Castel Gandolfo, posesión pontificia, donde, más feliz que el Papa, que ansía y no puede evadirse del Vaticano, retenido por la prisión de la esclavitud, se entrega á los goces de "villegiature" que nuestras fotografías registran.

El duque de Aosta, que manda la división de Nápoles, no ha querido emprender su viaje de reposo al extranjero sin dar previamente un nuevo testimonio de sus sentimientos filantrópicos al patrocinar la inauguración del Asilo Naval. Lo acompañaron en el acto la duquesa Elena y los pequeños príncipes.

Entre los episodios conmovedores de la ceremonia, mencionaremos la presencia de todos los pensionistas de uno ú otro sexo, hospedados en los institutos de beneficencia de la ciudad. Los moradores de la Casa Paterna Ravaschieri, cantaron un himno de circunstancia. También desfilaron en grupos compactos frente á la tribuna oficial los alumnos de los principales establecimientos de caridad.



Castel Gandolfo, visto desde Roma



Nápoles.—Inauguración del asilo naval Ravaschieri. Los duques de Aosta en la gran terraza



El desfile de los alumnos

Fot. de nuestro corresponsal, señor Abeniacar.

Se concepiúa el gremio de los obreros de tranvías como uno de los más recalcitrantes de Italia. En una sola semana ha declarado tres huelgas, una en Palermo, otra en Pisa y la última en Roma. Esta, que ha durado quince días, ha sido marcada por escenas ruidosas y violentas que han repercutido en el mismo senado. El honorable Giolitti, presidente del ministerio, ha declinado toda responsabilidad, declarando tranquilamente que los tranvías no forman un servicio público, ya que se trata de una industria explotada por una sociedad privada. Agregó que su deber se limitaba al mantenimiento del orden y á la protección tanto de los huelguistas como de los partidarios del trabajo. A pesar de estas manifestaciones, las autoridades no han podido ó sabido evitar una grave serie de tumultos que, durante varios días, han alarmado á millares de familias.


Viaje del "Regina Margherita".—Monseñor Sabatucci, familias de Ortega, Pottala, Morchio, señores Onrubia, Ortega, Chichizola, García, Viana, Dufaur, Ferrando y otros, durante la travesía


Roma. — Huelga del personal de tranvías. La asamblea en la plaza San Giovanni


Las fuerzas de caballería en Santa María Maggiore

La compañía, que acaba de consentir un aumento de 60.000 liras sobre el total anual de los salarios, ha debido conceder una nueva mejoría de 30.000. Los huelguistas, pues, han triunfado.

La ciudad de Milán ha dedicado un monumento á la memoria de uno de sus hijos predilectos, el gran orador Felice Cavallotti, muerto prematuramente en un duelo, su 33.º duelo. La inauguración tuvo lugar el domingo 15, en presencia de una multitud inmensa. Sólo dos discursos fueron pronunciados, uno por el coronel Missori y el otro por el síndico marqués Ponti.



Monumento á Cavallotti, erigido en Milán


El regreso á la ciudad, después de la asamblea

EXPOSICION DE MILAN

Esta figura representa una ingeniosa combinación de cuatro GRAMÓFONOS COLUMBIA, los cuales funcionan al unísono, formando combinaciones de orquesta de un efecto maravilloso. Ha sido expuesto en la Exposición de Milán por la «Columbia Phonograph C.°» y ha batido el record de las novedades fonográficas en esta Exposición. Esta Compañía acaba asimismo de hacer un numeroso surtido de discos de artistas de ópera célebres, que han resultado magníficos en todos conceptos. Es la que tiene el mayor repertorio del mundo en discos y cilindros y la que siempre está á la cabeza de los progresos del arte fonográfico.

Único agente de la "Columbia Phonograph C.°" en las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay

CASA TAGINI

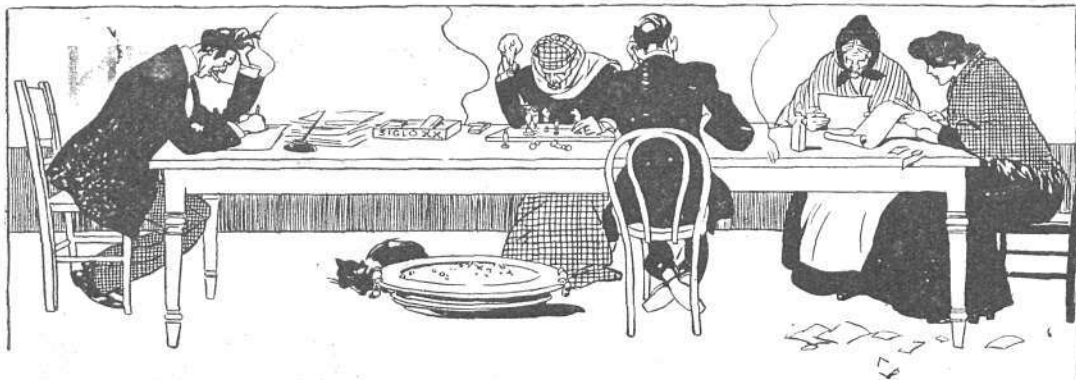
PERÚ, 25 al 31 — Ada. MAYO, 601-611

PIDAN LOS ÚLTIMOS CATÁLOGOS



: : CON GRANDES NOVEDADES : :





CONCURSOS DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

BASES

1.ª — Todo juego de ingenio que aparezca en **Caras y Caretas** obtendrá un premio consistente en **una caja (20 ataditos) de cigarrillos "SIGLO XX".**

2.ª — Se repartirán diez premios consistentes en **Relojes "Corona" de alta precisión, chatos, plata artística,** entre los remitentes del mayor número de "pasatiempos" publicados durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

3.ª. — Obtendrán otros 5 premios de **cigarreras de plata ó carteras de cuero de Rusia, para hombre, á opción,** las personas que hayan enviado más cantidad de "soluciones" durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

4.ª — Los premios serán entregados dentro de los ocho primeros días del mes subsiguiente al en que se verificó el concurso.

5.ª — **Caras y Caretas** se reserva el derecho de propiedad de los juegos de ingenio aparecidos en la sección correspondiente.

6.ª — Publíquese ó nó, los originales no serán devueltos.

ENFERMOS DEL PECHO

TOS REBELDE

La tos dominada con el gran remedio soberano **GLICEROLATO AMARO DE TERPINA Y CREOSOTA**

El médico que suscribe, certifica haber usado en su servicio del Hospital San Roque el GLICEROLATO AMARO de TERPINA y CREOSOTA de Luigi D'Emilio, habiendo conseguido en la enferma (que es tuberculosa) un notable aumento de peso.

Buenos Aires, Junio 16 de 1905.

FIRMADO:

Alfredo M. Zanchi

Certifico haber prescripto á varios enfermos de mi clientela con resultados satisfactorios el GLICEROLATO AMARO de TERPINA y CREOSOTA del profesor Luigi D'Emilio.

La Plata, Noviembre 4 de 1905.

FIRMADO:

Dr. A. Caiazzutti

del profesor y doctor

LUIGI D'EMILIO

El químico más eminente de Italia



No hay tos por más pertinaz que sea, que no se vea dominada por pocas cucharadas del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota, una de las más afamadas preparaciones del célebre químico italiano y profesor, doctor Luigi D'Emilio, de Nápoles.

Los experimentos hechos en el Hospital San Roque con el Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del profesor D'Emilio han tenido un éxito verdaderamente halagador. Son muchos los pacientes que han sanado de toses pertinaces, tomando un solo frasco de este precioso bálsamo del pecho.

Centenares de certificados de los principales médicos bonaerenses y de la República entera comprueban la eficacia del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del profesor Luigi D'Emilio de Nápoles, la preparación más conocida en todos los Sanatorios para enfermos del pecho del mundo entero.

Hasta ahora es conceptuado como el mejor remedio para la curación de las enfermedades del pulmón. El profesor Mariano Semmola, tan célebre entre las mismas notabilidades médicas europeas, ha hecho un verdadero elogio en sus numerosos escritos del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del doctor D'Emilio, calificándolo de Remedio imcomparable para los enfermos que sufren del pecho.

De venta en todas las droguerías y buenas farmacias de la república

ÚNICO CONCESIONARIO EN SUDAMÉRICA: J. P. NIGRI

Unico depósito para la venta por mayor: **L. E. DEFRANCE & Cía.**, Avenida de Mayo, 654, Buenos Aires

LA MUJER Y SUS ENFERMEDADES

SALES IODO-BROMICAS DE CASTROCARO, Italia



TERMAS DE CASTROCARO (ITALIA)

Curan rápidamente

METRITIS, PARAMETRITIS
AMENORREA, LEUCORREA



Reemplazan con gran ventaja los lavatorios de ácido bórico, alumbre, etc., haciendo notar sus beneficiosos efectos a los pocos dias de uso.

Las señoras, á quienes recomendamos encarecidamente el uso constante de las SALES IODO-BROMICAS DE CASTROCARO, deben tener presente que la mayoría de las enfermedades que afectan al sexo débil tienen su origen en desórdenes, lesiones, dolencias internas, etc.; todo el organismo de la mujer está íntimamente ligado con esos órganos. Las señoras que hagan uso constante de las SALES IODO-BROMICAS DE CASTROCARO no tendrán nunca necesidad de raspajes ni otras operaciones quirúrgicas, tan comunes antes de conocerse y usarse las SALES IODO-BROMICAS DE CASTROCARO.

Estas afamadas sales han sido premiadas con 32 medallas de oro en las diferentes exposiciones de higiene en europa, y no hay allí profesor de ginecología ó médico especialista en enfermedades de señoras que no recete las SALES IODO-BROMICAS DE CASTROCARO. En la capital de la República también su uso se ha generalizado entre las señoras que cuidan esmeradamente de su salud y los médicos especialistas argentinos más reputados recetan diariamente en sus acreditadas clínicas las SALES IODO BROMICAS DE CASTROCARO con éxito asombroso.

NOTA.—Son suficientes dos cucharadas grandes bien colmadas de sal para cada litro de lavatorio.

Val de Castrocaro
L. Güemes
Dicbre 22/905

LAS SALES IODO-BRÓMICAS DE CASTROCARO

Se hallan de venta en todas las buenas farmacias y droguerías de la República

ÚNICO CONCESIONARIO EN SUDAMÉRICA: J. P. NEGRI

DEPÓSITO EXCLUSIVO: L. E. DEFRANCE Y CIA., AVENIDA DE MAYO, 654

Parches Eléctricos del doctor SCOTTS

De fama universal

CURAN SIEMPRE

Dolores de cintura
Irritación de los riñones
Frio al pecho
Dolor á la espalda
Reumatismo, Tos

Usados durante el invierno evitan Pulmonia, Resfrios, Ronquera

En las escuelas norteamericanas no se oye toser á los niños durante el invierno, porque todos ellos llevan el pecho y la espalda abrigados con los EMPLASTOS ELÉCTRICOS del célebre doctor Scotts, de Nueva York.

Concesionarios exclusivos en sudamérica

L. E. DEFRANCE & Cía.
Avenida de Mayo, 654
BUENOS AIRES

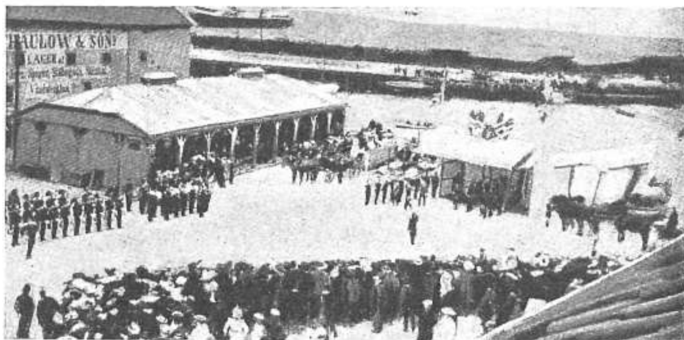
De venta en todas las droguerías y farmacias de la República.

Mientras su nuera la princesa Cecilia lo hacía abuelo en Postdam, Guillermo II regresaba de su crucero estival por el mar del norte y el 8 de julio llegaba á la antigua ciudad sagrada de los noruegos, con objeto de visitar al nuevo soberano Haakon VII.

El yacht imperial "Hamburgo" vió desarrollarse una vez más á su bordo la clásica escena de la entrevista de los dos soberanos que se dieron el consabido abrazo cordial.

Luego, Guillermo II bajó á tierra y fué á ofrecer sus respetos á la reina Maud, que es su prima carnal, como se sabe.

A la tarde, en el real palacio de Trondjem se sirvió una comida de gala, con el consiguiente cambio de brindis cordiales; no pasó de esto la parte oficial y ostensible del acto, pero parece que el yerno y la hija de Eduardo VII han tenido alguna parte en la preparación del encuentro de Guillermo II con el rey de Inglaterra, su tío materno, en Maisenbad.



Desembarco del kaiser en Trondjem



Guillermo II y Haakon VII, en las calles de la ciudad

Se dice que entre bocado de "volaille" y sorbo de champagne, los reales parientes hablaron de la conveniencia de que tío y sobrino se pusieran al habla cualquier día, legando á la historia el nombre de cualquier lugar poco interesante hasta ahora.

De aquí habría surgido la entrevista de Marienbad.

Así debe ser.

Hubiera parecido cosa por demás singular un viaje de Guillermo II sin proyecciones políticas que dieran tema de comentarios y habladurías á la opinión europea.

La recepción del kaiser en Trondjem fué motivo para que la tranquila ciudad viera alterada su calma por manifestaciones más ó menos sinceras de regocijo.

LA FRAGATA "SARMIENTO" EN CHINA



El comandante y el cónsul argentino. señor Pusitano, en Wei-hai-wei



Aspirantes visitando un fuerte



Durante una excursión

En la crónica gráfica del viaje de la fragata "Sarmiento", actualmente en costas de la China, la fotografía ha tenido que registrar uno de esos episodios tristemente característicos de la vida marina; episodio tantas veces descripto y siempre rico en sugestiones intensas: la muerte del tripulante Carlos Pico, cuyo cuerpo encontró descanso en la rumorosa tumba del abismo: la grande, la solemne, la inviolable tumba del marinero.



Casa de la reina en Wei-hai-wei



El comandante Guttero en Kieksha

Las fotografías que publicamos han traído á las playas natales de Pico la constancia del triste episodio que lo tuvo por sujeto, y ellas reflejan toda la imponencia de esas escenas de los últimos honores rendidos al soldado en el mar: la conducción del cadáver ante los compañeros que van á seguir viaje y el sepultamiento en el Océano.



El teniente Celery

Las demás notas gráficas presentan á los jefes, oficiales y aspirantes de la fragata argentina en las exóticas ciudades de la pálida China, como dice Alvises en "Gioconda".

La "Sarmiento" tocó en Kieksha, Wei-hai-wei, etc., circunstancia que aprovecharon nuestros compatriotas para fijar algunas visiones de ese país extraño, que todavía parece un país de ensueño, de esos en que debe asentarse con extrañeza del hecho la planta extranjera.

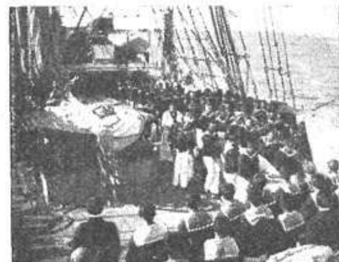


Edificios en Kieksha

Los marinos del allá remotísimo país americano han sido así durante unos días figuras de biombo, visitantes del mismísimo "Hijo del Cielo".

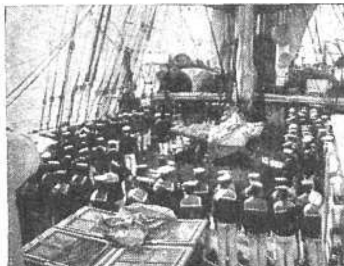
El Celeste Imperio les ha abierto sus horizontes pintorescos y la fotografía ha registrado sus siluetas en medio de pagodas y kioskos de decoración chinesca.





Fallecimiento del marinero Carlos Pico.—Conducción del cadáver

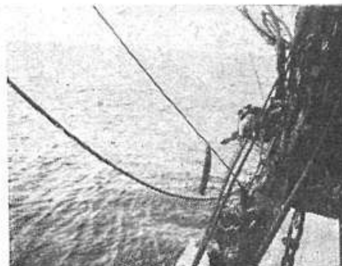
En los ágiles vehículos de tracción humana se ve desfilar por aquellas calles, causando tal vez la admiración de los transeúntes que no soñaran de que remotas regiones proceden aquellos viajeros que de manera distinta á la suya visten, al comandante Guttero y al teniente Celery.



La tripulación formada para despedir al muerto



El comandante pronunciando su alocución fúnebre



Arrojando al mar el cadáver

AJEDREZ

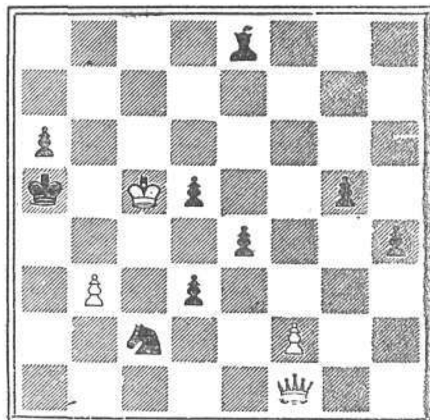
Primera partida del match jugado en Lodz, el 24 de mayo:

(Defensa Stein)

BLANCAS Sr. H. Salve	NEGRAS Sr. Tschigorine	BLANCAS Sr. H. Salve	NEGRAS Sr. Tschigorine
1 P 4 D	P 4 A R	33 C 7 A R	C 5 C R †
2 P 4 A D	P 3 R	34 R 3 C	T 6 D †
3 C 3 A D	P 4 D	35 T 3 A R	T x T †
4 P 3 R	C 3 A R	36 P x T	D x P
5 A 3 D	P 3 A D	37 P T x C	D x C
6 C 3 A R	A 3 D	38 D 4 R †	D 3 C R
7 0—0	0 - 0	39 R 4 A	P 6 D
8 C 5 R	A x C	40 D x D †	R x D
9 P x A	C 5 C R	41 R 3 R	R 4 C
10 P 4 A R	P 5 D	42 R x P	R 5 A ?
11 C 2 R	P x P	43 R 4 D	P 3 C R
12 D 3 C D	C 3 T D	44 P 4 C D	P 4 T R
13 A 2 A D	P 4 A D	45 P x P	P x P
14 P 3 T R	C 3 T R	46 P 5 A D	P 5 T R
15 A x P	P 3 C D	47 P 6 A D	P 6 T R
16 T D 1 D	D 1 R	48 P 7 A D	P 7 T R
17 C 3 A D	A 2 C D	49 P hace D	P hace D
18 C 5 C D	D 3 C R	50 D 8 A R †	R 6 C
19 T 2 A R	C 5 C D	51 D 8 C R †	R 7 A
20 A 1 C D	A 5 R	52 D x P	D 8 T D †
21 P 3 T D	C 5 A D	53 R 5 D	D x P T
22 A x A	P x A	54 D 4 C R	P 4 T D
23 C 6 D	C 4 A R	55 P 6 R	P x P
24 C x P	T D 1 D	56 P 7 R	D 1 T D †
25 T x T	T x T	57 R 6 R	P 6 C D
26 D 3 A D	T 8 D †	58 D 4 D †	R 7 C
27 R 2 T	C de 3 A á 5 D	59 P 4 A R	R 6 C
28 A x C	P x A ?	60 R 7 A	D 2 T D
29 D 3 A R !	C 6 R	61 R 8 A	D 6 T D
30 C 6 D	P 3 T R	62 D 3 R †	R 4 C
31 P 5 A R	D 4 C R	63 R 8 C	
32 D 8 T D †	R 2 T	Las negras abandonan	

PROBLEMA N. 33

NEGRAS 9 piezas

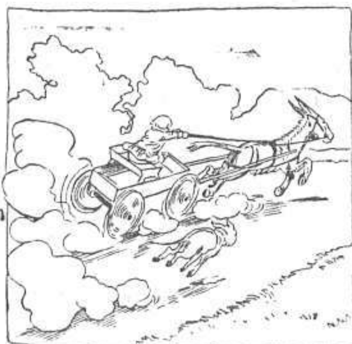


BLANCAS 4 piezas

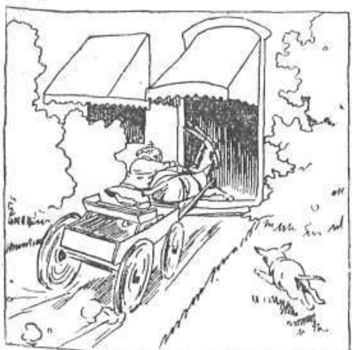
Las blancas juegan y dan mate en tres jugadas.

En el 2.º Congreso de Ostende han sido adjudicados los premios en el siguiente orden:

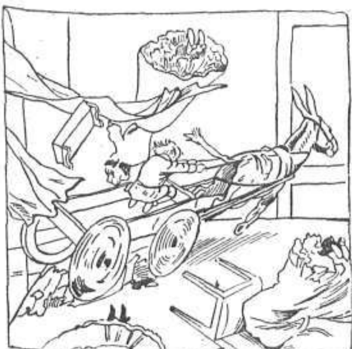
Primer premio, 4.000 francos y medalla de oro, Sr. Schlechter; 2.º, 2.500 francos, Sr. Maroczy; 3.º y 4.º, 1.500 francos cada uno, Sres. Burn y Rubinstein; 5.º, 800 francos, Sr. Berusteni: 6.º, 700 francos, Sr. Teichmann; 7.º, 600 francos; Sr. Marshall; 8.º, 500 francos Sr Janowski; 9.º, 450 francos, Dr. Parlis.



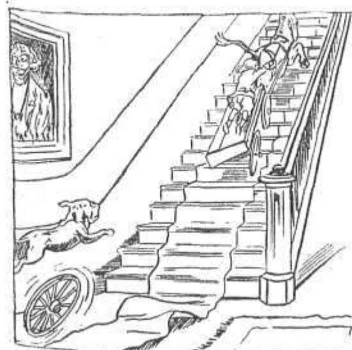
1



2



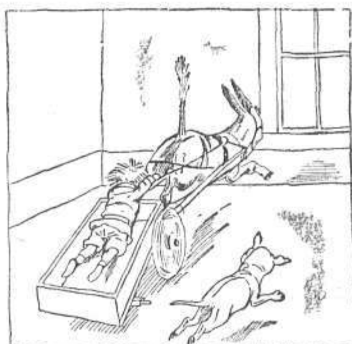
3



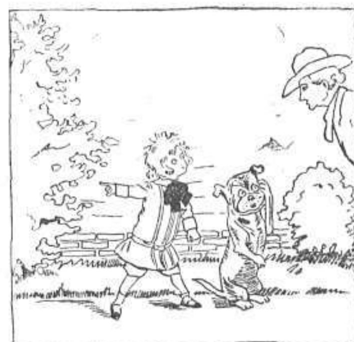
4



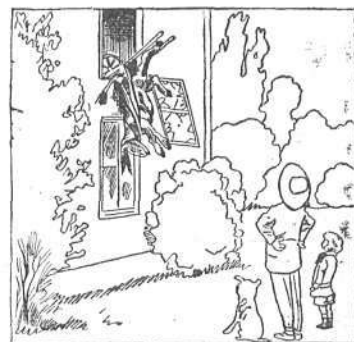




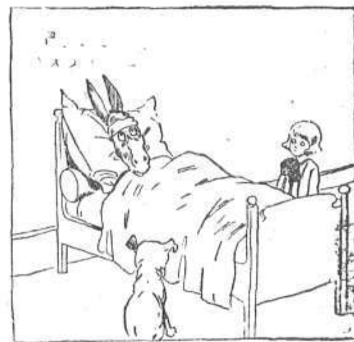
5



6



7



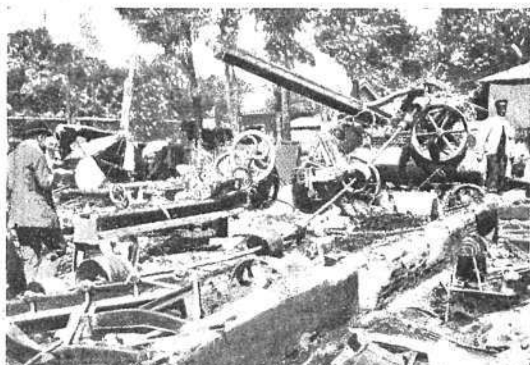
8

EL CHICO AUTOMEDONTE

De España.—Incendio en la estación Central de Madrid. Fiesta colombófila. Fiestas eúskaras



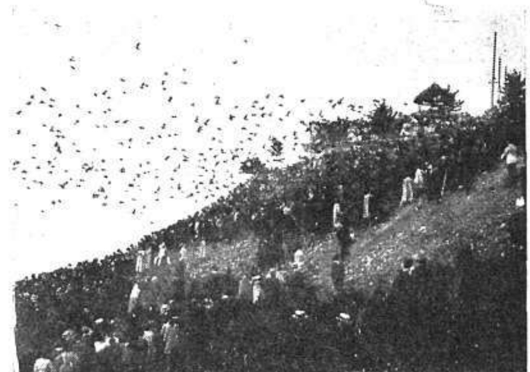
Madrid. — Aspecto del incendio en la estación Central, durante los trabajos de extinción



Vista del depósito de máquinas, después del incendio



Barcelona.—Fiesta colombófila en el Tibidabo. Llegada del convoy á la estación inferior del funicular



En el momento de soltar las palomas



Fiesas eúskaras en San Sebastián.—La diputación y el ayuntamiento en corporación, presenciando la plantación del retoño del árbol de Guernica en el paseo de los Fueros

En el depósito de máquinas de la estación del Norte de Madrid se declaró un violento incendio, que rápidamente destruyó dicho depósito. Las máquinas preparadas para los trenes remolcaron fácilmente á las demás, por lo que únicamente la maquinaria de los talleres quedó inutilizada. No hubo desgracias personales. Se atribuye el origen del siniestro á una chispa escapada de una máquina, que prendió la reseca madera del depósito y encontró gran pábulo en las grasas allí almacenadas.

La fiesta nocturna organizada en la cumbre del Tibidabo, en Barcelona, no resultó lo que se propusieron sus organizadores.

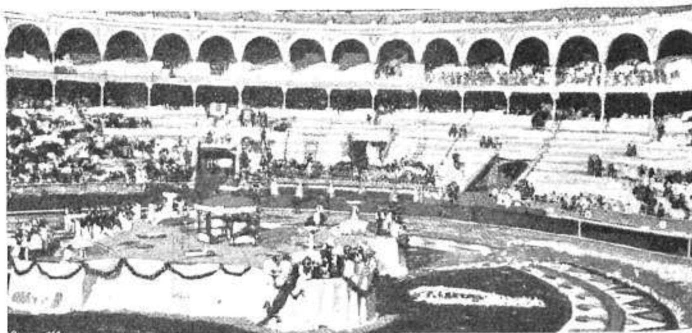
El reclamo hábilmente hecho desde hace días, la hermosura de la noche, lo agradable de la temperatura que se disfruta en aquella cumbre y la circunstancia muy apreciada por los barceloneses de ser víspera de fiesta, llevaron á la montaña un contingente enormísimo de excursionistas que invadieron por completo, desde las ocho de la noche, todos los tranvías que conducen al Tibidabo.

Pero todo el gasto de espectáculo lo hizo el público, porque el programa que se le había citado á disfrutar quedó reducido á poca cosa.

Apenas empezó á dispararse el castillo de fuegos artificiales, un cohete prendió en la maleza de un bosque que empezó á arder.

Algunos se regocijaron porque creyeron que el espectáculo, precisamente por estar fuera de programa, resultaría interesante.

Pero hasta en esto estuvieron desgraciados, porque los esfuerzos de algunos abnegados lograron sofocar el incendio á la media hora.



Festival de los jardineros, celebrado en la plaza de toros

—Mi caso es de los que bien pueden calificarse de extraordinarios, por la gravedad de mi enfermedad, por lo avanzado del mal y por la maravillosa rapidez de la curación,—así nos hablaba el señor José Oliva, domiciliado en la calle Misiones, 172, con acento de la más profunda convicción.

Mi enfermedad era de esas que, corrompiendo la sangre, atacan á todo el organismo, produciendo las más terribles y variadas manifestaciones y trasmitiéndose de padres á hijos, hasta aniquilar varias generaciones si no se consigue extirparla desde sus raíces. La adquirí en los años de la juventud; la atendí en sus manifestaciones iniciales, y, considerándola curada, no volví á preocuparme más de ella, sin pensar que el mal iba minando, lenta, pero incesantemente, mi organismo é inoculándole un virus venenoso del que yo no sería la única víctima.

Años habían pasado desde aquella mi enfermedad juvenil y ya la había olvidado, cuando empecé á sentir síntomas á cual más alarmantes: debilidad general, vahidos y fuertes dolores de la cabeza, inapetencia, torpeza en los movimientos y hasta para el pensamiento, etc. Me sometí á distintos tratamientos enérgicos, tan enérgicos, que no sé que cantidad de drogas nauseabundas tuve que beber. Pero, á no ser el mucho daño que esas medicaciones hicieron á mi estómago y demás órganos digestivos, todo resultaba ineficaz, no ya para curar, pero ni siquiera para detener el avance del mal que minaba mi organismo, manifestándose de diversas maneras.

Mi estado era realmente alarmante. La debilidad general era tan intensa, que no podía moverme y funcionaban con dificultad las articulaciones de la cara, ya casi en estado de parálisis.

Entretanto, mi hijita, de tres años de edad, crecía débil, enclenque, y con síntomas morbosos que hacían presagiar vida muy corta y lamentable.

Tal era mi precaria situación cuando, después de muchos meses de sufrimientos físicos y morales, acudí al Instituto Médico Naturalista, atraído por la resonancia de las muchas y notabilísimas curaciones de que me habían hablado distintas personas. Expuse mi caso, se me interrogó sobre los antecedentes, se me examinó cuidadosamente y se me señaló régimen de vida y tratamiento adecuado á mi enfermedad y estado.



J. F.—Sufrió de una dispepsia rebelde; curada en breve plazo en el "Instituto Médico Naturalista".

Los primeros días de tratamiento, he de confesar que fueron alarmantes. Se presentaron síntomas mórbidos que, á pesar de estar prevenido, me alarmaron mucho, y esto pone de manifiesto la eficacia y el poder del sistema curativo del Instituto. Las substancias venenosas y virulentas salían de mis miembros por el mismo orden que se habían producido en el curso de la enfermedad, ocasionándome dolores, inflamaciones y otras novedades molestas, que no eran otra cosa que manifestaciones del efecto curativo del tratamiento, que, atacando el mal en su origen, eliminaba todos los venenos que había acumulado en mi organismo, volviéndolo así á su estado normal de salud. Repito que la forma en que se desarrolló el período de mi curación—porque hoy estoy radicalmente curado,—es la mejor demostración de la eficacia y del poder del sistema curativo del Instituto Médico Naturalista.

Ensayado en mi hijita, tuvo la misma eficacia. A poco de estar sometida al régimen curativo, empezó á cobrar fuerzas, á robustecerse, desaparecieron los fenómenos escrufulosos y todos los síntomas mórbidos, cambiándose su naturaleza enfermiza por un organismo sano y fuerte.

—Todo esto que le digo—concluyó el señor Oliva,—lo he declarado ya por escrito y con mi firma, y estoy dispuesto á repetirlo de viva voz á cuantos acudan á mí (Misiones, 172) en demanda de datos, no sólo para demostrar así mi agradecimiento al Instituto Médico Naturalista, al que debo mi salvación y la de mi familia, sino también para proporcionar un medio seguro de curación á los desdichados que se encuentren en *la situación en que yo me hallaba.*

... Como él mismo lo declara, este paciente acudió al Instituto Médico Naturalista después de haber recorrido numerosos consultorios, sin haber alcanzado la cura que buscaba, y cuando ya la enfermedad había avanzado considerablemente en su obra destructora. ¡Cuánto menos hubiera sufrido física y moralmente, cuánto menos se hubiera perjudicado pecuniariamente y en su propio organismo por la absorción de tantas drogas venenosas y cuanto antes hubiera recuperado la salud, si desde el primer momento hubiera acudido al Instituto Médico Naturalista!

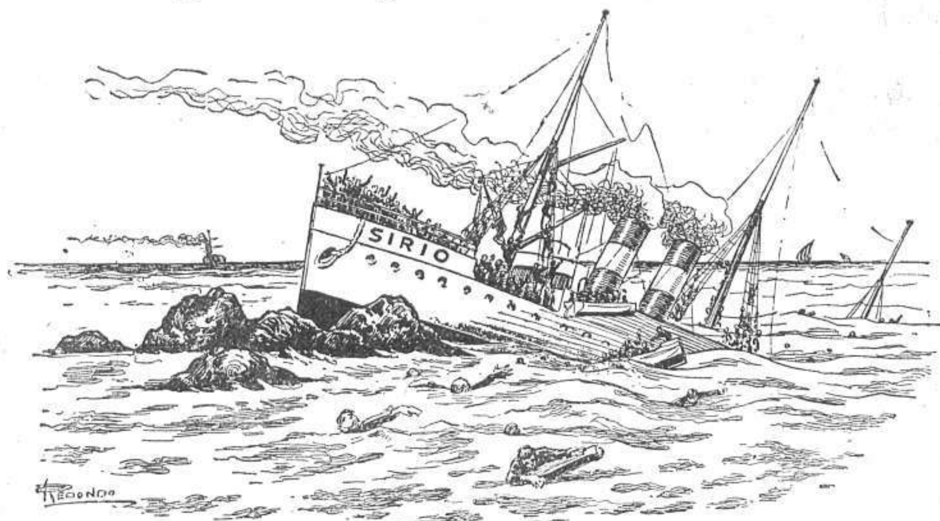
Casi todos los enfermos acuden del mismo modo, algunos en un estado tan lamentable, que su salvación puede calificarse de milagrosa. Y es el caso que, exceptuados los organismos completamente destruídos, en los que sería obra de taumaturgia la curación, todos encuentran alivio para sus males, y casi todos, la gran mayoría, cuando acuden todavía á tiempo, recuperan completamente la salud en plazo más ó menos breve, gracias á la poderosísima eficacia del sistema curativo de Kneipp, sabiamente puesto á la par de los últimos descubrimientos de la ciencia, por los profesores Kuhne y Just.

Porque es preciso convencerse de que el sistema curativo del Instituto Médico Naturalista es eminentemente científico y basado en principios positivos y prácticos que excluyen el empirismo y los procedimientos aparatosos, tanto como la medicación interna por medio de drogas. Sus efectos no son sólo eficaces, sino maravillosamente rápidos. En la generalidad de los casos, bastan dos ó tres semanas de tratamiento;—las más graves, no resisten á una cura de dos, tres ó cuatro meses, como máximum.

Instituto Médico Naturalista (sistema Kneipp-Kuhne-Just). Director: doctor Brito. Administrador: profesor Weiss. Horas de consulta: de 1 á 4 p. m., Independencia, 550.

Dinero y "Caras y Caretas" gratis

¡La muerte es lo único de cierto que hay en la vida!



La catástrofe final ha de producirse tarde ó temprano. Todo hombre inteligente no debe tener sino una preocupación: la de dejar de tal modo dispuestos sus asuntos que á su muerte NADA FALTE Á LOS SERES QUERIDOS QUE DEJE EN EL MUNDO.

La "PREVISION POPULAR" asegura un porvenir cómodo y fácil de formar. Constituye, pues, el seguro IDEAL.

Esto explica la razón de **sus enormes éxitos**. Si usted desea la tranquilidad presente y la felicidad futura, PIDA SUS PROSPECTOS, léalos con detención, medite un poco, y es seguro que nos quedará por **siempre agradecidos.**

LOS HECHOS HABLAN CON MAYOR ELOCUENCIA QUE LAS PALABRAS, y los hechos DICEN que hay miles de hogar s FELICES gracias á la **"Previsión Popular"**



Importante. La compañia acepta uno sólo de estos vales á toda persona, de cualquier edad y sexo y por **una vez solamente,** y sirve para hacerse socio. Pidan nuestros **prospectos y nómina de proveedores.**

Próximamente trasladará las oficinas á su nuevo local, AVENIDA DE MAYO, 1168.

El librito EL SECRETO DE LA VIDA remitimos gratis

"PREVISIÓN POPULAR" - DIRECCIÓN GENERAL: SAN MARTÍN, 42, BUENOS AIRES



Los productos norteamericanos de más fama que han venido á la Argentina, son Mr. Root, el jabón de Heiskell y el ungüento de Heiskell.

De Mr. Root quizás dentro de poco nos habremos olvidado porque fué ave de paso, pero ni del jabón de Heiskell ni del ungüento de Heiskell podremos olvidarnos, porque vienen a quedarse ocupando el lugar que por su excelsa calidad les corresponde en los hogares argentinos.

El jabón de Heiskell es medicinal, curativo, suaviza el cutis y no tiene rival para baño ó tocador. Los médicos lo usan como desinfectante.

Unicos importadores: ESCALADA y Cía. Bartolomé Mitre, 1170

EL UNGÜENTO DE HEISKELL

es de resultados infalibles para toda clase de enfermedades de la piel, granos, manchas y barros.

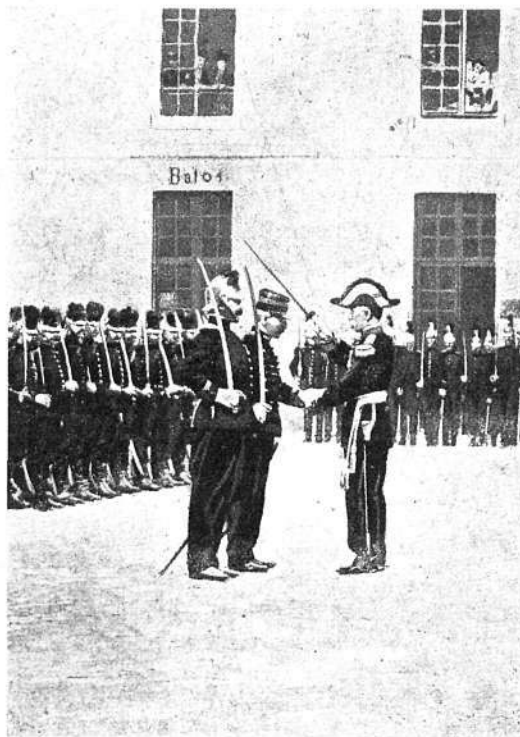
Las señoras que lo emplean en el tocador lo prefieren á cualquier crema perfumada.

Unicos importadores ESCALADA y Cía Bartolomé Mitre, 1170





Dreyfus al llegar á la escuela militar, saludando á sus camaradas



Once años después. — El 5 de enero de 1895, el capitán Dreyfus fué públicamente degradado en el patio de la escuela militar, y el 21 de julio de 1906 se nombra caballero de la Legión de Honor al comandante Dreyfus en el mismo patio de la escuela militar

El "affaire" Dreyfus tuvo su epílogo, escandaloso como correspondía á tal asunto, en la cámara de diputados; hablamos de ello á su tiempo. Ahora el drama Dreyfus ha tenido su epílogo, emocionante como correspondía á ese triste poema de dolor, por fortuna terminado con el triunfo de la justicia. El protagonista ascendido á jefe de escuadrón y nombrado caballero de la Legión de honor, se ha visto condecorado al mismo tiempo que el jefe de escuadrón Targe,—el que fué encargado de presentar á la corte las piezas del legajo secreto del ministerio de la guerra, recibía su cruz de oficial. El solemne acto de la entrega de las insignias se efectuó el sábado 21 de julio, en un patio de la escuela militar, vecino á aquél donde, en la mañana del



El comandante Dreyfus (X) ocupando su puesto en las filas durante la parada

LOS ALTOS ALQUILERES

El asunto que encabeza estas líneas sigue preocupando la opinión pública de un extremo á otro del país. Casi todos los órganos de publicidad lo tratan de diversas maneras, pero todos concuerdan en que es un mal muy grande, y todos buscan solución, sin encontrarla.

Aun las autoridades han tomado cartas en el asunto, y hemos visto tratar la idea de duplicar la contribución directa en la capital á los terrenos baldíos, con el propósito de obligar la más rápida edificación. Pero esta más rápida edificación se obtendría más seguramente facilitando fondos para ello, á largos plazos, con pequeñas amortizaciones y reducidos intereses.

El momento es propicio para esto, por la baja general de los intereses en plaza, que ha permitido al Banco Hipotecario Nacional emitir cédulas al 5 por ciento que se cotizan arriba del 92 por ciento. Si el gobierno autorizara á este Banco para hacer pequeños préstamos sobre edificaciones, la gran multitud de compradores de lotes á plazos, como se estila hoy en día, podría llenar mejor sus necesidades y contribuir á mantener á nivel más razonable los alquileres.



Pero como esto no se hace, hay que crear un banco que lo haga, pero como el Hipotecario, dando largos plazos, y cuyas amortizaciones sean mensuales en vez de semestrales, y que en vez de prestar sólo el 50 por ciento del valor de la propiedad, adjudique de 85 al 90 por ciento de la renta que produzca el inmueble.

Esto es el ideal para el prestatario, pues que le facilita el capital que necesita para obtener su casa en las mejores condiciones de plazo, amortización é interés que puede desear. Pero un ideal sumamente factible y práctico, pues que ofrece á los capitales necesarios la colocación más segura, como es la de préstamos hipotecarios. Como se necesitan capitales en abundancia, á fin de que las operaciones de la institución adquieran la importancia y el vuelo que en materia de fomento de la propiedad raíz exigen las necesidades públicas, es lógico garantirles un interés que, sin llegar á los límites de lo usurario, sea suficiente para hacerles preferible la colocación en estos títulos á cualquiera otra.

Así, el BANCO DEL BIEN RAIZ, que es el nombre de la institución que nos ocupa, emitirá su primera serie de **dos millones** de pesos en **Bonos de Renta** con un 7 por ciento de interés garantido en el capital de responsabilidad, que se establece en un millón de pesos en acciones. Ya resulta un buen interés, sobre todo si se tiene en cuenta las seguridades de la operación. Además de esta operación fundamental del préstamo hipotecario, el Banco hará otras, igualmente seguras y provechosas, que acrecentarán las utilidades de los capitales que se confíen á su administración. Esto, por lo que se refiere á la subscripción de acciones del BANCO DEL BIEN RAIZ, que en cuanto al desarrollo de sus operaciones ha sido planeado con hábil competencia, capaz de garantir el éxito más lisonjero.

Un ejemplo de sus tarifas:—Por préstamos de $ 1.000, se cobra como sigue:

	á	11	13	16	20 años
Pago mensual,	$	10	9	8	7
Pago total,	$	1320	1404	1536	1680
Interés anual,	$	2.90	3.10	3.35	3.40 %

Estas cifras demuestran que no hay institución de préstamos que pueda siquiera aproximarse á las ventajas que ofrece á los necesitados, que en esta forma obtienen dinero á mucho menor interés y amortización que lo que pagan por los alquileres.

Bonos de Renta,	serie A de	cien	pesos.	Interés	anual,	fijo	7 %
Bonos de Ahorro,	»	cien	»	»	»	hasta	12 »
Bonos de Propietarios,	de	quinientos	»	»	»	»	12 »
Acciones, serie 1ª	»	cien	»	»	»	»	12 »

Como se ve, todos los títulos que emite esta Empresa, gozarán de altas utilidades, debidas al SISTEMA establecido de los intereses en favor y en contra del deudor.

Por más datos, **estatutos, solicitud de ingreso, etc.,** dirigirse al mismo

BANCO DEL BIEN RAIZ ◆ Calle RECONQUISTA, 353

DIRECTORIO — D. LUCIO PARMEGGIANI, Uruguay, 285, introductor é industrial, de las firmas L. Parmeggiani y Cª, Berisso y Parmeggiani, Salinas de Cabo Blanco; D. GUILLERMO CRANWELL, Piedras, 75, rentista y propietario; D. ERNESTO GANDOLFI, Suipacha, 383, comerciante, propietario é industrial; D. ALBERTO OTAMENDI, Rivadavia, 970, ingeniero, gerente del Banco Escolar Argentino; D. SEBASTIÁN GAIBISSO, Uruguay, 285, comerciante, propietario y armador naval; D. FELIX N. OLMOS, B. Mitre, 343; propietario, rentista; D. AGUSTÍN ARIAS CHAVARRIA, Lavalle, 1932, propietario.

PERSONAL ADMINISTRATIVO, ETC.—DIRECTOR GENERAL: D. DAVID H. ATTWELL, Méjico, 853, comerciante, fundador de la Sociedad Cooperativa Telefónica, etc.; DIRECTOR TÉCNICO: D. EMILIO C. AGRELO, Lavalle, 510, ingeniero arquitecto, propietario; ABOGADO: Dr. D. LEOPOLDO MELO, B. Mitre, 311; ESCRIBANO: D. CARLOS VARANGOT, Rivadavia, 654; PROCURADOR: D. MANUEL ZEBALLOS, B. Mitre, 746, asuntos judiciales y administrativos; VALUADORES: Señores CARLOS OLMI y Cª, Reconquista, 353, rematadores y comisionistas; INSPECTOR GENERAL: D. ONOFRE FONSO, San José, 2000; CONTADOR: D. JUAN J. MEDRANO, Artes, 535;—AGENTE EN CARLOS CASARES: D. SIMSON SIMSILEVICH.

DE FRANCIA. — LA REHABILITACIÓN DE DREYFUS. HOMENAJE Á ZOLA



Las tropas desfilando ante Dreyfus



El comandante Dreyfus condecorado, conversando con el general Guillain y el comandante Targe

5 de enero de 1895, el condenado Dreyfus sufrió, ante las tropas, la terrible prueba de la degradación. Esta vez, las tropas, formadas al mando del coronel Gaillard-Bournazel, del 2.º de coraceros, rindieron al oficial rehabilitado los honores reglamentarios. Un capitán de artillería fué á buscar á Dreyfus, que, al lado de su compañero y defensor el capitán Targe, se colocó en el centro del cuadro. El general Guillain, con uniforme de gala, puso en el pecho del nuevo legionario la cruz de Honor, con las ceremonias de ritual. Al besar el general á Dreyfus, los espectadores dieron ¡vivas! á la república, á Dreyfus, al ejército y á Picquart. Desfilaron después las tropas, y comenzaron las felicitaciones.

Presenciaron el acto la esposa, el hijo y el hermano de Dreyfus. Con motivo de todos estos sucesos, el pueblo parisién hizo ante el sepulcro de Emilio Zola, el abnegado defensor de Dreyfus, una elocuente manifestación.

Sobre la lápida del sepulcro se había colocado un cartelón de fondo negro en el cual se leía, formada con siemprevivas rojas, la frase "J'accuse", título del famoso folleto en que Zola protestó de la



Después de la ceremonia.—El encuentro de Dreyfus con su esposa



El hijo de Dreyfus abrazando á su padre en el patio de la escuela militar, después de la rehabilitación



Pedro Dreyfus, hijo del comandante



Manifestación popular á la memoria de Zola.—Los manifestantes desfilando ante la tumba del autor de "J'accuse"



Un "camelot" vendiendo á Dreyfus ejemplares de "J'accuse", á la salida del cementerio de Montmartre

EL LOUVRE ARGENTINO

Capital
1.000.000
de $ m/n

Acciones de
20 PESOS
al Portador
pagaderas en 16
meses

LA MEJOR CAJA DE AHORROS

Bartolomé Mitre
esq. Artes



DIRECTORIO

PRESIDENTE
Dr. Julián Barraquero

VICEPRESIDENTE
Sr. Sebastián Gambaudi

TESORERO
Sr. Gonzalo Sáenz

SECRETARIO
Ing. Eusebio E. García

VOCALES
Dr. Adrián C. Escobar
Sr. Mariano Roldán
„ Walter Kohlsted

SÍNDICOS
Sr. Julián Durán
„ Juan B. Gaggino

La colocación de pequeños y grandes capitales en acciones de **EL LOUVRE ARGENTINO** es un seguro y lucrativo negocio, pues se trata del ensanche y mejora de una acreditada casa de comercio, La Gran Despensa, desde largos años atrás establecida, con numerosa y selecta clientela, y que siempre dió á sus propietarios grandes utilidades. Todos los gastos de instalación ya están hechos y pagos. El magnífico local que ocupa **EL LOUVRE ARGENTINO** es el más amplio y apropiado que existe en la República; los almacenes que ocupan los Departamentos ya establecidos miden una superficie de seis mil metros cuadrados; la situación de la casa es de las más centrales é inmejorables de la ciudad de Buenos Aires—Bartolomé Mitre esquina Artes.—Los accionistas empezarán á ganar intereses sobre sus respectivos capitales desde el momento en que se subscriban, pues todos los Departamentos de **EL LOUVRE ARGENTINO**, llenos de mercaderías, están en pleno funcionamiento, y las ventas aumentan día á día.

Las acciones se pagan: 4 pesos al subscribirlas y los 16 pesos restantes en ocho cuotas de 2 pesos cada una cada sesenta días.

No hay que pagar absolutamente nada por derecho de inscripción

ARTICULOS DE RECLAME

Departamento de Mueblería.—Dormitorios pino tea, lustrados á muñeca, con mármoles y lunas biseladas, compuestos de: 1 ropero tamaño grande, luna 126 x 37 ½, 1 lavatorio 105 de ancho, 1 mesa de luz, 1 cama una persona, 1 elástico especial, 1 percha pared, 1 toallero, 2 sillas esterilla norteamericanas, 1 mesa centro con cajón, $ 155. El mismo juego con cama camera, $ 170. Dormitorios cedro macizo con lunas biseladas, tiradores y manijas de bronce, mármol rosa, elástico especial, pesos 195. Dormitorios Luis XIV con lunas biseladas, $ 230. Guardarropa de 3 cuerpos, macizo, todo de desarme, lustrado á muñeca, $ 110. Sillas de Viena legítimas, $ 3.70 cada una.

Departamento de Confección.—Trajes para niños, forma blusa rusa, de $ 4.45 á 12. Grumetes de hule extranjero, clase extra, á $ 2.50. Medias cortas, color cuero ó champagne, para niños y niñas, á $ 0.30 par.

Departamento de Menaje.—Juego lavatorio semiporcelana inglesa, 6 piezas, "Louvre Argentino", á pesos 5.95. Tazas para café, decoradas, colores rosa, verde y violetas, á $ 2.10 la docena. Gran surtido en felpudos de coco y de lana, desde pesos 1.60 á 15.75. Paneras latón pintado, á pesos 0.35 cada una.

Departamento de Relojería.—Relojes de plata, con estuche, para señoras, garantidos por tres años, á $ 10. Cadenas enchapadas en oro, desde $ 2 á 10. Relojes despertadores, de las mejores marcas americanas y suizas, de $ 1.50 á 16.

Departamento de Juguetería.—Muñecas vestidas, cabeza biscuit, articuladas, de 36 ctms., á $ 2. Coches norteamericanos, llantas de goma, plegables, para niños, de $ 23 á 38 cada uno. Velocípedos, llantas de goma, desde $ 10.50 á 16.

Departamento de Fantasía.—Macetas de mayólica de 1.20 de alto, gran novedad, $ 75 par. Lámparas con mesa y pantalla, gustos modernos, $ 20 cada una. Juegos de reloj y candelabros, 80 ctms. de alto, de bronce París, $ 150 el juego.

Departamento Viajes.—Mantas de felpa y lana, desde $ 16.50 á 80 cada una. Perchas de viaje, marca confortable, á $ 0.65 cada una. Vasos forma reloj, á $ 0.70 cada uno. Valijas-bolsita, centímetros 30, $ 3.20; ctms. 33, $ 3.50; centímetros 36, $ 3.90; ctms. 42, $ 4.75.

Departamento de Calzado.—Botines de cabritilla francesa, para hombre, $ 8.50 el par. Botitas de becerro francés, para señora, $ 7.95 el par. Zapatos abotinados de charol, para niños, $ 3.95 el par.

Departamento de Blanco.—Franelas y bombasí á pesos 0.10, 0.15, 0.20, 0.35, 0.40, 0.50, 0.60, 0.85, 0.90 y 1.10 metro. Frazadas de lana, desde pesos 7.80 á 45 cada una. Colchados, lindos gustos, desde $ 7.80 á 45 cada uno.

Departamento de Bonetería.—Camisetas pura lana, á $ 2.40 cada una. Calzoncillos pura lana, á pesos 3.25 el par. Medias francesas, pura lana, á $ 0.75 el par. Camisas blancas, vistas de hilo, á $ 2.25 cada una. Camisas de hilo, negligé, á pesos 2.75 cada una. Calzoncillos dril blanco, á $ 1.70 cada uno.

Departamento de Almacén.—Vino Rioja Medoc, sin envase, $ 5.40 docena. Vino Burdeos Petit Medoc, sin envase, $ 5.70 docena. Te familia, pesos 1.25 libra. Te 500, $ 1.60 libra. Te Louvre, $ 2.50 libra. Supreme Fecamp, gran licor de moda en París, media botella, $ 2.40; botella entera, $ 4.50.

CASO ÚNICO

Sociedad de Ahorro Mutuo

BALANCE al 30

(Artículo 360 del

ACTIVO

ACCIONES y ACCIONISTAS	$	208.975	ct. —
CAJA y BANCOS	»	98.674	» 45
PROPIEDADES	»	920.128	» 61
PRÉSTAMOS Hipotecarios y sobre Bonos	»	164.793	» 30
MUEBLES y ÚTILES, instalaciones, casa central y sucursales	»	14.334	» 57
MATERIAL DE BONOS	»	4.016	» 65
CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD	»	29.573	» 47
SUCURSAL DEL ROSARIO, saldo deudor	»	27.119	» 57
ACCIONES COMPAÑÍA TELEFÓNICA	»	400	» —
OBLIGACIONES y VALORES á cobrar en cartera	»	32.122	» 96
CUENTAS DE ORDEN y VARIOS	»	121.125	» 62
SUBSCRIPTORES. Mensualidades á cobrar	»	4.061.539	» 10
	$	5.682.803	ct. 30

Buenos Aires, 30 de Junio de 1906.

UN BALANCE SUGERENTE

El Balance general de la sociedad de ahorro mutuo La Bola de Nieve con que se encabezan estas páginas, contiene datos y cifras por demás sugerentes, que no pueden dejarse pasar inapercibidas. Los expondremos á grandes rasgos:

ESTABILIDAD FINANCIERA

El capital subscripto es de $ 500.000 m/n. del cual se ha integrado hasta el 30 de Junio cerca de $ 300.000 m/n. en números redondos.

Sobre esa cifra de capital, presenta reservas ordinarias de $ 208.500 m/n.

Fondo de Amortización para el pago de Bonos á su vencimiento, $ 650.000 m/n.

Capital á cobrar por mensualidades por concepto de Bonos subscriptos hasta el 30 de Junio, $ 4.061.500 m/n., **capital en perfecto vigor y de cobro corriente,** porque es preciso hacer constar que, á diferencia del uso general en las sociedades de esta índole, La Bola de Nieve sanea semestralmente sus cuentas corrientes, eliminando de sus Balances las cuotas atrasadas ó simplemente demoradas. Lo que quiere decir, *que no abulta* las cifras en sus estados financieros, sino que presenta éstas *con perfecta verdad y sinceridad.*

PAGOS EFECTUADOS

Pero la parte más importante, que el público debe conocer, es la siguiente, que constituye *un caso único* entre todas las sociedades de este género en la República: La Bola de Nieve, en sus siete años de existencia, ha pagado **en dinero efectivo,** y no en promesas, las siguientes sumas que hemos tenido ocasión de verificar personalmente.

$ 192.000, distribuídos á 192 familias, casi todas de posición modesta, y de obreros en su mayor parte, por concepto de Bonos sorteados. Las cartas de agradecimiento de todos esos subscriptores, muchas de las cuales hemos ojeado, demuestran el bien y el desahogo que La Bola de Nieve les ha proporcionado, á muchos de ellos en momentos muy críticos. En este sentido hay un caso por demás sugestivo: un modesto comerciante del Paseo de Julio se hallaba en situación tan crítica, que sólo faltaban los trámites

EN LA REPÚBLICA

"LA BOLA DE NIEVE"

de JUNIO de 1906

Código de Comercio)

PASIVO

CAPITAL	$ 500.000	ct. —
FONDO DE RESERVA	» 202.332	» 10
FONDO DE RESERVA (art. 4.º D. Gles.)	» 3.174	» 71
FONDO DE PREVISIÓN	» 3.043	» 67
FONDO AMORTIZANTE	» 650.158	» 63
EXTRACUOTAS	» 14.000	» —
CUENTAS CORRIENTES, Caja de ahorro, Certificados y Depósitos á plazo fijo	» 85.331	» 22
CUENTAS DE ORDEN y VARIOS	» 47.581	» 69
OBLIGACIONES á pagar á plazo fijo	» 99.936	» 38
GANANCIAS y PÉRDIDAS	» 15.705	» 80
SUBSCRIPTORES. Capital subscripto en vigor	» 4.061.539	» 10
	$ 5.682.803	ct. 30

Firmados: FÉLIX EGUZQUIZA, Presidente—J. M. ENRÍQUEZ, Inspector de turno —CAMILO GUANI, Gerente — V. B.: Síndico suplente, C. ATTWELL.

finales para que fuera declarado en quiebra; cuando ya lamentaba como inevitable su ruina, obtuvo la dicha de que fuera sorteado el Bono de LA BOLA DE NIEVE á que estaba subscripto. Con tan oportuna ayuda, el hombre salvó sus apuros y hoy trabaja con su negocio en plena prosperidad. Y como este hay muchos casos, que debieran servir de ejemplo de lo que vale é importa la virtud del ahorro colocado con acierto.

$ 73.000, abonados por títulos que han cumplido su plazo y han sido íntegramente pagados con los intereses acumulados.

$ 17.000, devueltos á familias cuyos jefes fallecieron, amparando de este modo á muchos huérfanos.

En total, la BOLA DE NIEVE ha devuelto al público **en dinero sonante y contante** la respetable cifra de cerca de **$ 300.000, caso único en la República,** pues no sabemos de ninguna otra sociedad de su índole que haya hecho otro tanto.

PROBIDAD ADMINISTRATIVA

Conocemos otro dato muy sugestivo que demuestra que la Dirección de la BOLA DE NIEVE trabaja en provecho del público y de los intereses sociales, con perfecto desinterés personal.

Este dato se refiere á los insignificantes emolumentos que percibe, tan exiguos, que **esa dirección puede considerarse como honoraria ó gratuita**; lo que se explica por la circunstancia de ser formado el Directorio por fuertes accionistas, que son á la vez caballeros de posición holgada y que no buscan el menor lucro en el desempeño de sus cargos respectivos, y sí solo el crecimiento progresivo de la sociedad de que son miembros conspicuos.

COLOCACIÓN DE FONDOS SOCIALES

En un número próximo publicaremos datos interesantes sobre la colocación de los fondos sociales, principalmente en fincas de gran valor en esta capital y en el Rosario de Santa Fe, cuyas vistas insertaremos.

Oficinas de «LA BOLA DE NIEVE»—Capital: CANGALLO, esq. 25 de Mayo—Rosario de Santa Fe: Córdoba, 922


El profesor Brouardel, célebre médico, fallecido en París

condena de Dreyfus. Hubo numerosos y entusiastas discursos, entre los cuales sobresalieron los de Pressensé y Anatole France, y terminó la manifestación con aclamaciones, de algunas de las cuales fué objeto el propio Dreyfus, que se encontraba entre los manifestantes, y aunque quiso pasar inadvertido, no pudo lograrlo.

El doctor Brouardel, atacado hace algún tiempo de una dolorosa enfermedad, acaba de sucumbir á la edad de 69 años. Se había graduado en 1865 y en 1886 fué elegido decano de la facultad de medicina. Este eminente profesor había sucedido á Tardieu en la cátedra de medicina legal. Sus notables trabajos en materia de higiene constituyen una autoridad reconocida. Pertenecía á la Academia de medicina y ciencias desde 1880 y 1892 respectivamente, y era gran oficial de la Legión de honor.

Una extraña y ruidosa celebridad de tarjeta postal y de "ville lumiére" se ha extinguido: Clara Ward, la ex princesa de Caraman-Chimay, famosa por su belleza y por sus desnudeces, acaba de morir en París.


La famosa Clara Ward, ex princesa de Caraman-Chimay, fallecida en París

A raíz de la explosión de una bomba que, el 3 de mayo pasado mató en el bosque de Vincennes al ruso Lapidus, llamado Striga, portador de dos de esos temibles aparatos, é hirió gravemente á su compañero Alejandro Sokolof, la justicia se echó á buscar las pruebas de la complicidad de este último en la preparación de un atentado anarquista, incluyendo en el proceso como presuntos cómplices á Víctor Sokolof, primo del dicho Alejandro y á su prima Sofía Speranska, como el herido miembro de la colonia de refugiados políticos. La acusación se produjo el 16 de julio ante la 11.ª cámara correccional del Sena; los debates ocuparon dos audiencias; después de la requisitoria del procurador sustituto, señor Matter, y los alegatos de los abogados Hesse y Bonzon, el tribunal pronunció su sentencia. Alejandro Sokolof compareció extendido sobre una camilla.


El proceso de los anarquistas rusos ante el tribunal del Sena.—El procesado Sokolof, herido junto con Striga, en la camilla en que fué conducido ante los jueces

LOS NUEVOS OBISPOS


Monseñor Martel, obispo de Bourges


Monseñor Lecoeur, obispo de Saint Flour


Monseñor Castellau, obispo de Digne

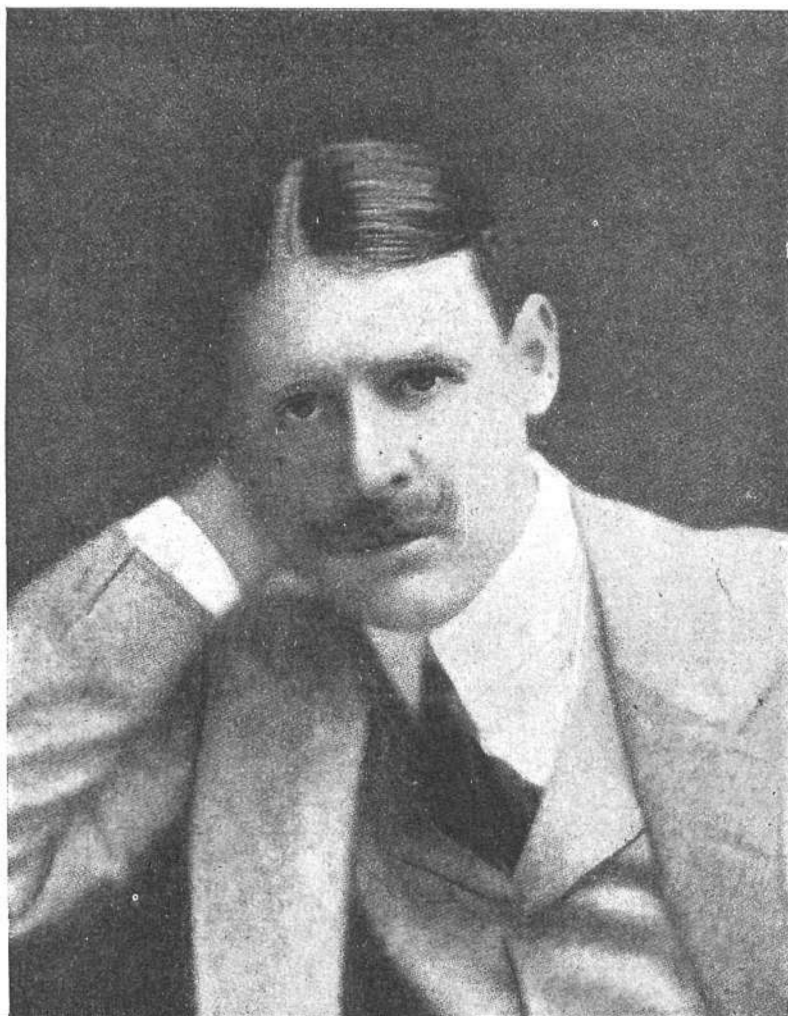

Monseñor Labeuche, obispo de Belley


Monseñor Laurans, obispo de Cahors


Monseñor Morelle, obispo de San Brieuc


Monseñor Villard, obispo de Autun


Monseñor Leusonnier, obispo de Bayeux



Los males del hígado cuando se manifiestan de una manera pertinaz, son los culpables de la melancolía y de la tristeza que muchas veces y sin causa aparente que las justifique se apoderan de personas cuyo aspecto es quizás fuerte, robusto y saludable.

El Compuesto de Apio de Paine

ese vigorizador poderoso de los nervios, estimula el funcionamiento de los órganos más importantes obligando al hígado, á los riñones y al intestino á que lleven á cabo sus funciones de un modo normal y perfecto

El Compuesto de Apio de Paine regenera y purifica

EN TODAS LAS FARMACIAS



Defendida por mi fiel Tom y reconfortada por el delicioso licor ANGÉLICA, afrontaría yo las fieras más terribles

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

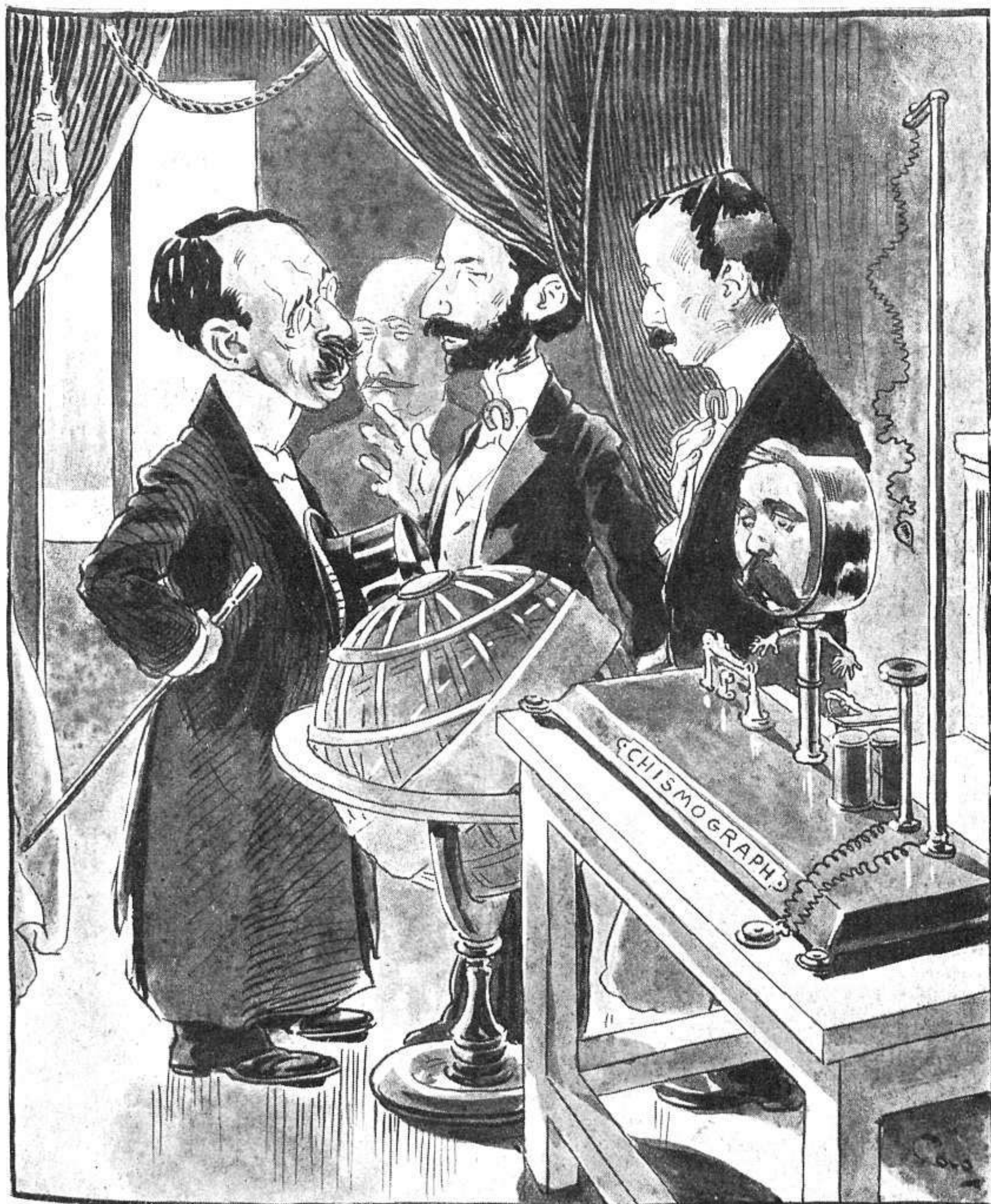
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO IX — BUENOS AIRES, 25 DE AGOSTO DE 1906 — N.º 412

En el Observatorio de la Cámara



—¿Pero por qué no se reunen ustedes?
—Por temor al terremoto. Hemos consultado al «chismógrafo» y está muy agitado.

Dib. de Cao.

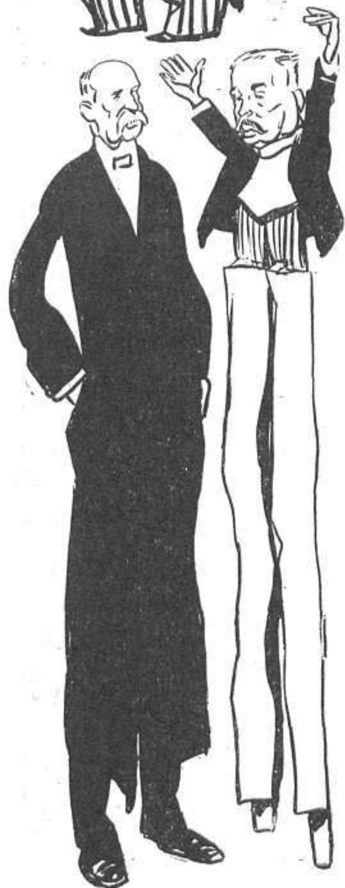
Sinfonía




¿Conque **Caras y Caretas**
celebra una exposición,
donde, haciendo morisquetas,
hay actores y poetas
y estadistas del montón?
Pues me alegro enormemente
de tal cosa, y al instante
voy á decir claramente
algo que es muy importante,
algo que es muy conveniente.
¿Qué instinto les llevará
á trazar torpes figuras
y "monos" aquí y allá?;
¿no saben que estamos ya
hartos de caricaturas?
Se empeñan en ofender
á uno, y ¡qué encono! ¡qué asedio!
¡qué forma de acometer!
¿Ganan algo con poner,
al que es ñato, ñato y medio?
Reflexiono y sin embargo,
que dibujen, no me explico,
á Ugarte, con gesto amargo,
á Tedín, largo, muy largo
y á Terry, chico, muy chico;
á Villanueva con cara
tan ingenua que declara
que quien la "usa" es un cualquiera
y á Mantilla, hecho una fiera,
como si morder pensara.
Lo cual es mentira, y sólo
piensa así quien piensa mal.
¿No es Campos escultural?
¿No es Cernadas un Apolo?
y O'Farrell un... Nacional?
La "caricaturería"
mezcla el dolo y la falsía.
¿Eso es arte? ¡No, señor!
Eso es una tontería
de las de marca mayor.
Mas vemos con amargura
que, si á la caricatura
hay quien trata con desdén,
hay quien ya no la censura
y hay quien la compra también.
¿Dónde está el crítico adusto
que clame con voz profética
contra ese criterio injusto?
¡Válgame Dios! ¡qué mal gusto!
¡Señor, como está la estética!
Pero, al fin, coto pondrán
á un arte tan maldiciente
ó ya verán, ya verán...
Hoy, sin música de Audrán,
no se nombra al presidente.
Y ninguno ha protestado.
¡Hasta dónde hemos llegado!
Miraos, pues, en tal espejo
y aceptad este consejo
puro y desinteresado:
Id, si os da la tentación,
á recorrer los peores
antros de la población;
pero no vayáis, lectores,
á ver esa exposición.

Luis GARCIA.

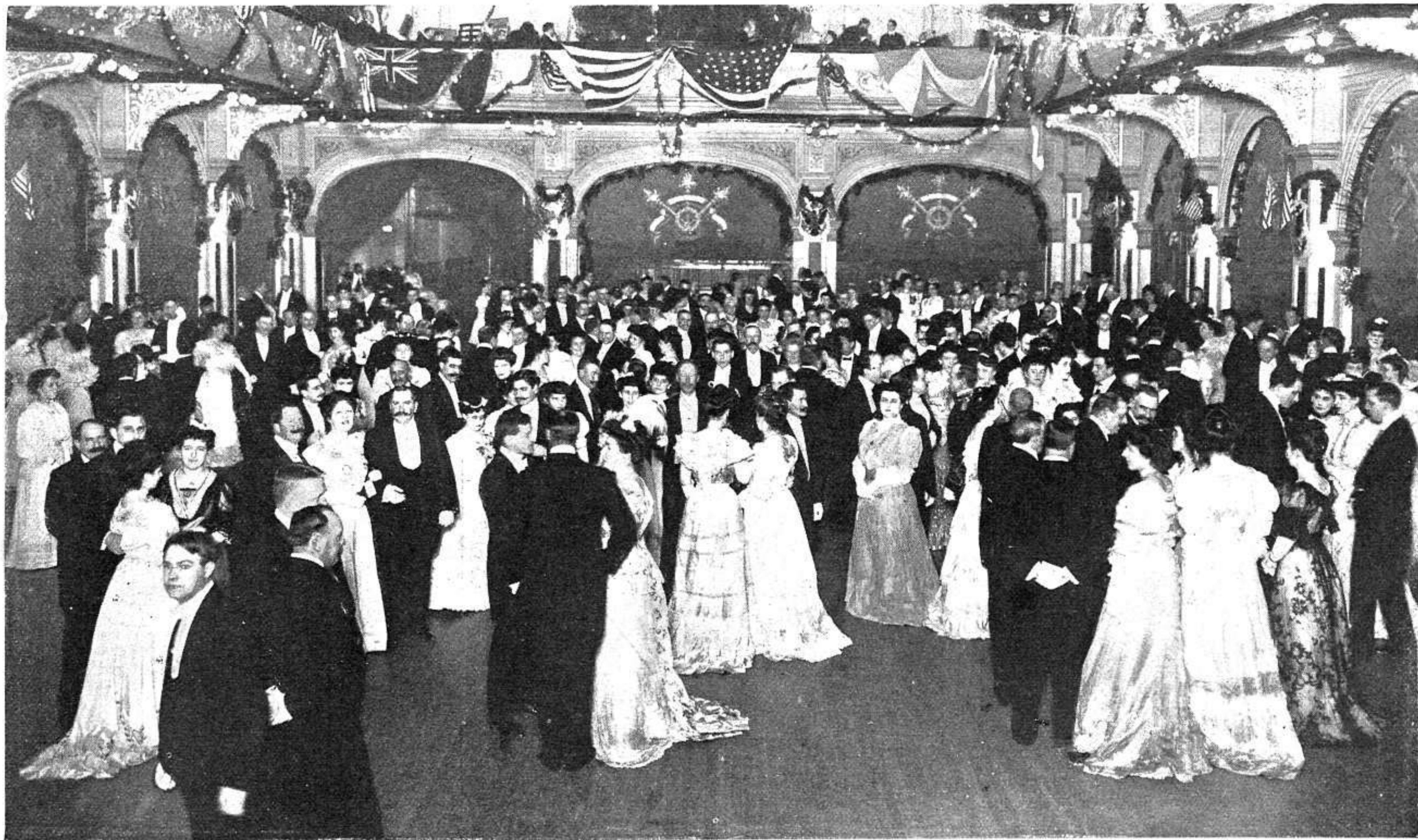






Dib. de Giménez.

El baile en el Prince George's Hall



Fot. de CARAS Y CARETAS.

Aspecto del salón durante el baile organizado en honor de Mr. Root por sus connacionales

Retratos de actualidad



Rubén Darío, contemplando los progresos de Buenos Aires

—¿Rubén Darío en Buenos Aires?

—Sí y no.

Expliquemos. El distinguido poeta cuya influencia literaria en la América latina conquistóle siempre muy gloriosas envidias, ha estado en Buenos Aires. Su permanencia ha sido breve. Estuvo entre nosotros cinco días. A penas los diarios tuvieron tiempo de avisar su llegada, cuando se vieron obligados á anunciar su partida. Sin embargo, para nuestros círculos intelectuales fué una bella sorpresa. Rubén Darío llegó el domingo último en el ''Aragón'' y el viernes se ausentó en el mismo buque. Va con rumbo á París, en donde tiene la representación diplomática de Nicaragua, su patria. Ocho años hacía que faltaba de Buenos Aires. Se ha sorprendido de los progresos arquitectónicos de la metrópoli. También le ha llamado la atención la cordialidad con que lo recibieron muchos de sus antiguos impugnadores. Los numerosos amigos del poeta lo obsequiaron el miércoles con un banquete en lo de Luzio. Aunque los discursos estaban prohibidos, no dejaron de pronunciarse frases de elogio y de cariño para el festejado. A bordo fueron á despedirlo muchos admiradores.

—El doctor Angel de Estrada (hijo) acaba de publicar un libro. Se titula: ''Redención''. Nos parece innecesario decir que la obra del brillante escritor es notable, tanto en la forma como en el fondo. La intelectualidad del doctor de Estrada ha sido ya bien discutida. Muchas veces se han puesto de relieve sus sólidas facultades de pensador y de artista. No queremos, pues, insistir. Es casi seguro que la novela ''Redención'' no ha de ser un acontecimiento ruidoso para las librerías. Más vale así!... Es un libro exquisito, refinado. No puede tener, por consiguiente, mucha aceptación en la muchedumbre... Sus méritos sólo podrán ser comprendidos por los espíritus habituados á saborear la belleza de las ideas, del ritmo y de las cosas. Juzgada como novela, ''Redención'' despierta escaso interés. Pero encanta por sus descripciones artísticas. Descripciones muy finas, muy sutiles. Ellas revelan en el doctor de Estrada un temperamento excepcional. Como el argumento de la obra se desarrolla en ambientes europeos y asiáticos, el autor ha sabido aprovechar con arte sus propias impresiones. Describe escenas, paisajes y monumentos con una admirable riqueza de detalles.



Señor Enrique Caprile, subdirector de ''La Nación''



Doctor Angel de Estrada (hijo), autor de ''Redención''

—''La Nación'', cuyo prestigio político y literario ejerce una influencia eficaz y benéfica en toda la república, ha nombrado subdirector al señor Enrique Caprile. Las relevantes cualidades de periodista y de perfecto caballero, que destacan públicamente la personalidad del señor Caprile, nos eximen de toda ponderación á propósito de tan acertado nombramiento. Cúmplenos sí felicitar á nuestro distinguido colega ''La Nación''.

El señor Caprile ha sido obsequiado con una demostración de simpatía de parte de sus amigos y compañeros.

El origen de la discusión

No cabe duda. En Río de Janeiro, algunos diarios han tomado á la tremenda un inocente folleto, árido y obscuro como todas las estadísticas. Si estuviera en verso — vaya, — comprenderíamos la indignación de esa prensa amarilla que se ha puesto verde de pura bilis. Pero por unas figuritas de más ó menos tamaño, bastante mal dibujadas, eso, ¡ni con pega pega!

¿Que no ha existido el folleto? ¿Y á qué ocultarlo? He aquí las leyendas de la tapa: ''Argentine Republic—Departament of agriculture—**A few figures on the development of Argentine international trade.**—División of Conmerce—Buenos Aires, 14 august 1906''—y el pie de imprenta: ''Talleres de la oficina meteorológica argentina—1906.''

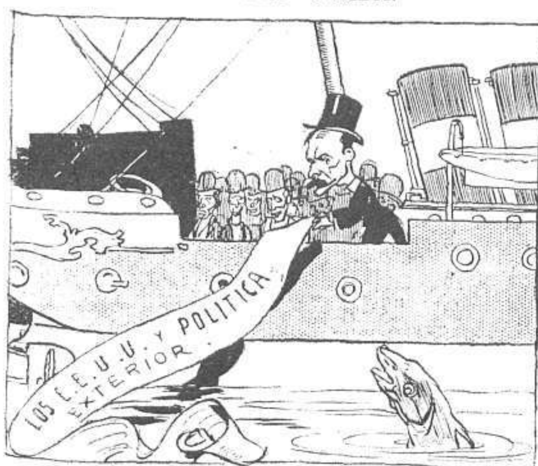


Página del folleto publicado por el ministerio de agricultura, y que ha producido tanta sensación en la prensa fluminense

Fot. de CARAS Y CARETAS.

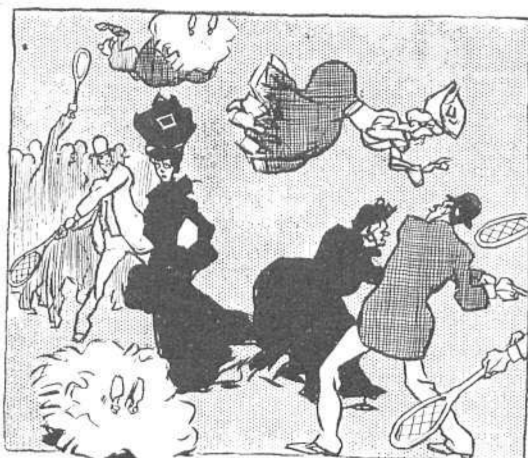
Chafalonía

A BORDO DEL "AMAZON"



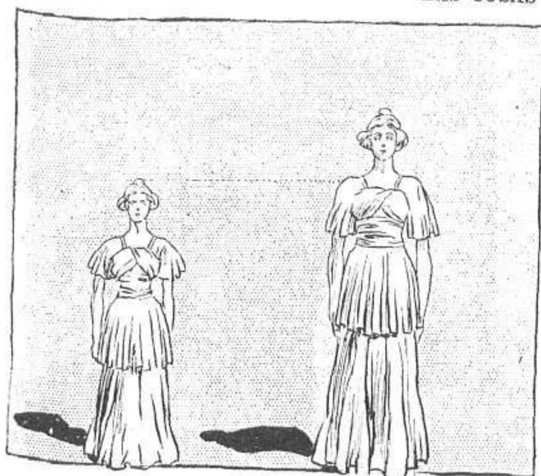
El pez.—¡Pobre señor! Ha largado cuatro *columnas*. Tiene más agallas que yo.

LA INDIADA

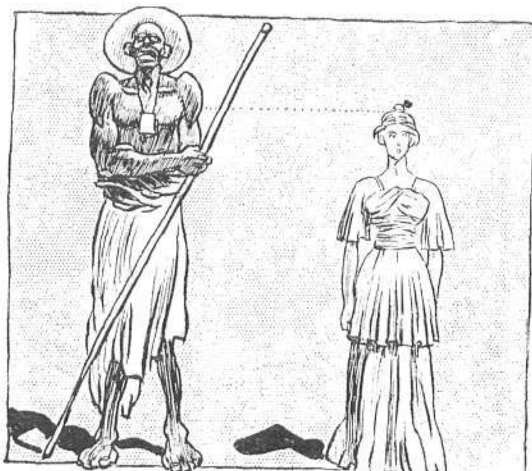


El malón en honor de Mr. Root.

LAS COSAS EN SU LUGAR

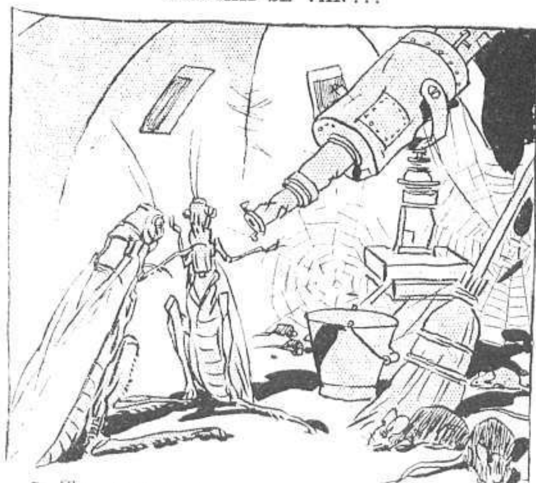


Estadística comparada del Brasil y la Argentina, según el señor Carrasco, hecha con el exclusivo propósito de que le traduzcan en represalias sus "*Luciérnagas*" al idioma de Camoens.



Verdadera estadística, cuyo falseamiento dió lugar á que la prensa fluminense nos tradujera á los argentinos al idioma del delito.

POR AHI SE VAN...



—Che, Acridia, esta debe ser la casa de la comisión encargada de destruirnos.
—No; me parece que es el observatorio de La Plata.

Dib. de Zavattaro.

ACERTADA EQUIVOCACION



—Dígame, don Pedro, ¡qué representa esa estatua!
—La Agricultura argentina. ¿No ve que le faltan los brazos?

Cumpleaños del emperador Francisco José

La colectividad austro-húngara, radicada en esta capital, festejó el sábado último el aniversario del natalicio de su soberano el emperador Francisco José I.

A las 10 de la mañana tuvo lugar una ceremonia religiosa que congregó en la iglesia del Salvador una numerosa concurrencia de familias austro-húngaras. Presidía el acto el ministro de aquel país barón Hugo Rhemen de Barensfeld y el personal de la legación. Se cantó un Tedéum oficiando el arzobispo monseñor Espinosa.



Familias saliendo del Salvador, después del Tedéum



El ministro y sus compatriotas

En la tarde de ese día los connacionales del ministro pasaron á saludarle al local de la legación, donde fueron obsequiados con una copa de champaña, haciéndose votos por la felicidad del soberano.

Las cinco de la tarde era la hora designada para recibir exclusivamente al cuerpo diplomático. Después de esa hora los salones de la legación congregaron á los representantes extranjeros acreditados en Buenos Aires, dando lugar el acto á una interesante reunión social. El introductor de embajadores, barón Silvestre De Marchi, trasmitió en nombre del ministro de relaciones exteriores, los más fervientes votos por la felicidad del anciano emperador.



La señora Rhemen de Barensfeld y damas que asistieron á la fiesta en el "Club Austro-húngaro"



El ministro barón Rhemen de Barensfeld y socios del "Club Austro-húngaro"

Fot. de Caras y Caretas.

Voto de pobreza

Casualmente por aquellos días los diarios la tronaban en serio contra la mendicidad, llamándole mil cosas al intendente, porque el intendente «no ponía coto á este abuso». Es cierto que confundían á los pechadores con los mendigos, pero, de cualquier manera, le intendente no le ponía coto á nadie. La opinión, en lo que respecta á la mendicidad, era uniforme, como el traje de los bomberos. Desde el órgano más opositor hasta el menos opositor lo dejaban comprender «sin reservas»: «Es de lamentar que las autoridades edilicias...» «Sería de desear que nuestro lord mayor, asumiendo de una vez y para siempre...» «Volvemos á insistir en lo que dijimos en nuestro número del sábado...» «Ha llegado la hora de...» «pues corresponde á las autoridades edilicias...» «sobre todo tratándose de una ciudad culta y civilizada...» «y lo que es peor en los parajes céntricos...» «con perjuicio del viandante... «Lo repetimos...» «culta y populosa capital...» «El que por primera vez arriba á nuestras playas...» espectáculo...» «Volveremos, si es necesario, sobre el tópico.»

A muchas personas no les hizo mella la campaña, y al intendente menos, porque á él se le importaba tan poco de la campaña como de la ciudad. Al «Zurdo», que no sabía leer, se le importó menos aun, y se metió á mendigo, pues el trabajo escaseaba, y á él no le atraía eso de trabajar poco. Su lema era este: «ó todo ó nada», y siempre elegía la segunda parte, para acabar más pronto

* * *

Exactamente. Fué por entonces, en la Avenida, al llegar á Perú. El «Zurdo» se le aproximó—á quien no lo sé—y le dijo:

—¡Dios se lo pagará, señor!... Hace seis días que no como; mi mujer y mis nueve hijos están en la miseria.

(Nada).

—¡Soy un pobre obrero sin trabajo! Mis seis hijos y mi mujer hace nueve días que no comen... ¡Dios se lo pagará, señor! No he comido desde hace diez días...

(Nada. El otro sigue andando sin mover la cabeza.)

—¡Soy argentino, señor!... No tengo ni para comprarle medicinas á mi mujer, que está enferma y ciega. Mis ocho hijos piden pan. ¡Dios se lo pagará, señor...! ¿cómo es su gracia?... ¡Una caridad, señor, para un pobre ciego... digo... obrero sin trabajo! Tengo siete hijos; sí, señor, nueve.

Por fin, parece que el otro se ha compadecido del gran infortunio de un hombre que tiene diferente número de hijos á la vez:

—¿Cuántos hijos tiene usted?

—¡Catorce!

—¿No decía usted que eran seis, ó nueve, ó siete, ú ocho? No recuerdo bien...

—Pero, contando los sobrinos, son catorce. A mi hermana (q. e. p. d.) se le murió el marido, y está enferma y ciega... Las pobres criaturas, como mi cuñado es nn haragán... ¡qué desgracia, señor! ¡Usted no sabe, señor! .. ¡Una caridad para este pobre ciego, digo, padre de familia!...

—¿Usted no toma?

—Sí, señor, tomo; es decir, señor, tomo lo que me dan: dinero, pan, dinero, ropa, zapatos... esteee... dinero. ¡Una caridad, señor, para un pobre... padre de familia! Aunque sean...

—¿Y usted no trabaja?

—¿Qué dice, señor? ¡Ah!... Sí, señor, trabajo, pero no tengo trabajo; pero trabajo. Soy trabajador, como mi padre (q. e p. d.)

—¿Y qué hace usted?

—Soy portero, señor; yo era portero; mi profesión es la de portero, y hace ocho días que no como, y soy un pobre padre de familia... Aunque sean cinco pesos, señor.

—¿Cinco pesos?

—Aunque sea uno.

—¿Un peso?... Dígame: ¿por qué no busca trabajo? Usted es un hombre joven...

—No, señor; soy viejo; es que estoy conservado; tengo sesenta y tres años cumplidos.

—Y aunque así fuera. Un hombre, á los sesenta años, es joven.

—Pero tengo sesenta y tres años, y voy á cumplir treinta y nueve...

—¿Eh?

—Sí, señor; hoy hace cuarenta años justos que quedé sin trabajo á consecuencia de una aneurisma que tengo en el costado derecho.

—¿En el costado derecho?

—Sí, señor; y en el izquierdo también.

—¿Y en el izquierdo también?

—¡Que diga!... en el derecho solamente.

—¡...!

—Se lo juro por esta cruz. Tengo el pulmón completamente picado.

—¿Y cómo fué eso?

—Me atropelló un coche y me pasó por encima. Estuve tres años en el hospital, entre la vida y la muerte, Cuando ya iba á morirme, me dieron de alta, y salí á la calle sin un centavo, completamente desnudo, y aquí me tiene. Aunque sean...

—¿Y cuándo fué eso?

—El 90

—¿El 90?

—Sí, señor; la revolución fué el 90, y entonces vino un regimiento y me atropelló... y entonces... esteee.

—¿Y qué más?

—¿No me da nada, señor?

(El otro titubea, pero finalmente le alarga dos centavos).

—Tome.

—¿Y para eso me hizo caminar seis cuadras?

. . . .

(Pasa un señor que parece inglés).

—Disculpe, señor. Soy un pobre hombre. Hace seis meses que no he pagado el alquiler.

—¡Sinver-güenza!

. . . .

Ignoro qué ha sido del «Zurdo». ¡Pobre hombre!

ENRIQUE M. RUAS.

Dib. de Zavattaro.



CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

BARÓN DE RIO BRANCO, por GIMÉNEZ



Del Congreso de Río es presidente,
su oratoria al rival hunde y destroza,
goza de fama de estadista y goza
de salud excelente.

El terremoto de Valparaíso

CERROS QUE SIRVIERON DE REFUGIO A LOS HABITANTES



Vista del cerro Alegre, tomada desde la quebrada de San Agustín



Ascensor en el cerro de Cordillera

Lo que acaba de ocurrir en Chile, es para nosotros una desgracia nacional. Ligado como está el pueblo argentino á la nación chilena, ha sido natural y lógica la impresión profundísima que sufrieron los ánimos cuando llegaron á Buenos Aires las primeras noticias de la terrible catástrofe.

—"¡Valparaíso está en ruinas!"

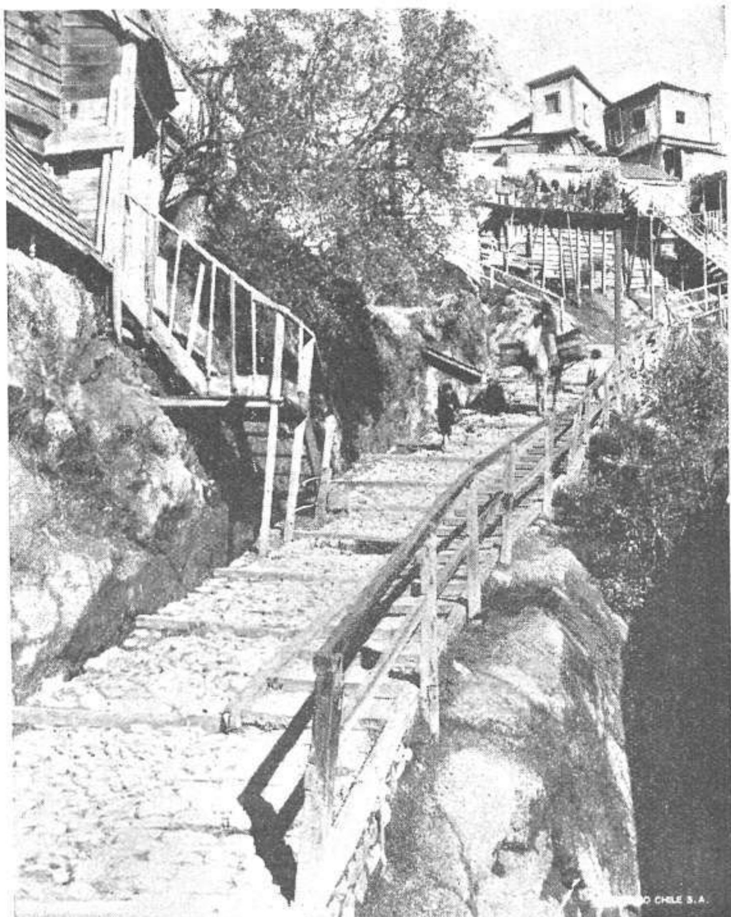
Ante la espantosa certidumbre del hecho, toda la república sintióse mordida en el corazón por la crueldad de ese desastre.

La incomunicación de las líneas telegráficas, interrumpidas completamente, contribuyó á aumentar las angustias populares.

Durante varios días, el público se ha aglomerado frente á las redacciones de los diarios para enterarse con anticipación de las últimas noticias.

Creyóse al principio que las consecuencias del fenómeno sísmico — que afectó también á nuestra república,—no tuvieran las enormes proporciones que se le atribuían. Pero, infortunadamente, los cálculos pesimistas han medido bien la realidad de la desgracia.

A fin de adquirir informaciones verídicas, y poder formar un criterio justo de las cuantiosas pérdidas sufridas



En el cerro Bella Vista



El puerto durante un temporal



La plaza Aníbal Pinto



Banco de Chile, derrumbado

por Chile, uno de nuestros redactores visitó el lunes á los distinguidos caballeros chilenos doctores Alberto del Solar y Matías Errázuriz, que residen en esta capital. Con toda gentileza dichos señores nos facilitaron valiosos datos ilustrativos.

—Creo—nos dijo el doctor del Solar,—que la magnitud del cataclismo es grande, muy grande. Las desgracias personales tienen que ser muchas. Las nuevas avenidas construídas recientemente sobre terrenos ganados al mar, hallábanse bordeadas de edificios grandiosos como los de la avenida de Mayo. Todo eso se ha venido al suelo. Todo eso se ha hundido bajo la impetuosidad de las aguas. Muchas veces he censurado el temerario atrevimiento de robar tanto



La avenida Errázuriz



Monumento á Prat



Avenida Brasil, cuyos edificios se derrumbaron

terreno al mar. Las nuevas avenidas de Valparaíso habían sido rellenadas con escombros. Sobre tales escombros, mal apisonados, se edificaron casas y palacetes. Naturalmente, al producirse el temblor, las aguas que minaban la orilla, aprovecharon la sacudida terráquea para cubrir y devorar la tierra próxima... Aunque sea una



Plaza Intendencia

imagen vulgar, pienso que lo ocurrido con el hundimiento de las avenidas es semejante en su explicación á lo que acontece con las maletas, que una vez llenas de ropas se les da una sacudida para que ofrezcan arriba más espacio. En Valparaíso, el pavimento de las avenidas de la costa, al ser sacudido por el temblor, se hundió, de-



Calle Blanco

VISTAS DE LA CIUDAD



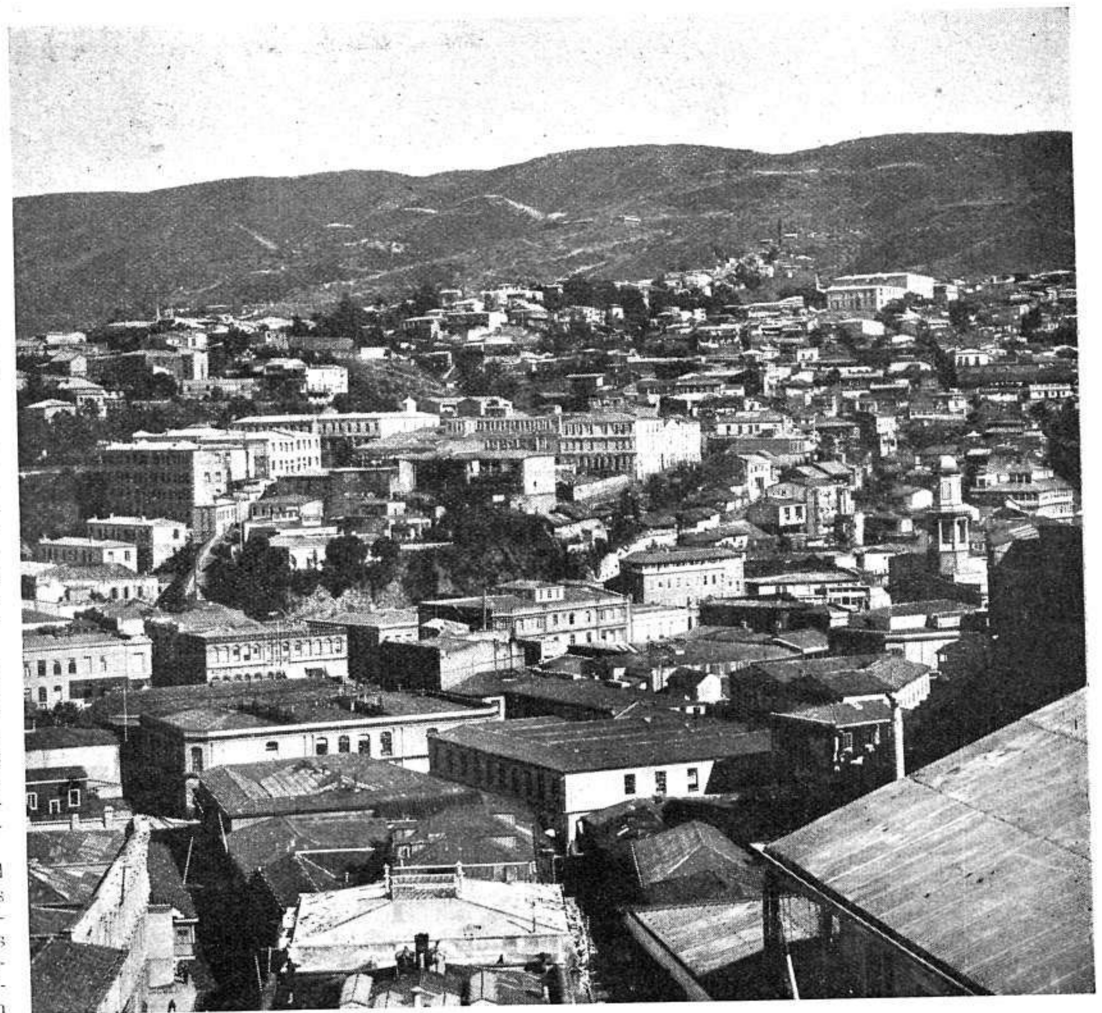
Valparaíso.—La bahía, vista desde el cerro de Cordillera

jando un espacio que llenaron las aguas. Eso es lo que ha aumentado el número de las víctimas. Tanto el señor del Solar como el señor Errázuriz creen que la pérdida de Valparaíso es irreparable. Por telegramas recibidos de Santiago, saben que allí el fenómeno no ha tenido las grandes consecuencias de otros puntos. Sin embargo, hay que lamentar muchas desgracias.

La señora hermana del doctor del Solar, que recién había hecho construir un hermoso palacio para hospedarse á su regreso de Europa, lo ha perdido completamente. Fué uno de los primeros edificios que se derrumbaron.

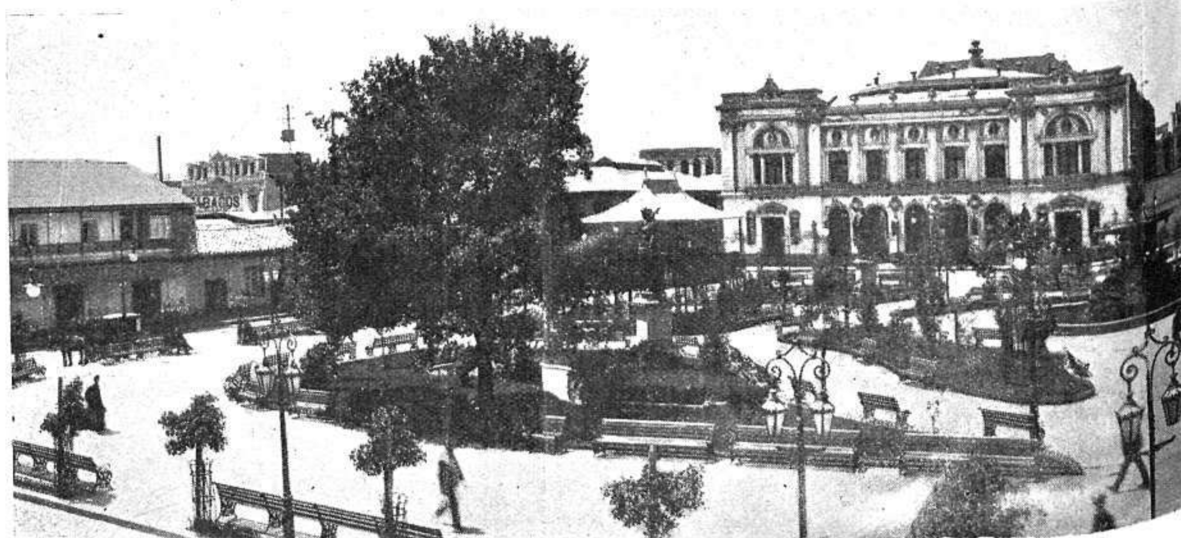
Según los últimos informes que transmiten de Chile, el número de víctimas puede calcularse en cinco á seis mil personas. Las pérdidas materiales alcanzan á doscientos millones.

Es de imaginarse cual sería el pánico de los habitantes de Valparaíso, acosados de todas partes por peligros inminentes. El mar avanzando furioso por un lado; las casas cayén-



Vista general de Valparaíso

PLAZA DE LA VICTORIA



Edificios derrumbados: Teatro de la Victoria



Juzgado del Crimen

Palacio de la señora Rose de Edwards

EDIFICIOS PRINCIPALES, DERRUMBADOS



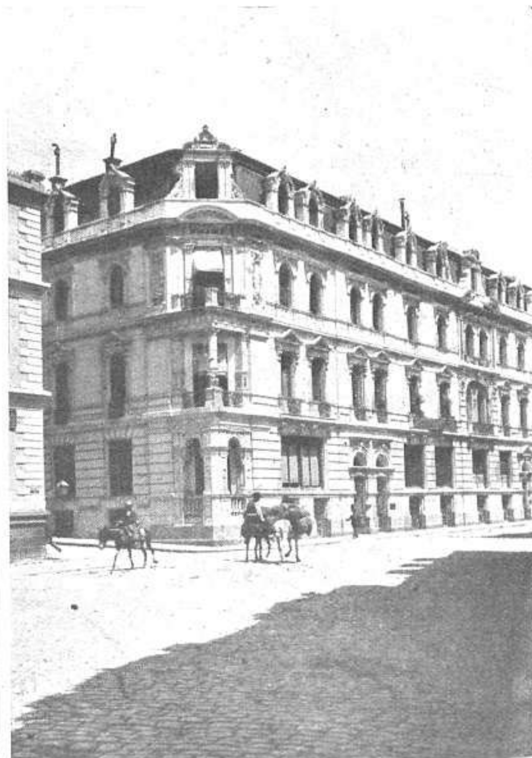
Galería en la casa de la familia Edwards



Interior del templo de la Merced



Edificio de "El Mercurio"



Royal Hotel y Banco Alemán Trasatlántico

dose; la tierra temblando; el fuego diezmando los escombros; y, por encima de todo, una horrible tormenta de agua, de truenos y de rayos, que aumentaba el horror de la tragedia.

Aunque la destrucción abarca toda la ciudad de Valparaíso, es mayor su intensidad en la región comprendida entre las calles Errázuriz por el norte; Independencia por el sud y entre el estero de Las Delicias y la plaza Aníbal Pinto.



La Escuela Naval



Estación Bella Vista

Un párrafo del informe oficial pasado por el alcalde señor Enrique Larrain, dice bien claramente cual es la situación de la ciudad: "Valparaíso ha sido destruída casi toda. Lo poco que queda en pie está de tal modo destrozado, que sólo puede considerarse como un montón de ruinas"...

El gobierno argentino y varias

LOS PUEBLOS DESTRUIDOS



Viña del Mar



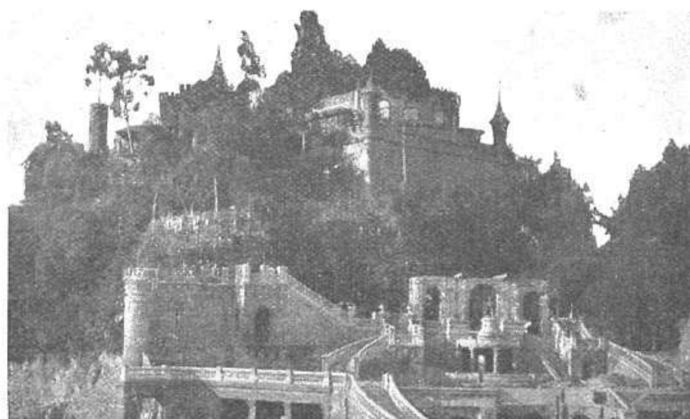
Santa Rosa de los Andes



Quillota



Vista general desde el cerro de Santa Lucía



El cerro de Santa Lucía

instituciones particulares, apenas llegaron á Buenos Aires las primeras noticias que daban cuenta del desastre, resolvieron ir en auxilio de las víctimas con fuertes sumas de dinero, en tanto que el comercio ofreció contribuir con importantes partidas de comestibles y abrigos. El P. E. ha dispuesto ofrecer 250.000 pesos para que una comisión de damas chilenas los distribuya entre las familias que han quedado en la miseria.

La nota del ministro doctor Anadón comunicando al de relaciones exteriores de Chile, señor Hunneus, los propósitos del P. E., fué contestada con una larga y conceptuosa carta, en la que sustituye á las fórmulas oficiales, la expresión de un profundo reconocimiento á los propósitos del pueblo argentino.



Un detalle de la Alameda de las Delicias



El "Club Alemán", frente á la plaza de armas



Lo que dijo Agosto

¡Segura de reinar, en la alborada
de mi dia mejor, álzate fuerte,—
y pule en las tijeras de la muerte,
los filos del acero de tu espada!

¡La condición de sierva doblegada
es indigna de ti! ¡Gimen, al verte
sufriendo los caprichos de la suerte,
las rudas glorias de tu edad pasada!

¡Esos ceibos, que esmaltan tus praderas,
sangre simulan con sus rojas flores,—
y del clarin bajo las notas fieras,
quiero que rujas, pero no que llores,—
para hacerle á mi sol, con tus banderas,
cielos en que forjar sus resplandores!

CARLOS ROXLO.

1906.

Dib. de Zavattaro.

La viejecita

Sobre la acera que el sol escalda,
doblado el cuerpo, la cruz obliga,
lomo sangriento que es una espalda
desprecio y sobra de la fatiga,
pasa la vieja, la inconsolable,
la que es apenas un desperdicio
del infortunio, la lamentable
carne cansada de sacrificio.
La viejecita, la que se siente
un sedimento de la materia,
deshecho inútil, salmo doliente
del Evangelio de la Miseria.
Luz de pesares, propios ó ajenos,
sobre la pena de su faz mustia
dejan estigmas de dolor llenos
entristeciendo su misma angustia;
su enorme angustia que ha compartido
como el mendrugo que no la sacia,
con esa niña que ha recogido,
retoño de otros, en su desgracia.
Esa pequeña que va á su lado,
la que mañana será su apoyo,
flor del suburbio desconsolado,
rosa de anemia que dió el arroyo.
Vida sin lucha ya prisionera,
pichón de un nido que no fué eterno;
¡Sonriente rayo de primavera
sobre la nieve de aquel invierno!
Radiación rubia de luz que arde
como un sol nuevo frente á un ocaso
triste promesa; mujer más tarde
linda y deseada, que será acaso
la Inés vencida, la dulce monja
de los tenorios de la taberna,
cuando el encanto de la lisonja
le dé su frase nefanda y tierna.
Ritual vedado de sensaciones,
trágicos sueños de horas aciagas,
hostias de vicios y tentaciones
de las alegres, jóvenes magas.
¡Qué de heroínas pobres y oscuras,
en esos dramas, cuantas Ofelias;
los arrabales tienen sus puras
tísicas Damas de las Camelias!
Por eso sufre la mendicante
como una idea terrible y fija
que no ha empañado su amor radiante
por esa hija que no es su hija.
Mas sus bondades de esclavizada
jamás del crudo dolor la eximen;
sin haber sido siquiera amada
se siente madre de los que gimen.
Madre haraposa, madre desnuda
manto de amores de barrio bajo;
¡es una amarga protesta muda
esa devota de San Andrajo,
que conociese sólo los besos
de rudos fríos en los portales;
como descanso para sus huesos
sólo le dieron los hospitales!
Girón humano que siempre flota
sobre sus ansias indefinibles;
bondad enferma que no se agota
ni en las miserias irredimibles
que la torturan, sin un olvido
para sus lacras, para su suerte,
con la certeza de haber vivido
como un despojo, para la muerte!
Sin que la salve la mansedumbre
enervadora de su energía;
¡ver la existencia como una cumbre
desde la nada de su agonía!
Por eso á veces tiene amarguras,
tiene amarguras de derrotada,
que se traducen en frases duras
y dan en llanto de resignada.
Pues nunca supo la miserable
de amor alguno grande ó pequeño
que la alentara, no le fué dable
sobre la vida soñar un sueño.
La tonsuraron los sinsabores
que la flagelan como á inocente;
¡en la vendimia de los amores
fué desgranado racimo ausente!
Fué una azucena sobre el pantano,
flor de desdichas á libertarla
no vino nadie, no hubo una mano
que se tendiese para arrancarla.
Sin libertarse—siempre vencida—
ni en el principio de su mal mismo
tuvo las glorias de la caída,
su primer cuna ya era el abismo.
Bajo la sombra que la nimbara
pasó su noche sin una aurora
sin que en la vida la conturbara
ningún deseo de pecadora.
Por eso guarda con sus pesares
como un reproche que se refleja
en las arrugas, sus azahares
de nunca novia, de virgen vieja.
Las ansias nobles, sólo dejaron
esa agonía que no la mata
jamás á ella la aprisionaron
como entre flores, rejas de plata.
Forjó ilusiones y las más leves
la sepultaron como en escombros;
sobre su testa cayeron nieves,
y honras de harapos sobre sus hombros.
Porque fué buena dió en la locura
de cubrir todas sus cicatrices;
puso los besos de su ternura
en sus hermanos los infelices.
Por eso á veces tiene su duelo,
en sus cansados ojos sin brillo,
llantos que caen como un consuelo
sobre las llagas del conventillo.
Carne que azotan todos los males,
burla sangrienta de los muchachos,
dádiva y sobra de los portales,
mancha de vino de los borrachos:
ahí va la insana, como un viviente
símbolo rudo de una ironía,
llena de sombras en la esplendente,
en la radiante gloria del día.
Tal vez alguna visión extraña
ha conmovido su indiferencia
por eso cruza triste y huraña
como una imagen de la demencia.
Y allá—sombría y adusto el ceño,
obsesionada por las crueldades—
va taciturna como un ensueño
que derrotaron las realidades!

Evaristo CARRIEGO.



Dib. de Giménez.

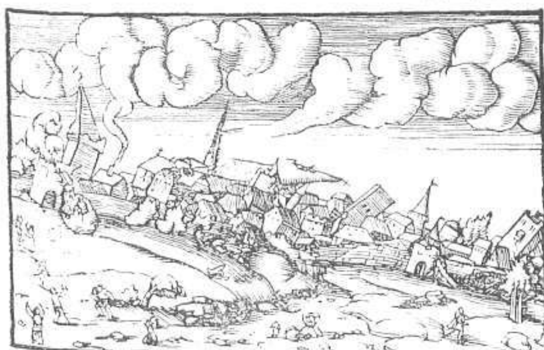
Terremotos históricos



Bajo-relieve en mármol de la casa de Caecilius Jucundus, representando el terremoto acaecido en Pompeya 16 años antes de su destrucción



"La destrucción de Pompeya" el año 79 de nuestra era, cuadro de K. P. Brullow, conservado en el museo Alejandro III de San Petersburgo



Efectos de un temblor, publicado en 1550 por Sebastián Munster, en su "Cosmografía"



El terremoto de Yedo (Tokio) en 1650, publicado en 1669 por Montanus, en la obra "Embajadas memorables, enviadas por la compañía de las Indias Orientales á los emperadores del Japón"



El terremoto y maremoto de Lisboa en 1755. (Fragmento de un grabado de la época)



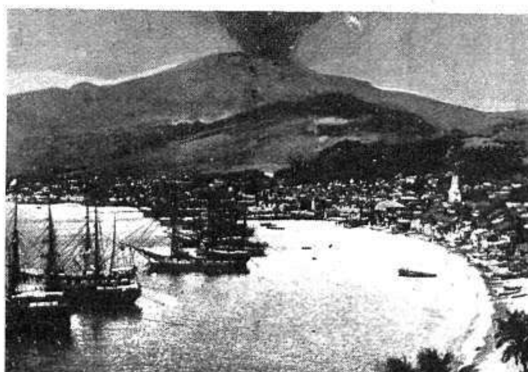
Ruinas del templo de San Agustín en Mendoza. (Terremoto del 20 de marzo de 1861)



El convento de San Francisco en la ciudad de Mendoza, destruído por el terremoto del 20 de marzo de 1861



Casamicciola en la isla de Ischia, después de su destrucción el 28 de julio de 1883



San Pedro de la Martinica, antes de ser destruída por el cataclismo del 8 de mayo de 1902



San Pedro de la Martinica, después del 8 de mayo de 1902



Distribución de los centros volcánicos en la Argentina, según el eminente geólogo Rodolfo Hauthal

LA CONTRADANZA DEL JOCKEY



—¡Huy! ¡Pero qué sofocón con la modista!



—Menos mal ¿eh? Son las 8 de la mañana y ya estoy peinada.



—¡Aquí esta el vestido! ¡Al fin!

—¡Ay, che, cuando yo supe me quería morir! Es decir; primero no quería creer, y después me quería morir.

—¡Quién iba á figurarse que un terremoto en Chile iba á aplastar un baile del Jockey Club!

—¡Ay! A mí me parece que todavía estoy viendo el cuadro. ¡Qué cuadro!

—¿El del terremoto?

—No, ¡qué! El de mi cuarto, con todo pronto, preparadito: el vestido imperio, oro viejo, con bullones de gasa y aplicaciones doradas, extendido sobre la cama: los zapatos, las medias, los guantes, la ''aigrette'', todo recién comprado, esperando que fuera la hora... De repente llamaron al teléfono: fué mamá á hablar. Era Luisito, que daba la noticia. ¡Siempre dije que ese Luisito tenía ''getta''! Mamá volvió, demudada, y me dijo: ''¡No hay baile!'' Sentí el terremoto! En eso se asomó Generosa, la *mucama*, y *como es tan* idiota, me dijo, riéndose lo más pancracia: ''¡Ay, señorita! ¡Qué bien está! Esta noche usté encuentra noviu!'' ¡Tuvimos ganas de matarla, che!

—Lo mejor es no meterse nunca más *con el Jockey Club*.

—Es claro; sería lo mejor; ¡boycotearlo!

—Pero si no da bailes sino por muerte de un obispo.



—¿Que?... Que... se... se... ¡¡Que se suspende!!

—Sí; y entonces lo suspende por la muerte del obispo.

—¡Ja ja ja! Pero puede ser que éste que se suspendió por el terremoto se dé ahora... á beneficio de las víctimas del terremoto. Siempre los cataclismos traen fiestas.

—¿Sí, che? ¿Te parece?

—Yo voy á ir preparando á papá y á mamá, por si acaso.

—Entonces sí, mi vestido perla va á...

—Lancemos la idea en la ''Vida social''.

—Pobres los del terremoto; así tendrán algún consuelo.

—Claro; es humanidad. ¡Vas á ver qué ''corsage'' para esa noche!



—¡Y cuando ya tenía puestas las alitas!..



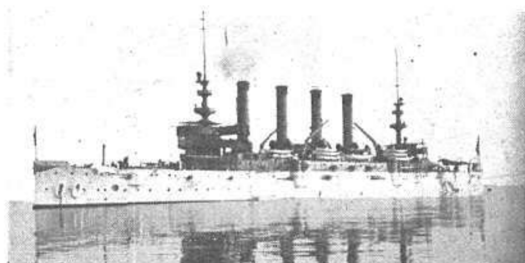
—¿Y qué hago yo ahora?



—¡Ustedes! ¡Ustedes los hombres tienen la culpa!

Fot. de Caras y Caretas.

Mr. Root en Bahía Blanca



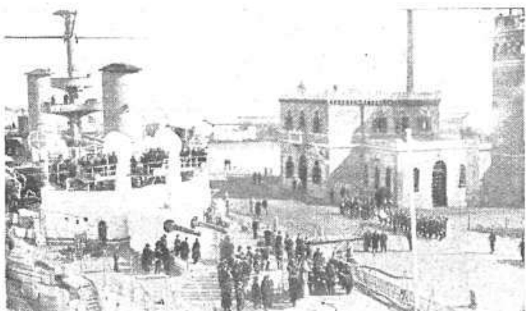
El "Charlestown"



Mr. Root, el ministro Betbeder, el contraalmirante Barilari y el doctor Tedín Uriburu, en Puerto Militar



Mr. Root subiendo al "Charlestown"



En la cubierta del "San Martín"



Minutos antes de la partida



De izquierda á derecha: el ministro Beaupré, Mr. Root, su secretario, Mrs., Miss y Mr. Root (hijo)



En la borda del "Charlestown" en el momento de largar las amarras

Fot. de "La Nación" y CARAS Y CARETAS.

Este no es el culpable

—¡Non tremes, terra, que non te fago nada!

Dib. de Cao.

Córdoba



Concurrentes á la tertulia en la casa del señor Balmaceda



Segundo censo municipal.—Las comisiones que se reunieron el domingo 19

NECROLOGIA



Parejas en el salón de la casa del señor Modesto Torres



Señora Elvira S. de Machado



Señora Petrona Pastor de Malbrán

Montevideo.—Pensamientos de hombres de figuración



El 25 de mayo de 1810, á título de sostener la unión del virreynato de Buenos Aires con la metrópoli, y aclamando á su rey Fernando VII, se hizo la independencia del virreynato, y nació la República Argentina. El 25 de agosto de 1825, á título de sostener la unión de la provincia oriental con el que fué virreynato de Buenos Aires, se hizo la independencia de la provincia, y nació la República Oriental.

Es que las semillas de los árboles no germinan en el viento fugitivo, ni las de las patrias en la palabra sonante. El misterio de la universal germinación se consuma en las entrañas de la tierra, en el silencio del tiempo y de la historia, en las nupciales inconsciencias del alma. Llueve de arriba. Arboles y patrias son el connubio misterioso del cielo y de la tierra; las patrias son necesidad y libertad.

Juan ZORRILLA DE SAN MARTIN.

Montevideo, 1906.



El pueblo uruguayo con la declaratoria de la independencia el 25 de agosto de 1825, fijó para siempre sus destinos, que, esterilizados durante muchos años por la barbarie del caudillaje, ha concluído por consolidarse á favor de la paz base de la civilización y de la vida institucional.

Luis MELIAN LAFINUR.

La mejor manera de conmemorar la gloriosa epopeya de 1825, y de asegurar para siempre la autonomía nacional, todavía amenazada, sería que los orientales jurásemos afianzar la paz pública, comprometiéndonos á servir con sinceridad, energía y perseverancia, estos grandes ideales: hacer gobierno de leyes y no de hombres, sustituyendo á la voluntad de uno ó de unos pocos la voluntad de todos, consagrada en la carta fundamental y en los códigos; reconocer el derecho de las agrupaciones políticas á participar proporcionalmente del gobierno de la cosa pública, y garantir de manera eficaz la libertad del sufragio; suprimir el ejército permanente, ó sea librar á los pueblos de la opresión enervadora y humillante de los regimientos de línea, sometidos siempre por la disciplina á la obediencia ciega de todas las prepotencias; alejar toda nueva causa de perturbación en esta ya tan combatida sociedad, evitando con moderación y prudencia conflictos innecesarios de orden social; y por último, extirpar los odios y los egoísmos de partido, haciendo prácticos los principios de fraternidad y de igualdad proclamados por el dogma republicano.



Alfredo VAZQUEZ ACEVEDO.

Honor.—Esta palabra que simboliza el respeto y el cumplimiento á sus deberes, debe ser en el ejército, su divisa.

Eduardo VAZQUEZ.



Fué una secreta coincidencia de factores internos y externos, más ó menos tangibles y más ó menos misteriosos, pero, en su conjunto, irresistibles, lo que no tuvo en cuenta la perspicacia de los grandes políticos, de los hombres de estado, y de los gabinetes monárquicos ó republicanos, que miraban como incomprensible insensatez las arrogancias de Artigas y la aventura legendaria de los Treinta y Tres—y es aquel mismo cúmulo de circunstancias lo que se ha olvidado estudiar, por los que negaron la seriedad del propósito, y el propósito mismo de la independencia, de la sublime ley del 25 de agosto de 1825.



Pero la confirmación del tiempo, en tres cuartos de siglo, está ahí convenciendo al mundo de la legitimidad de las aspiraciones del pueblo oriental, y de su irrevocable derecho á la vida y los honores de nación independiente.

Por eso, no hay gratitud más merecida que la que se tributa á los próceres que en la declaración de la Florida dieron anticipadamente la fórmula que había de prevalecer, definitivamente ratificada por el tratado de 1828, alzándose radiosa, entre sus hermanas de América, la República Oriental!

José SIENRA CARRANZA.



Sólo en los pueblos que han conquistado su gobierno propio, puede decirse con verdad que la prensa es el cuarto poder del *Estado.*

Julio PIQUET.

La América latina será grande, fuerte y gloriosa si, á pesar del cosmopolitismo que es condición necesaria de su crecimiento, logra mantener la continuidad de su historia y la originalidad fundamental de la raza, y si, por encima de las fronteras convencionales que la dividen en naciones, levanta su unidad superior de excelsa y máxima patria, cuyo espíritu haya de fructificar un día en la realidad del sueño del Libertador: la magna confederación que, según él la anhelaba, anudaría sus indestructibles lazos sobre ese istmo de Panamá que una política internacional de usurpación y de despojo ha arrancado de las despedazadas entrañas del pueblo de Caldas y Arboleda.



José Enrique RODO.

Montevideo, 1906.

Fallecimiento de D. Isidoro de María



Diputado y primer vicepresidente de la Cámara uruguaya



Cabeza yacente



Ultimo retrato, á los 90 años

Había vivido tanto y hecho tanto el noble viejo cuya pequeña y encartonada silueta era venerablemente familiar á todos los ojos en su ciudad natal, que el espíritu de sus conciudadanos se inclinaba á verle como una encarnación viviente é indestructible de aquel pasado tormentoso y heroico del cual él, don Isidoro, como cumpliendo una obligación ó asumiendo un derecho natural, se había hecho cronista. Nacido antes que su nación, tenía para ella, más que amores de hijo, ternuras de abuelo, conmovedoras cuando se le oían narrar anécdotas alegres ó épicos episodios del viejo tiempo. Tipógrafo, periodista, educador, historiador, diputado, tradicionalista, director del archivo nacional, don Isidoro de María caracterizó su dilatada vida de casi un siglo por una consagración patriótica, llena de sencillez y probidad, al servicio de su país. Pero su gran servicio á la joven nación que él vió nacer y á la hermosa ciudad que le diera cuna, fué su paciente, honesta y excepcionalmente laboriosa obra de cronista historiógrafo, de evocador fiel y eficaz de la vida y costumbres de Montevideo, desde el año 20 hasta después de la guerra grande; y esa misma guerra, narrada por de María en sus "Anales de la Defensa de Montevideo", ha salvado, gracias á él, la documentación valiosa de muchas de sus jornadas y hechos culminantes, quedando intacto y ordenado su material para el día en que surja el historiador ó el homérida capaz de fijar en páginas perdurables los episodios de aquella Iliada.



Señora Sinforosa Navarrete de de María, á los 94 años

Evocando la vida vieja, don Isidoro de María alcanzaba la plenitud de su eficacia narrativa: su estilo sencillo y fresco, desprovisto de galas, pero agradable por el atractivo de su propia llaneza, daba á las crónicas del pasado montevideano un sabor arcaico, en que el cuento y la historia parecían confundirse, sin perder la tradición por eso su sello de insospechable sinceridad. Salvando olvidos, rehaciendo la historia borrosa de los años durante documentando glorias, trabajando con honorable afán de extremo á extremo de una vida larga y limpia, en cuya probidad podía la mirada, como en la transparencia de ciertas aguas, penetrar hasta el fondo, don Isidoro de María mereció la alegría de poderse acostar en el lecho del último reposo, viendo en torno suyo, en su hogar y su patria, retoñar lozana y poderosa la vida y la esperanza de la inmortalidad.

M. B.



El entierro



Señor Dermidio de María, hijo mayor



Señor Isidoro E. de María



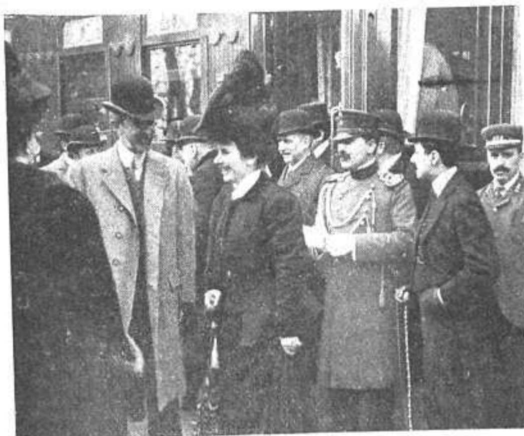
Señor Alcides de María



Doctor Pablo de María

Los agasajos al ministro norteamericano

EXCURSION A LA ESTANCIA DE VIVOT



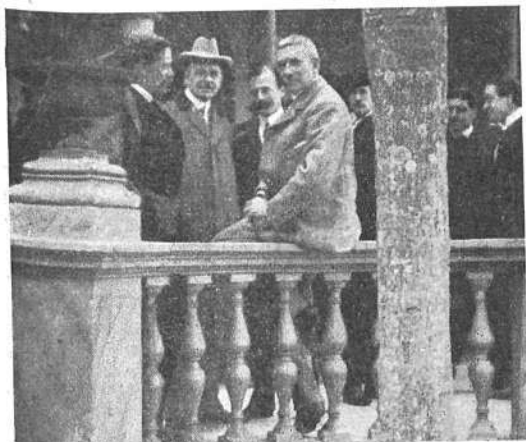
Llegada de Mr. Root á la stación Constitución



El coche ocupado por Miss Root, señoras y señoritas de Ramos Mejía, Green y Vivot



La hora del te



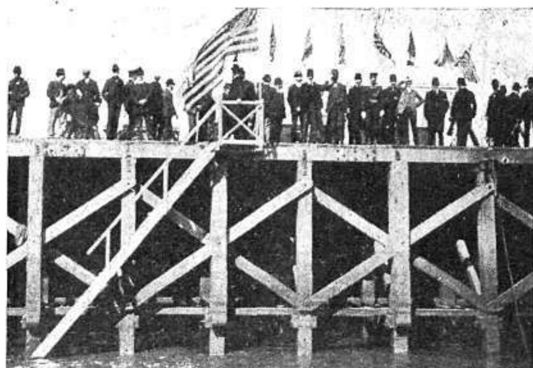
Después del almuerzo



Los reporters de los diarios de Buenos Aires

PASEO POR EL PUERTO


Llegada de Mr. Root al dique 4


Concurrencia que esperaba en el muelle de "La Blanca"


Dirigiéndose á las camaras frigorificas


Saliendo de los galpones de matanza


Al salir de "La Blanca"


Llegada al dique 4


Al dirigirse á su casa, de regreso

JIRA EN AUTOMOVIL



El automóvil de miss Root y e' ministro Beaupré



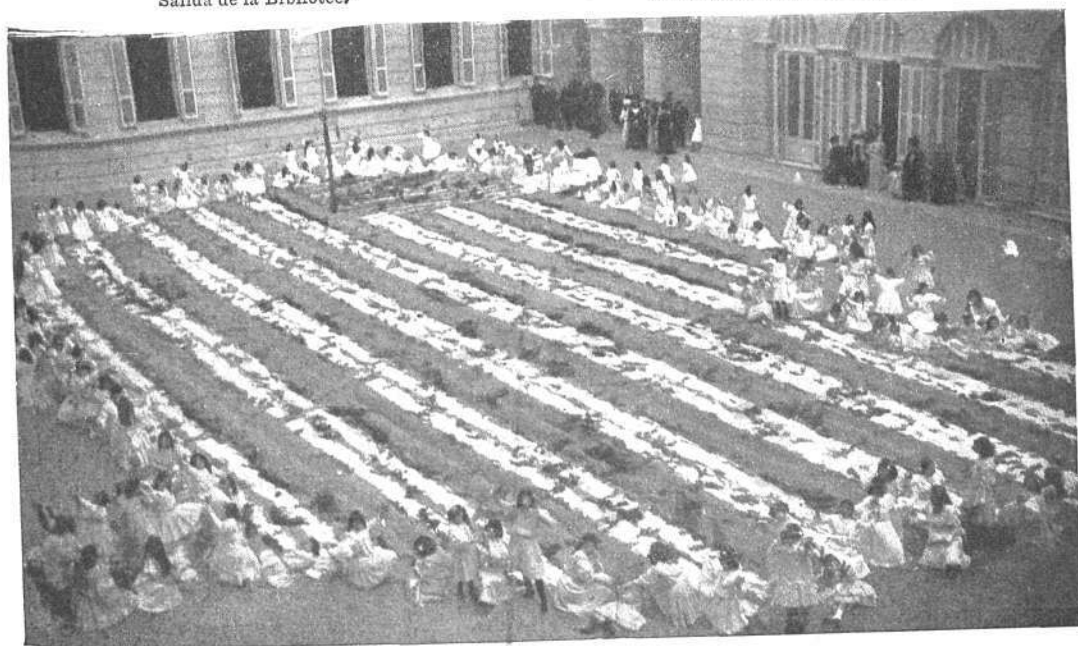
Visitando el arsenal con el coronel Duclós



Salida de la Bibliotec?



En la E·cue'a Normal de Profesoras



El mapa de los Estados Unidos, en la Escuela Normal, formado por niñas

EN EL PALACE HOTEL



Banquete ofrecido por el ministro Beaupré, en retribución á las atenciones dispensadas á Mr. Root

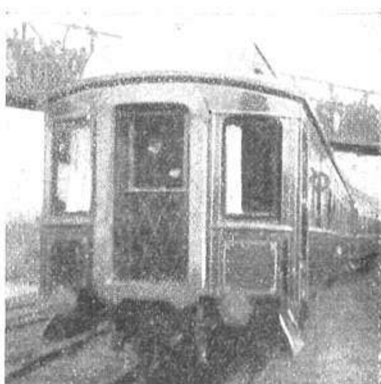
LA PARTIDA



Mr. Root saliendo de su casa el domingo



En la estación Constitución, momentos antes de partir el tren que condujo á Mr. Root á Bahía Blanca



¡Adiós!

Fot. de CARAS Y CARETAS.

"La partida"... del "Chárleston"

(Despedida de Mr. Root.—Polca)

¡Me voy, peregrino
del mundo del sud!
El Chárleston zarpa, reanuda el camino.
¡Adiós, Buenos Aires!... ¡dólars y salud!

¡Me voy... y te dejo!
¡Ojalá que un día te deje también
Marcelino Ugarte! Del Plata me alejo.
¡Qué te vaya bien!

Gusto caprichoso del itinerario,
mi sino es vagar
por el continente. ¡Soy un secretario
de estado... ambulante, de tierra y de mar!

No una mano amiga
mi marcha camino del austral confín
detiene piadosa. ¿No habrá quién me diga:
"párese usted, mister, párese por fin!"

¡Qué fuerza, qué diantre, qué razón me trajo,
qué se me ha perdido, qué tengo que hacer
en jira aquí abajo,
sin otro programa que hablar y comer?

A veces quisiera
dar con un escollo, para concluir,
que chocase el buque, y á pique se fuera,
y allí se quedara, sin poder salir.

"Mas viene en mis sueños el ángel luciente
"de dulce esperanza, mi amigo más fiel,
"su mano acaricia mi lívida frente,
"sus labios me dicen palabras de miel."

"Allá tras los mares otro suelo existe,
tras el Ecuador.



En tanto que llegas, aguanta, resiste,
que para eso tienes vermut y valor."

"¡Tierra prometida! No más recepciones
ni bailes tan pronto cual pises allí;
allí no hay discursos, brindis ni apretones
de manos ni se hartan por hartarse ni

"se abusa al cohete de los polvoristas;
cesan las feroces salvas de cañón,
cesan los paseos, cesan las revistas,
"se apagan las luces... ¡cesa la función!"

"Sé fuerte, resiste, y el cáliz apura;
bébetelo, "Rut";
y si te amilana su inmensa amargura,
¡pégale al purgante, pégale al vermut!"

¡Cúmplase mi suerte!
Marcho de trajines mayores en pos.
¡O la gloria en vida, ó gloriosa muerte!
¡una de las dos!

Venga lo que venga, no me importa nada;
correré el albur.
¡La suerte está "echada"!
la cría esperemos; y entre tanto, ¡abur!

Si de un náufrago oyes relatar la historia
ú oyes la de un yanqui que se indigestó
y bajó á la tumba, canta á mi memoria
cuatro de-profundis, y san-se-acabó!

Elihu ROOT.

Ante mí: Marcos HUMOS.

Dib. de Hohmann.

Los incendios del Azul y Pergamino



Incendio de un café en el Azul



Despedida de los conscriptos



El palco escénico del teatro Florida de Pergamino, recientemente destruído por el fuego



El frente del teatro después del siniestro



Al Excelente Ordenanza del Excelentísimo Señor Presidente de la República

Distinguido Señor Ordenanza: Me atrevo á molestar su atención—fiado más que en la justicia que me asiste en la benevolencia de Vd —recordando que en una época lejana estuvimos á punto de ser compañeros y convencido de que la humildad de mi ruego ha de conmoverle predisponiéndole en favor de lo que voy á solicitar

Ha de saber Vd , respetable Señor Ordenanza, que nosotros (al decir "nosotros", no me refiero precisamente á los que nos enorgullecemos con el honroso título de colegas de San Pedro), creíamos vivir en el mejor de los mundos posibles, como dijo el personaje de cierta obrilla francesa, conocida de puro olvidada por usted. Todas las puertas se nos abrían; los personajes más adustos nos ponían buena cara; las señoras de mayor distinción nos concedían algunos minutos de audiencia, resignándose á pasar por las horcas caudinas del objetivo; los políticos de menor cuantía confiaban en nosotros para que les pusiésemos en circulación; los estadistas consagrados nos aceptaban como un mal necesario: todo lo que bulle, lo que figura, lo que resalta, lo que vale, lo que brilla, egregio Señor Ordenanza, nos atendía cortesmente, sufriendo sin protesta las insignificantes molestias que pudiéramos ocasionarle, en beneficio de la función social que, como modestísimos representantes del "cuarto poder", nos está encomendada

Pero un "buen día", según dicen los galiparlantes (ya sabe Vd. quienes son los galiparlantes, ilustre Señor Ordenanza) convirtiendo en materia gráfica el decir y sentir general de la gente, se nos ocurrió citar un cuerpo simple, indispensable en la industria moderna, aludiendo á sus virtudes como antídoto, triaca, amuleto ó "paragolpe", de cierta nefasta influencia que se atribuye al Excelentísimo Señor Presidente de la República Y este regocijado reflejo de la opinión general bastó para que su superior jerárquico, insigne Señor Ordenanza, olvidándose de su altura y de nuestra pequeñez, sintiese lo que en el resto de los mortales, que no están obligados á desdeñar lo trivial y baladí, se llama mortificación, desasosiego intranquilidad, rencor, ira y cólera

No nos atrevemos á investigar como tan empinada personalidad pudo dar cabida en su espíritu á semejante desazón y á tales pasiones, pues no llega nuestra osadía á suponer que proviniesen de ver rodando por la calle y comentado por lenguas viperinas, lo que creyera secreto por su propio guardador descubierto y callado No, no queremos, bondadoso Señor Ordenanza, seguir en las que acaso fueran temerarias é injuriosas suposiciones, nos limitamos, por ser más prudente y cuerdo, á rogar á Vd quiera interponer su valiosa influencia con el primer magistrado de la nación, para que éste, conociendo la inocencia de nuestros propósitos, el respeto que nos inspira - no ya en clase de suprema autoridad, antes bien como discretísimo ciudadano y ex profesor de literatura—y lo infundado del recelo conque nos mira, ceje magnánimamente en la fotofobia (no encontramos palabra mejor, eminente Señor Ordenanza) que le aqueja y no nos rechace de las fiestas que se celebren en la casa de gobierno, como lo hiciera durante las verificadas en honor del enviado norteamericano



No se escapará á su elevado criterio, ilustrado Señor Ordenanza, que no es un simple capricho el que nos lleva á tomar vistas fotográficas de solemnidades de esa clase: el público de la capital, el de las provincias, el de América entera y aun buena parte del europeo, estaban interesados en conocerlas, y el primero y el segundo tenían derecho para ello, y nosotros y quienes primeramente podían habernos ayudado en la empresa, estábamos en el deber de dejar satisfecha aquella legítima curiosidad

Hemos esperado la marcha de Mr Root, el distinguido huésped, para que nuestra súplica tuviese la debida oportunidad y no ofreciese los caracteres de una protesta dictada por el despecho ó de una descomedida reclamación

Apeándome del plural, á que me ha acostumbrado el roce con la llamada gente de pluma, y confiando tanto en la gentileza conque aceptará el encargo que me arriesgo á hacerle, como en el interés que pondrá en desempeñarlo persona que cuenta con poderosísimas relaciones y con un envidiable prestigio en las altas esferas del gobierno, me honro saludando con mi mayor consideración al distinguido Señor Ordenanza

S S S
DOMINGO BOTAFUMEIRO
Portero de "Caras y Caretas"

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. N. B.—Buenos Aires.—Dicen que dijo Schopenhauer:

«La obscuridad del estilo presupone un pensamiento vago y una reflexión incoherente y débil». Ahora, si usted se enoja, no se enoje con nosotros sino con el insigne filósofo.

Osado.—Buenos Aires.—

No viva usted afligido,
puesto que es mejor, *Osado*,
ser discreto é ignorado
que ripioso y conocido.

H. P.—Buenos Aires.—

«El dedo en las narices me metía
cuando niño saltaba y me reía.
....
Hoy recuerdo esos días tan felices
enlodando la noble poesía
rodeado por infames meretrices...»

Es cierto. Más valdría
que se metiese el dedo en las narices.

D. A. F.—Buenos Aires.—Es de esas cosas sin ton ni son que no merecen contestación.

J. C.—Buenos Aires.—No es posible.

Un desilusionado.—Buenos Aires.—«Ruégole tenga la amabilidad de publicar... la poesía...»

Nosotros no tenemos amabilidad; nosotros tenemos la buena costumbre de contar las sílabas. Y en el caso de usted, lo segundo es incompatible con lo primero.

E. B.—La Plata.—Los versos nos gustan más que la prosa; pero á los versos les falta algo, no sabemos que, para acabar de satisfacernos.

El aceite **BAU** es el de mayor importación y consumo en la República Argentina entre las
— CLASES FINAS de aceite PURO de oliva —

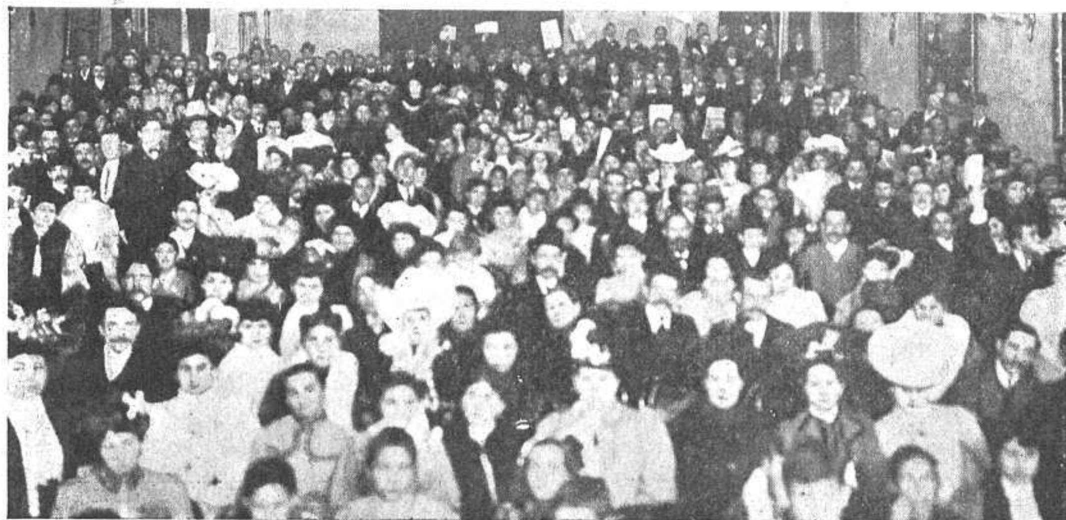




La comisión directiva de la sociedad "Diana"



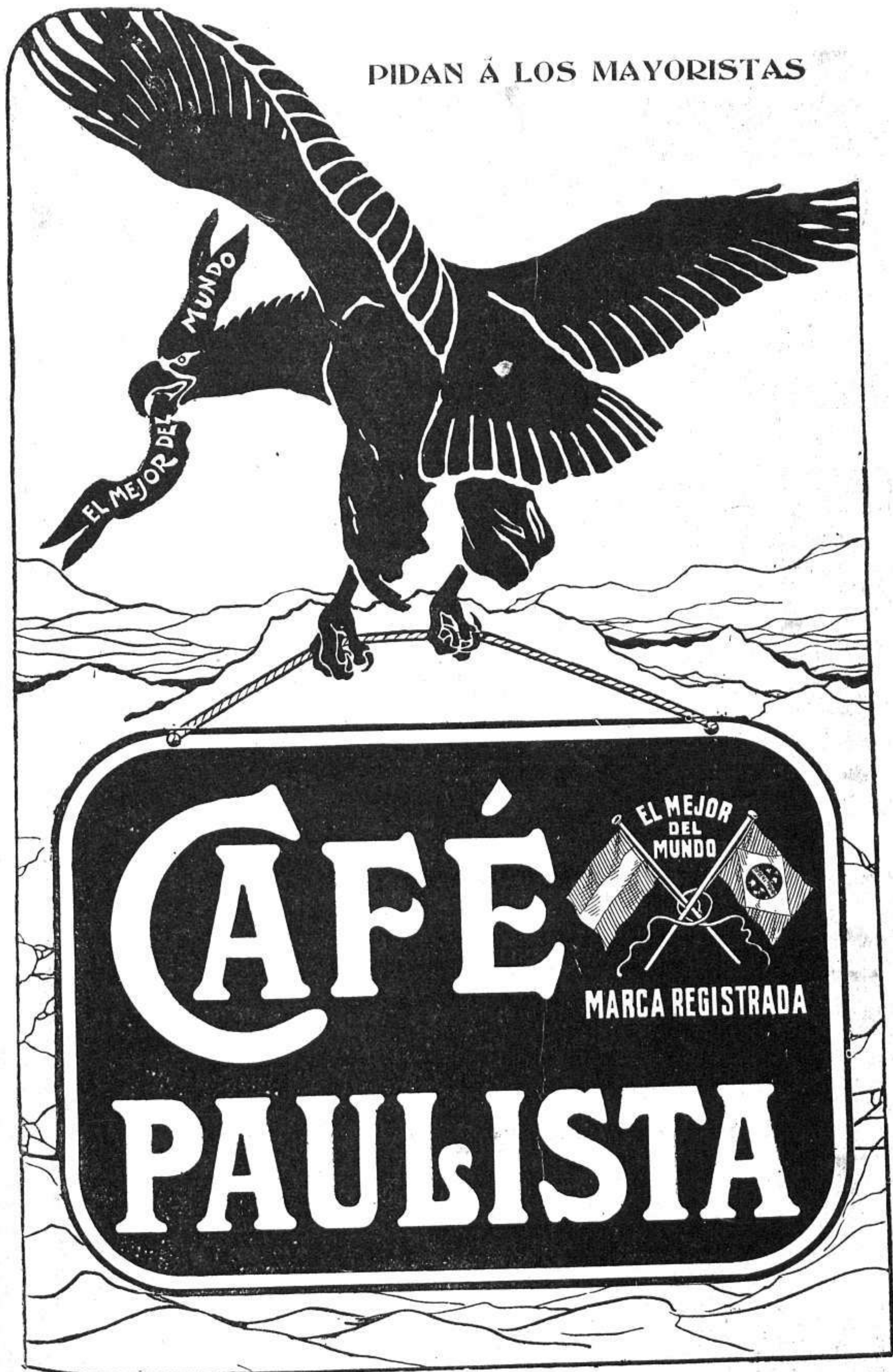
"El Porvenir de la Juventud", durante el baile



"Unión Obreros Talabarteros" —La concurrencia en la velada

Fot. de CARAS Y CARETAS.




PIDAN Á LOS MAYORISTAS
EL MEJOR DEL MUNDO
CAFÉ
EL MEJOR DEL MUNDO
MARCA REGISTRADA
PAULISTA
O. ALVES DE LIMA & Cía
490, Bartolomé Mitre, 490 — 85, San Martín, 85.
433, Corrientes, 433 — 844, Corrientes, 844.



Señorita Carmen Cipriana Olivella



Señor Juan Antonio Peredo

La Plata.—Enlace Olivella-Peredo



Señor Florencio Hegoburo, fallecido en Rojas



Navarro.—Fiestas en honor del santo patrono del pueblo. Saliendo de misa mayor



Bahía Blanca.—Palacio municipal en construcción



Trabajos de empedrado de las calles



Chaco.—El gobernador doctor Goitia y el doctor Vivanco, presidente del C. N. de Educación, visitando la escuela de Bizantini



CHURRUCA

Don Cosme Damián Churruca, célebre general de la marina española, nació en Motrico, provincia de Guipúzcoa, el 27 de septiembre de 1761. Se distinguió por sus conocimientos en las ciencias físicas, matemáticas y astronómicas. Acompañó á don Antonio de Córdoba al reconocimiento del estrecho de Magallanes y redactó el «Diario» de aquel viaje.

Ascendido á capitán de navío, mandó «El Conquistador» el «Príncipe de Asturias» y por último el «San Juan» en el cual concurrió al combate de Trafalgar, muriendo gloriosamente (el 21 de octubre de 1805), sin permitir que se arriase bandera. El casco del navío se conservó por algunos años en la bahía de Gibraltar con la cámara del Comandante cerrada y una lápida sobre la puerta con el nombre de «Churruca» en letras de oro. Si alguna vez se abría aquella cámara para satisfacer la curiosidad de alguna persona de distinción, no se permitía que nadie entrase en ella sin descubrirse.



TRAFALGAR

... Entre tanto, Churruca que era nuestro pensamiento, dirigía la acción con serenidad asombrosa. Comprendiendo que la destreza había de suplir á la fuerza, economizaba los tiros y lo fiaba todo á la buena puntería, consiguiendo así que cada bala hiciera un estrago positivo en los enemigos.

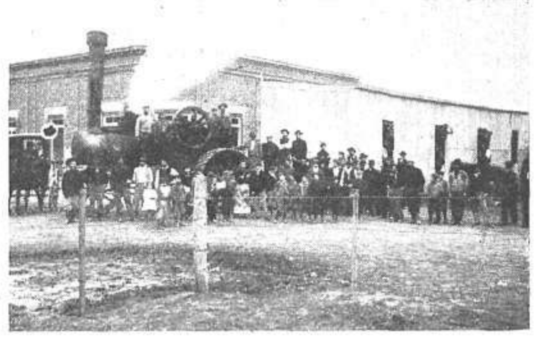
A todo atendía, todo lo disponía, y la metralla y las balas corrían sobre su cabeza sin que una sola vez se inmutara. Aquel hombre débil y enfermizo, cuyo hermoso y triste semblante no parecía nacido para arrostrar escenas tan espantosas, nos infundía á todos misterioso ardor, solo con el rayo de su mirada...

Benito Pérez Galdós.





Banquete ofrecido á los señores Goitia y Vivanco, en el ingenio de Bizantini



General Villegas.—Transporte de una casa de cuatro piezas con una máquina de 50 caballos



Mendoza. — Meeting de protesta por el encarecimiento de los artículos de primera necesidad. Saliendo de la plaza Independencia



El señor Víctor H. Barboni, á quien los obreros encargaron la redacción de la nota elevada al Concejo deliberante



Santiago.—Concurrentes al banquete ofrecido á don Pedro Montt por el diputado señor Jorge Huneeus





Baile en el palacio del señor Mackenna



Fiesta en el colegio de los Padres Franceses.—Alumnos que tomaron parte en la representación teatral



Familias que concurrieron á la fiesta



Recepción y baile que ofreció el ministro del Perú, celebrando el aniversario de su país

Fot. de nuestro corresponsal, señor Rial.

Horribles sufrimientos de quince años



EXPERIMENTA UNA GRAN MEJORIA DE TODAS SUS DOLENCIAS

Para dar una idea—aunque no sea más que aproximada—de los martirios que sufría el señor Daubert antes de encontrar en la **Faja Eléctrica Sanden** una cura á sus numerosos males, encontrará el lector á continuación algunos de los síntomas que más resaltaban en la intrincada complicación de sus dolencias. Son los siguientes: DOLORES DE ESPALDA, RIÑONES y ESTOMAGO, con HINCHAZON en el BAJO VIENTRE. Sufría de HEMORROIDES y MALAS DIGESTIONES **acompañadas de estreñimiento.** Se encontraba nervioso **é irascible, con la memoria** TORPE, ORINES CARGADOS CON SEDIMENTO. Sensación de LANGUIDEZ y PESADEZ al levantarse por la mañana. **Depresión** en la parte alta de la CABEZA y DOLOR A LA VISTA. ANIMO ABATIDO y FACILMENTE FATIGADO. Los músculos y el cuerpo en general FLOJOS. **Adormecimiento en todos los miembros.** CON FRIALDAD en los PIES. Se resfriaba FACILMENTE; TOSIA á menudo y tenía DIFICULTAD EN RESPIRAR.

Tales son — como queda dicho más arriba — sólo algunos de los males de que padecía este señor; pero son suficientes para probar que en este caso como en muchos otros, la **Faja Eléctrica Sanden** hizo una cura en que tuvo que vencer muchos obstáculos antes de consumar su obra.

LA ELECTRICIDAD ES EL REMEDIO DE MUCHOS MALES

Estación Abasto (F. C. S.), Agosto 10 de 1906.—Sr. Dr. T. A. Sanden.—Buenos Aires.—Muy Señor mío: La presente tiene por objeto comunicarle que con el uso de su renombrada **Faja Eléctrica** he experimentado una gran mejoría en TODAS mis dolencias. Yo no esperaba semejante mejoría, después de haber padecido 15 años horriblemente. Quedo altamente agradecido, y puede usted hacer de la presente el uso que mejor le convenga. Agradeciéndole también sus buenos consejos, me es grato saludarlo atentamente y repetirme su afmo. y S. S.—(Firmado): F. B DAUBERT.

Yo puedo hacer otro tanto por usted. Entonces, ¿por qué posterga usted su cura? Cúrese hoy!!! Vuelva usted á ser un hombre. ¿Cómo hacerlo? Nada más sencillo. Venga usted á verme. Una entrevista confidencial no le costará nada. Todas las consultas, sean personales ó por escrito, son gratis.

Si prefiere usted y quiere enterarse bien de mi método de curar, antes de consultarme, mándeme su nombre y dirección, pidiendo mis dos obras ilustradas "VIGOR" y "SALUD". Se las enviaré por correo, **gratis y franqueo pago.**

Estas dos obras, especialmente la titulada "VIGOR", que es un libro para los débiles, no puede dejar de interesar á los que deseen recuperar sus fuerzas perdidas. Pídalas.

¡ADVERTENCIA!—Cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones siempre son baratas.

Horas de consulta: De 9 a. m. á 6 p. m.
Domingos: De 10 á 12 m.

Artes, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires



En el tercer aniversario de la muerte del que fué director de CARAS Y CARETAS, hemos creído oportuno reunir en un libro los mejores frutos del ingenio de FRAY MOCHO, el más popular, el más genuino de los escritores nacionales.

CARAS Y CARETAS

Buenos Aires, agosto 23 de 1906



—Mirá, che... Vos estás con el diablo en el cuerpo esta noche y creo qu'en vez de cena v'y á tener un sofocón... T'estás poniendo insufrible y desde que t'hicieron ausiliar humiás como chiminea...

—Pa qué le das bombo á Pérez y lo sacás como ejemplo...? No sabés qu'es un don Nadies, aunqu'el y su Robustiana y las arpas de sus hijas quieran mostrar lo contrario?...

—No seas pavo, hombre bendito...! Cres que nosotros te vamos á comparar con semejante zascandil, nada menos que á vos, que tendrás tus defetos y serás rezongón, pero que al fin sos cariñoso con tu familia...

—Bueno...! Dónde decís qu'está la cebollita?

—Está ahí... en la tabl'e la cocina, junto á la botella del aceite... Bueno!... Fijate... La mayor de las muchachas, que vos sabés que ya es de colmillo doblao... aunque como es flaquita y descolorida disimula y va pasando... se ha pescao un novio en la kermese y andan que no saben dónde ponerlo...! Es un españolcito con cara de soñoliento, que dicen que l'escribe las leyes no sé pa qué ministro ó gobernador y que además hace versos y saca fotografías...

—Será uno largurucho que sabe andar con Pérez... y que tiene unos pantalones verdosos con todo el ruedo comido...?

—No...! Si es hombre de puro coche...! Robustiana recibía los viernes, como vos sabés, y por causa de qu'el novio ha elegido ese día pa sus visitas, aura reciben los lunes... No le van á presentar sino la crema de sus relaciones... como nosotras, las de Pajalarga y la viuda de Martínez...

—Es decir que la «entidá judicial» v'a tener recibos dobles, entónces...? Mirá que bolada pa los acredores como Márquez...! Seguro que le v'a querer dar por pagada la cuenta con los recibos viejos, en los cuales no figurás sino vos... y las célebres Pajalargas...!

—No creás, che...! Tienen buenas relaciones...! Dice qu'este año visitaron á una porción de copetudos y que andaban de un lado para otro con pura gente conocida

—Cómo no...! Pero han de haber hecho con sus visitas lo que hace Pérez con sus cuentas... No me vengás con historias, che, qu'estoy de sonceras hata las narices ..! Hoy me topé con el ñato García que salía de la Bolsa con el sombrero en la mano y disparando como si fuer'a esconderse después de haber pegao golpe... Cuando me vió, se paró y como quien larga un tiro á boca é jarro me preguntó si tenia oro... Figurate! Antes de que le pudiese pegar una trompada, agregó: «Vendaló... compañero... vendaló...! Aura la cosa va deveras...! Los de la Bolsa, encabezaos por Echinique, lo reventamos al gobierno y el oro se viene al suelo...!»

—Pobre García... Vos sabés qu'es primo de Robustiana y qu'estuvo medio loco vez pasada...? Precisamente hoy ib'al recibo y lo estaban esperando...

—Claro!... Se ha de andar por asociar con Pérez pa rejuntar el oro cuando se caiga... Entonces sí que v'haber recibos y excursiones veraniegas y hasta lujosos casamientos... Los Pérez van á engordar con las tripas del gobierno, y de los García no te digo nada... lo van á dejar petizo hast'el mismo Pelegrini!

"Las etcéteras"

—Tan perdidas que han estao...! Así le deci'a Petronita las otras tardes, acordándonos de ustedes... ¡Qué amigas las de Colombini, m'hijita... aprendé á ser cariñosa!

—No crea, Encarnación... Si no hemos venido no es porque las háyamos olvidado, sino que con los tiatros y los fríos y las enfermedades, que nunca faltan, no se tiene tiempo para nada...! Aura mismo... ¿ya ve?... he tenido que venir sola... La Chicha estaba con una jaqueca terrible... Cremos que ser'algo d'influencia... por los síntomas ¿sabe?... y por lo que anda tanto...! Allá se quedó con María Luisa Rataplán... la hija del general... con quien se han hecho lo más amigas...! Como este año tomamos temporada en la Opera y teníamos las lunetas juntas...

—No ves, mamá, coma tenían razón las de Galillo...? Ellas nos dijeron que dos veces que habían ido al tiatro las habían visto á ustedes y nosotras no les queríamos crer...

—¿Y cómo les íbamos á crer, sabiendo, como sabíamos que habían estado de desgracia...?

—Ah...! Sí...! Cuando la muerte de Felipe, mi cuñado... Es verdá...! Pero el médico nos prohibió que la entristeciéramos á la Chicha y tuvimos que usar un luto así no más... como para medio salir del paso... El pobre Federico ha tenido que hacer el duelo, solo... porque yo tenía que ocompañarla y no era propio qu'ella'nduviera de claro y yo de negro... ¿no les parece?... Y la Chicha estaba mal...! L'empezaron á dar como á modo de unos desmayos y tuvimos que hacerla ver... Los médicos l'hallaron propensísim'a una enfermedad grave... por la debilidá y nos recetaron que no la privásemos de nada y que la hiciéramos pasiar y divertirse... Así me decía el padre... qué luto ni luto... primero está la Chicha que todo...

—Ya lo creo...! Y después... luto por un tío... que al fin no tenía más familia que ustedes...

—Así es... ! Pues le tomamos abono en la Opera, que nos ha costado un sentido por cierto... y carruaje para que vaya á Palermo... Suerte que su padre puede, que sino, no sé lo que hubiésemos hecho para aliviarl'á pobrecita...

—Pero aura seguirá bien ya...? Esta vió el otro día en la crónica social...

—Ah!... Sí... En el casamiento de Mari'Amelia... mi sobrina!

—No, mamá... no fué en la vida social, sino en una noticia que salió á los dos días... Decía que ustedes habían presenciado la boda y enviado un valiosísimo regalo...

—Era como si fuese en la crónica, aunque salió entre las noticias varias...! *Fué una de las tantas picardías de los tales cronistas sociales, pero yo me les fuí* á la dirección no más y les ajusté las clavijas... Figurensén que hasta en el casamiento de mi sobrina nos pusieron entre las ecéteras... Aura sí que no permito el abuso, le dije á Federico, y me largué á la imprenta...! Nos han tenido con la sangre quemada todo el año... Quieren crer que no nos pusieron ni una vez en las listas de las concurrentas á la Opera...? Y eso que teníamos unas lunetas de adelante, casi al ladito del mismo Muñone... y que no faltamos ni una *noche*...

—Eso no es extraño, Rosaura... A ésta, no la nombran ni por casualidá cuando v'a los bailes del chírcolo... Los cronistas parece que tuvieran hasta las listas hechas... Siempre son los mismos nombres... Un'especie de aviso de remate...! Nosotras no les hacemos ni caso...

Lo mismo nosotras...! Pero, en esto de mi sobrina, el asunto era diferente... *Figurensén que mandé un'alhaja riquísima, porque Federico quería quedar bien* con el novio, qu'es un hombre de la política, qu'está de candidato pa no sé qué cos'en el Banco y al otro día salimos conque figuraban en los diarios hasta sonceras de cinco pesos, qu'entre paréntesis hubo muchas... y Rosaura Gutiérrez de Colombini se quedó en el tintero...

—Y es claro, misia Rosaura... Si así sucede siempre... A mí me dij'una vez un cronista con quien hablab'en un baile d'estas cosas, que no valía la pena poner en la crónic'á las gentes que tenían apellidos criollos, españoles ó italianos... Qu'era una vulgaridá... porque resultaban listas como las de los vapores, llenas de erres y de inis y que se agitaba la idea, entre los cronistas, de cambiar los apellidos, ainglesándoselós ó afrancesándoselós, según los casos á las familias pudientes que no podían dejarse afuera y qu'ellos no comprendían como había gente conocida que se avenía con semejantes nombres...

—Lo qu'es yo, hijita... me llamo como me puso mi madre no más y á pesar d'eso no los he dejar que hagan su gusto... He de figurar en las listas y Chicha también... Ya ven...? Me les largué á la imprenta y les arranqué'sa noticita...

—Sí .. pero eso no se puede siempre...! Cómo hace una para que la pongan, no teniendo apellido como el que esigen...? No hay más remedio que resinarse y tragar saliva...

—No crea! Lo qu'es aura yo ya s'el caminito y conforme me dejen en el tintero... ¡zas!... una carta al director ó una visita... Yo v'yá'cer que á la Chicha me l'hagan figurar como le corresponde ó ellos van á reventar...!

—Vea...! Y parece que la tal crónica no diera nada y da qu'es una barbaridá... Nosotras conocemos unas muchachas qu'eran unas pobrecitas de por allá por los Corrales y había de ver aura lo que son...! Una d'ellas, entró en amores con un tipógrafo que la empezó á'cer poner en las listas y poco á poco las fué haciendo conocer... Hoy una está en el correo, lo más bien y la otra en una escuela, y el hermano, qu'era mayoral de trangüe, calzó en l'aduana...

—Sin contar conque Marcelina se casó con su tipógrafo y que tuvo unos regalos riquísimos... Bueno!... Pero esas habían hech'uu negocio de la cosa... Las muchachas bien, del barrio, las buscaban para llevarlas á los tiatros y á los bailes... por darse corte de personas relacionadas con gente conocida... Usté sabe lo qu'es la vanidá...

—Yo no lo haré por negocio ni por nada, pero no he de dejar que á la Chicha me la pongan entre las ecéteras ni á mí tampoco... Conforme salga de una fiesta la mando á la Chicha con Federico y yo enderezo pa las imprentas á ver á los diretores... Ya verán como hasta yo h'e ser como el catecismo... Me han de aprender de memoria!





INDISPENSABLE No. 1—$ 12

Perfumería del Progreso

— DE —

ANA M. BOTTARO

Artes, 88

ex socia de la PERFUMERÍA DE LAS FAMILIAS



INDISPENSABLE No. 2—$ 12

DE TODOS ESTOS INDISPENSABLES SE HACEN TAMBIÉN EN FORMA MÁS CHICA Á $ 8.00. — CREPE RELLENOS Á $ 1.50



INDISPENSABLE No. 3—$ 10

Postizos de todas clases.—Salón de peinados.—Gran surtido de perfumería de todas clases, al por mayor y menor.—Artículos para peluqueros.—Brillantinas especiales para cabellos y postizos.—Tinturas extranjeras.

La casa tiene salón para aplicaciones, contando con personal competente para la sección señoras, que serán atendidas con el mayor esmero y solicitud.—**Precios módicos.**



INDISPENSABLE No. 4—$ 10

UN REGALO

A TODAS

LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto, que siempre tenga bonito semblante, que esté alegre?

¿Quiere usted verlo comer con gusto y apetito?

¿Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?

¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FACIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO, lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

NOTA.—Basta con escribir á Caillon y Hamonet, casilla 543, ò Tacuari, 267, Buenos Aires, para recibir como regalo, por correo y libre de gastos, una espléndida cajita de muestra de TISPHORINE, con la cual se puede preparar de 4 á 5 papillas para un niño.

No se atenderá ningún pedido de muestra si no se incluye el presente aviso

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, Bmé. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO

Droguería La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.

PARA LA FAMILIA









La preciosa estación se anuncia ya. Este año sobre todo, nos ha brindado natura con un agosto delicioso. Muchas, guiándose por el termómetro más que por el calendario, se han cubierto como algunas plantas, de galas primaverales, y así como el peral de fruta temprana se engalana de liberty blanco en forma de pétalos, cuando sus compañeros de huerto abrigan todavía sus flores en las yemas de sus ramas, así hemos visto gasas, tules, etaminas y broderies junto á pieles y paños; poco tendrán que hacer estos últimos ya.

El broderie reinará, la experiencia lo acepta; es un estilo caro, que devuelve todo su costo, á lo elegante y fino une lo práctico. Mientras exista un trozo de tela bordada, se tiene algo útil y aplicable, lo que sucede rara vez con otras telas. Es lavable sin dejar rastro de la labor á que ha sido sometido y sujeto á toda transformación.

Las que poseen traje ó blusas solamente del año pasado, pueden presentarlas este año desconocidas con cambiar de visos, que desempeña en estos toilets gran papel, pues á través de los ojales del bordado se ve mucho, y adornado con puntillas y entredós si antes no las tenían, ó quitando éstas y poniendo en su lugar delicados voladitos cuyos bordes estén picados á máquina y apenas plegados con frunces de aguja. Estos voladitos pueden ser hechos con un tono más claro que el viso y pegados con ligeras puntadas que permitan ser descosidas fácilmente.

Ofrecemos algunos modelos de mangas. Se sabe que es la parte más visible de la bata y donde más varía la moda. Al comenzar las estaciones, se lleva los últimos vestidos de la anterior. En estos días intermedios entre una y otra estación se ocupan las niñas con sus costureras á domicilio en refrescar sus trajes, retocando los bajos, cambiando cinturones, y con esos modelos pueden modificar las mangas dándoles el sello de la actual moda. Los trajes así renovados no toman desprevenidas á las prolijas y hacendosas y servirán para no vulgarizar con el uso los nuevos.

El poseer una pollera corselete, media princesa, es muy conveniente sobre todo si es blanca, marfil ó perla, porque se puede usar con variedad de blusas blancas, estilo lencería con corpiño del mismo color de la pollera, para obtener un conjunto uniforme: de esto debe cuidar mucho la elegante, pues si es verdad que son bonitos los galones, aplicaciones, y chalecos multicolores, en cambio un solo tinte en todo el tocado, desde el sombrero al zapato, manifiesta la finura de la persona. Esta pollera corselete, bien al cuerpo, corrige la soltura de las blusas lavables, que sin forro ni ballena, no se adaptan bien, aparte que el lavado les quita algo de la primitiva forma. El poseer dos corpiños de pequín, al cuerpo y emballenados, como una bata concluída, es de gran utilidad, en verano sobre todo, de ese modo los ligeros vestidos de muselina y cambray sin forros, caerán perfectos al cuerpo.

Las puntillas, prolijamente aplicadas á los trajes y que sientan como las flores á las plantas, se verán en todo vestido. Las valencianas crespas y superpuestas, á los bordes de los entredós, á la orilla del festoneado, en sentido vertical y de todas maneras, completarán la confección femenina. Las batas no terminan en cuello, todas sin excepción son descotadas, pero finos camisolines sueltos ó adheridos al traje, hechos de embutidos de tira bordada y combinada con encaje, valenciana ó puntilla de hilo, todo á mano, unidas á punto guante, y armado el cuello con formas que expende el comercio de ballena de pluma, terminan la bata en la parte superior, haciéndola más fresca é higiénica, porque esos camisolines ó pecheras pueden quitarse toda vez que sea necesario.

Mangas para la próxima estación



Traje de carreras



NÚMERO 13

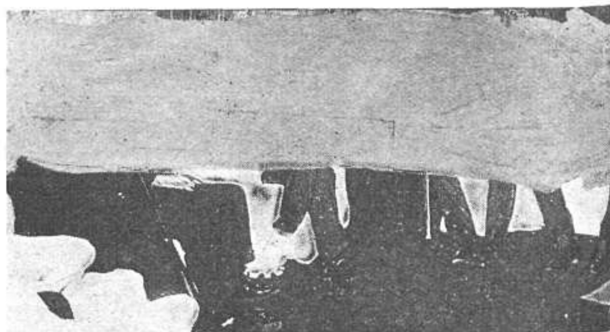
PALCOS GRATIS PARA EL TEATRO ARGENTINO

COMPAÑÍA SERRADOR-MARI

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Argentino, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía cómico-dramática española que actúa en dicho coliseo.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 164 palcos.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CARAS Y CARETAS y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 164 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 164 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto. El éxito lisonjero con que ha debutado la compañía Serrador-Marí en el Argentino, continuando la serie de triunfos alcanzados durante sus pasadas temporadas en el Victoria, nos exime de mayores comentarios respecto á la bondad de los premios de este concurso

Un conjunto homogéneo de artistas estudiosos, dirección competente, rigurosa propiedad escénica y repertorio moderno hábilmente seleccionado, es lo que ofrece la compañía del Argentino.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 13

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 25 de agosto, se publicó en el número .... *de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

FECHA: .... FIRMA: ....

DOMICILIO: ....

EL CASO DEL TESTAMENTO DE HOLFORD

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS)

En cierta época—y á semejanza, quizá, de lo que ocurre con la mayoría de la gente—tuve un interés bastante lánguido y como de aficionado por los problemas de psicología, y me ví por lo tanto obligado á sumergirme en la lectura de los innumerables libros, curiosos y abstrusos, que de aquellos fenómenos se ocupan, fenómenos respecto de cuya naturaleza—de ello estoy convencido—nadie sabrá nunca más de lo que ahora sabemos—que es nada.

De ellos pasé á los numerosos volúmenes de las "Transacciones" de la Sociedad de investigaciones psíquicas, con excursiones accesorias á los dominios de la Telepatía y de la Teosofía, una cosa, esta última, á la que mi inteligencia filistea jamás pudo hallarle pies ni cabeza.

En momentos en que estas cuestiones ocupaban una parte de mi atención, fué que se me ocurrió preguntar á Hewitt si en el curso de sus variadas investigaciones había tropezado con alguna de esas aventuras mágicas como las que con profusión figuraban en los libros "autenticados" de fantasmas, desdoblamientos, espíritus, clarovidencia y otros semejantes.

—"La verdad es"—repuso Hewitt con aire reflexivo—"que no me he revolcado tanto en los dominios de lo imposible como algunas de las meritorias personas que disertan largamente al respecto en esos libros, y, en el fondo, mis pequeñas aventuras, por curiosas que puedan parecer algunas de ellas, han sido, en su totalidad, de un carácter completamente positivo y material. Una ó dos cosas han ocurrido que quizá podrían interesar á sus lectores "psíquicos"; pero en su mayor parte han resultado susceptibles de ser explicadas de la manera más simple y desanimadora. He tenido, sin embargo, un caso de cierto interés psicológico genuino, aunque, hasta en ese, nada hay que no sea objeto de una posibilidad científica bien conocida".—Y procedió á referirme el caso contenido en las siguientes páginas, y que he escrito lo mejor que he podido fundándome en el recuerdo.

Creo haber dicho en otra parte que el punto de partida profesional de Hewitt como investigador privado, data de su intervención en el famoso asunto testamentario de Bartley "versus" Bartley y otros, en el que sus jefes de entonces, los señores Crellan, Hunt, y Crellan, establecieron su altísima reputación como procuradores, principalmente por la habilidad de Hewitt. Ocurrió unos diez años después de este caso, que Mr. Crellan "senior"—jefe de la razón social—se retiró á la vida privada y fué singular casualidad que la primera vez que Hewitt volviera á encontrarse con él después del caso citado, se debiese á otra dificultad ocasionada por un testamento.

He aquí los términos del telegrama que puso nuevamente á Hewitt en relación personal con su antiguo jefe:

"¿Puede usted dedicarse inmediatamente á un asunto particular? Esperaré en Guilford el tren que sale de la estación Waterloo á las 11 y 35. Si sólo puede más tarde, ó no, sírvase telegrafiar.—Crellan."

El día y el estado de sus negocios favorecían á Hewitt, así es que hasta pudo disponer de media hora para tomar el tren. Apoderándose por consiguiente de su valijita de viaje, siempre pronta para el caso en que una excursión repentina le ofreciera la oportunidad de dormir fuera, se dirigió temprano á Waterloo y á las 12 y 30 bajaba en la estación de Guilford. Mr. Crellan, un caballero anciano de aspecto sano, de cabellos blancos, y que llevaba anteojos de marco de oro, le esperaba con un carruaje cerrado.

—"¿Cómo está usted, Mr. Hewitt, cómo está usted?" —exclamó el anciano caballero apenas se encontraron, tomando la mano de Hewitt, y llevándole precipitadamente hasta el carruaje.—"Estoy muy contento de que haya usted venido, muy contento. No está lloviendo, y quizá le habría gustado á usted algo más abierto; pero he preferido este coche porque deseo hablarle en secreto. En estos últimos años he pasado vegetando aquí de tal manera, que cualquier insignificancia que salga de lo ordinario, me excita, y estoy seguro de que no habría podido estar tranquilo hasta habernos encerrado. Ya de por sí es bastante malo que haya guardado reserva en este asunto."

Cerrada la portezuela, partió el vehículo. Mr. Crellan asentó una mano en la rodilla de Hewitt.—"Espero"—dijo—"no haber apartado su atención de algún asunto importante?"

—"No"—repuso Hewitt—"usted ha elegido la más excelente oportunidad. Más aún: hasta pensaba haber tomado hoy un día de asueto; pero su telegrama..."

—"Sí, sí. Créame que casi me avergonzaba después de habérselo dirigido. Porque después de todo, la cuestión puede ser una cosa tan sencilla que quizá no valga la pena de que usted me ayude. Hace algunos años no me habría preocupado de ella absolutamente nada. Pero como ya se lo dije, me encuentro en un estado de espíritu tan obtuso y tan vegetativo desde que me retiré, como que nada tengo que hacer, que cualquier nimiedad me ofusca, llegando á veces á faltarme la energía mental de una manera que no puedo resolverme á levantarme para ir á comer. Pero usted es un antiguo amigo, y tengo la seguridad de que me perdonará por haberle traído hasta aquí por un asunto que quizá le parezca ridículamente simple, á usted,



Y procedió á referirme el caso contenido en las siguientes páginas...

á un hombre que se encuentra en la fiebre de la actividad. Si no le hubiera conocido tan bien, no habría tenido la insolencia de fastidiarlo. Pero no importa eso. Voy á ponerlo en antecedentes."

"¿Recuerda usted haberme oído hablar de un amigo íntimo, un tal Mr. Holford? No. Bueno; hace ya mucho tiempo, y hasta podría suceder que no se me hubiese ocurrido hacer mención de él. Era un hombre de lo más excelente, viejo como yo, ¿sabe? para ser más exacto, dos ó tres años mayor que yo. Fuimos camaradas desde hace muchos años; más aún, vivíamos en la misma casa cuando yo era dependiente y él estudiante en el hospital Guy. Abandonó temprano la profesión médica, habiendo adquirido una fortuna, y vino aquí á vivir en la casa á la cual vamos, esto es, á Wedbury Hall.

"Cuando yo me retiré vine también aquí y me establecí no lejos de su casa, y hemos hecho una excelente pareja de viejos compañeros hasta el lunes último—anteayer—día en que murió mi pobre viejo amigo. Estaba ya bastante entrado en años—setenta y tres—y un hombre no puede vivir eternamente. Pero le aseguro á usted que esto me ha trastornado de un modo terrible, me ha atontado más de lo que estaba, en una palabra, cuando más necesitaba de toda mi entereza.

"La razón por la cual necesito particularmente esa entereza, y por la misma que he solicitado la suya, es ésta: que no puedo encontrar el testamento del pobre viejo Holford. Hace algunos años se lo hice yo mismo á su pedido y en él se me señalaba como único albacea. Estoy perfectamente convencido de que él no puede haberlo destruído, porque me puso al corriente de todos sus asuntos. Siempre he sido su consejero único, y en

realidad, estoy seguro de que me habría consultado respecto de cualquier cambio en sus intenciones testamentarias antes de llevarlo á efecto. Más aún: hay motivos por los cuales me consta que no hubiera deseado morir sin testar.''

—''¿Qué son?...''—preguntó Hewitt en el momento en que Mr. Crellan se detenía en su exposición.

—''Que son estos: Holford era viudo sin hijos. Su esposa, que hace unos quince años falleció, era una mujer excelentísima, modelo de esposa, y que habría sido modelo de madre si hubiese llegado á ser madre. En su caso, adoptó una muchachita, una pobre almita que quedó huérfana de dos años. El padre de la chica, un hombre desgraciado en los negocios, llamado Garth, se volvió loco á causa de una pérdida repentina y ruinosa; se suicidó, y su mujer murió del choque causado por semejante calamidad.

''La niña, como lo he dicho, fué tomada por la señora Holford la que hizo de ella su hija, é hija del viejo amigo ha sido desde entonces, para colocar las cosas en su lugar. Hubiera sido imposible al pobre viejo encariñarse más con una hija propia, y en cuanto á ella, le habría sido imposible ser una hija mejor que lo que era. Permaneció á su lado noche y día durante su última enfermedad, hasta que ella misma se enfermó, aunque claro está, había siempre de servicio una enfermera regular.

''Ahora bien: en su testamento Mr. Holford dejaba á esta señorita Garth algo más de la mitad de su muy gran fortuna, es decir, como legatario universal, su parte en el testamento llegaba más ó menos á eso. El resto se distribuía de diversos modos. Holford había dedicado ampliamente el tiempo de su retiro á investigaciones científicas, así es que había algunos legados á sociedades sabias; todos sus servidores habían sido recordados; á mí me dejaba una parte de sus libros, y había una suma de dinero bastante importante para su sobrino, Mr. Cranley Mellis, único pariente próximo, aun vivo, de Mr. Holford. Así es que usted ve lo que puede significar la pérdida de este testamento. Miss Garth, que debería recibir la mayor parte de la fortuna de su padre adoptivo, no podrá reclamar ni por valor de un chelín y tendrá que lanzarse al mundo sin un penique. Uno ó dos servidores muy viejos quedarán también en una situación muy tirante, sin nada de qué vivir y con muy pocas perspectivas de poder seguir trabajando.''

—''Es claro que todo pasará al sobrino, ¿no es así?''—preguntó Hewitt.

(Continuará.)

Dib. de Peláez.



...apenas se encontraron, tomando la mano de Hewitt,...

VICIOSOS

Donde el alcoholismo impera sólo hay desesperación, sufrimiento y llanto, por consiguiente es indispensable que la mujer intervenga con su bondad infinita aconsejando á los hombres que soliciten, en la calle Callao, 251, la absolutamente inofensiva y siempre eficaz Preparación Antialcohólica del doctor A. S. Pismar, que cura radicalmente la embriaguez y hace aborrecer las bebidas espirituosas hasta el extremo de no poder tolerarse ni el olor del alcohol. Analizada y aprobada por el Departamento Nacional de Higiene.

MÁS VICIOSOS

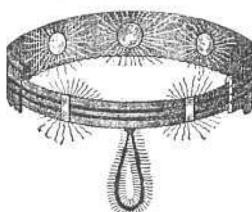
La nicotina irrita las vías digestivas, produce pérdida de la memoria, falta de apetito, empobrecimiento de la sangre, catarro bronquial persistente, cáncer en los labios y la lengua y enfermedades mortales al estómago, el pecho y el corazón. Los viciosos que quieran salvarse y tener buena salud compren la nueva Preparación Maravillosa del doctor A. S. Pismar, analizada y aprobada por el Departamento Nacional de Higiene, con la cual se le toma repugnancia al cigarro y se curan los graves males que causa el tabaco. Ocurrrir: Callao, 251. Buenos Aires. Prospectos se dan y mandan gratis.

ENFERMOS

Las fístulas y úlceras, por antiguas y profundas que sean, se curan radicalmente, sin necesidad de operaciones, con los Polvos Milagrosos del doctor A. S. Pismar. Ocurrir Callao, 251, Buenos Aires. Venta de estos específicos, en el Rosario de Santa Fe señores Morchio, Vassalli y Cia., San Martin, 848; en Montevideo: droguerías, calle 18 de Julio, 216; Reconquista, 228, y Cerrito, 271.

FAJA ELÉCTRICA

"VIGOR Nº 10"



La más eficaz, durable y barata

PRECIO: $ 60 m/n.

Informes gratis; por carta ó personalmente.

ARTES, 671 - A. O. VIMENDY - ARTES, 671

INVENTO ÚTIL

PRIVILEGIADO POR EL SUPERIOR GOBIERNO NACIONAL

CALENTADOR PERPETUO

Rápido y económico, indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan de mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo.

Demostración de superioridad á todos los demás calentadores, es que lo garanto por 5 años.

Precio $ 10 m/r.

INVENTOR:

JOSÉ POU

CORRIENTES, 1357

BUENOS AIRES

GOTA ARTICULAR

«Desde hace algunos años, escribe Mr. Vertonmin, venía sufriendo de dolores de cabeza persistentes; á veces en los pies y en las manos sentía ligeras hinchazones, las más gruesas concluían por resolverse en aguas como las ampollas. Además me hallaba estreñido. Sin embargo, y á pesar de esto me encontraba bastante bien. Poco á poco me fuí volviendo de una irritabilidad extrema, haciendo difícil la vida á mi misma mujer y tiranizando con mi mal humor á cuantos dependían de mí. Sentí algunos vértigos y concluí por no poder entregarme á mis trabajos. En una de las noches frías de noviembre me despertó un dolor atroz en el dedo gordo del pie derecho, invadiendo luego el dolor el pie y la pierna; y si bien al día siguiente se apaciguó algo, por la noche reapareció el mal con tanto mayor fuerza. Esto duró toda una semana. No hay para qué decir que no podía dar un paso. El dedo gordo del pie estaba rojo é hinchado, volviéndose luego violeta, y la piel cayó. No había duda; era la gota.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes



Después

«Habiéndome aconsejado un amigo el **OMAGIL**, tomé el remedio, y debo decir que desde las primeras dosis el dolor cesó. Todavía anduve con dificultad por algunos días, pero la salud no tardé en recuperarla como de costumbre. Mi curación la atribuyo, pues, al **OMAGIL**, que, cuando menos, ha ahuyentado los dolores atroces que sufría —Firmado: *Andrés Vertonmin,* rue Esquermoise, Lille, 18 de marzo de 1900.»

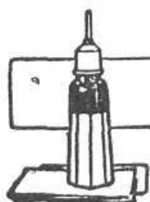
Está probado, en efecto, que el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) tomado á la mitad de la comida, á la dosis de una cucharada sopera del licor, ó á la de 2 á 3 píldoras, basta para calmar muy rápidamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y rebeldes á los demás remedios. Cura asimismo las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza, y, sobre todo, alivia los sufrimientos tan penosos de la gota. Creado conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva y su uso no presenta en absoluto el menor peligro para la salud. Por último, el licor es de un sabor agradabilísimo. Generalmente el alivio se siente desde el primer día, y el tratamiento, que viene á costar **solamente algunos centavos cada vez,** cura.

De venta en las buenas farmacias, mas para evitar todo error, cuídese de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL y las señas del depósito general: *Maison L. FRERE,* 19, RUE JACOB, PARÍS.

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES:

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería de La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 144, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, B. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

Depositarios en el Rosario: Droguería de La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.





PREGUNTAS INFANTILES



Clara. — *Dime*, ¿por qué en las administraciones ponen siempre ventanillas tan chicas?
El hermano.—¿Quién sabe? Tal vez para que no se escape el cajero.
(De *Fliegenden Blatter*.)

Un anciano de 68 años, Mr Edward Payson Weston, recorrió á pie la distancia entre Filadelfia y Nueva York, ó sean 1.700 kilometros, en 24 horas.

Mr. Schwab, cuando era gerente del trust del acero hace algunos años, percibía un sueldo de 30.000 $ m|n., mensuales. Empezó su carrera como peón en un establecimiento agrícola. Su fortuna se estima actualmente en cerca de 100.000.000 de pesos moneda nacional.

Algunas de las líneas ferroviarias de Rusia, tienen coches reservados para las señoras fumadoras.

Los compromisos matrimoniales duran frecuentemente de 10 á 15 años en Bohemia, antes que se resuelvan á casarse los novios. No por eso son más felices los que se casan después de 3 á 4 meses de noviazgo.

La república de Panamá no posee más que una sola línea ferroviaria de 70 kilómetros de largo, á pesar de tener una superficie de más de 80.000 kilómetros.

Turquía es la única nación que no ha adoptado la cruz roja como emblema de la sanidad militar. Allí usan en su reemplazo la media luna.

En el Indostán se mantienen todavía sin apagar algunos de los fuegos sagrados que fueron encendidos hacen 12 siglos en conmemoración del viaje de los Parsis cuando emigraron de Persia á la India.

En Londres existe una calle que lleva por nombre la letra D. Es la única de una serie de calles que se designaban á principios del siglo pasado con letras del alfabeto.

Acaba de llegar á París un noble francés que por una apuesta de 120.000 pesos moneda nacional, ha dado la vuelta del mundo á pie. Ha empleado la friolera de 10 años para tan original viaje.

En el jardín zoológico de Méjico, se ha extraído uno de los colmillos de un elefante que sufría dolor de muelas. El colmillo en cuestión medía 30 centímetros de circunferencia y 35 de largo. Para extraerlo se le perforó cerca de la base, se pasó una barra de hierro por el orificio y se le ató una cuerda de la cual tiraron 4 caballos.

Los saltos del Kangurú alcanzan fácilmente á 18 y 20 metros. El salto más largo de caballo que se conoce, es de poco más de 9m50.

El jedive de Egipto ha encargado á Londres un juego de arneses para un equipo de cuatro caballos, que le ha costado la friolera de 20.000 pesos moneda nacional. Son los arneses más lujosos que se conocen.

Las ostras alcanzan recién después de cuatro años, un desarrollo suficiente para su utilización como manjar. A los tres meses no son más grandes que la cabeza de un alfiler.

La ciudad de Herat, en el Afghanistán, es la población que más veces ha sido destruída. Cuarenta y seis veces se ha visto en ruinas, y otras tantas ha sido reedificada.

Si un trozo de corcho llega á sumergirse á 60 metros de profundidad, no vuelve á subir á la superficie, porque se lo impide la presión del agua.

Se han descubierto importantes yacimientos petrolíferos en el distrito de Lüneburger Haide, entre Berlín y Hamburgo.

LAS MATANZAS DE BIELOSTOCK



Un israelita.—Mira á ese pobre anciano. Parece muy enfermo. ¿No le vamos á socorrer?
El otro israelita.—¡Por Dios, no le vayas á despertar!... ¡Es el Patriotismo ruso!
(De *Lustige Blatter*.)

ARTE Y NATURA



—En cuanto á mí, prefiero la pintura... Nunca saben retratarme bien los fotógrafos.
(De *Pele Mele*.)

6.ª CARRERA — **Premio CUBA** — Á LAS 4 P. M.

Handicap para todo caballo ganador entre las sumas de pesos 20.000 y 100.000, limitado entre 62 y 48 kilos

Premio $ 4.500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 45

			edad	kil.			
Mahoma	1 **Pretend'te.**	zaino	5	62	*Sargento ...*	*Primavera .*	ch. y g. viol. m. rojo alm. y b, oro
Idem	2 **Devil.........**	alazán	5	58	*Id*	*Dévora ......*	ídem
Nautilus.......	3 **Fiscal ......**	íd	5	60	*El Amigo...*	*Felicité ......*	ch. violeta gorra naranja
Santa Rosa.	4 **Macbeth....**	zaino	6	55	*Stiletto.......*	*Africa ....*	ch. solferino, gorra verde
Lagrange.....	5 **Breva........**	alaz'na	6	53	*Orbit ....*	*Britannia...*	ch. naranja, gorra violeta

7.ª CARRERA — **Premio MAGNÉTICA** — Á LAS 4.30 P. M.

Para productos ganadores hasta dos carreras.—Peso: 52 kilos.—Recargo de 3 kilos á los ganadores de dos carreras.—Los ganadores de premios clásicos llevarán un excedente de dos kilos sobre el peso que les corresponda.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.600 metros. Entrada $ 40

			edad	kil.			
Montiel	1 **Mayoral ....**	zaino	3	55	*Neapolis ...*	*Marí...........*	ch, blanca y gorra azul
Cramer.........	2 **López.........**	íd	3	55	*Mariscal ...*	*Lola...........*	ch. pzó, á lun, y gorra blanca
Zubiaurre	3 **Los Molles.**	colordo	3	55	*B. Aires......*	*Porteña ....*	ch. blanca á lun. g. azul
R. Fernández	4 **Reuss ....**	oscuro	3	55	*Rústicus ...*	*Roxelane....*	ch. granate y gorra negra
Franco.........	5 **Excelsior...**	alazán	3	55	*Stiletto ......*	*Veta ....*	ch bl y m. á r. h, gorra marrón
C.Hatteras...	6 **M. Muerta..**	alaz'na	3	52	*Pillito ....*	*Morena.......*	ch, azul, mangas y gorra punzó
Petite Ecurie	7 **Piche.........**	zaino	3	52	*Progreso....*	*Maréchale...*	ch, bl, alam. oro g, blanca y oro
Carnot	8 **Quiberon ...**	alazán	3	52	*Wagran......*	*Esteatita ...*	ch. blanca á lunares col gorra az,
Forteño	9 **Caimán ....**	zaino	3	52	*Alacrán......*	*La Gazza....*	ch. gris. cuello botones y g. azul
Don Gonzalo	10 **La Favorita**	alaz'na	3	50	*Kendal ......*	*Iena............*	ch. granate y gorra verde

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 26 DE AGOSTO DE 1906

1.ª CARRERA — **Premio RUBINA** — Á LA 1.30 P. M.

Para todo caballo de cuatro años y más edad (con exclusión de yeguas) que no haya ganado más de pesos 15.000.—Peso: 50 kilos.—Recargo para ganadores de pesos 4.000 á 7.000, 3 kilos; de 7.001 á 12.000, 5 kilos; de más de pesos 12.000, 7 kilos.—Llevarán un excedente de tres kilos sobre el peso correspondiente los que en el corriente año hayan ganado más de tres carreras.

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 2.000 metros. Entrada $ 30

			edad	kil			
Bonheur	1 **Litógrafo...**	alazán	4	57	*Camors.......*	*Langosta...*	ch. narj. y bl, á r. h. gorra narj.
Villanueva B	2 **Simulacro.**	tordillo	4	55	*Simonside...*	*Cinisca ....*	ch, rosa, cuel, bot, puñ, y g. neg,
Pasteur.........	3 **Brumario .**	alazán	5	55	*Stiletto ......*	*La Rachel...*	ch. cereza b, oro g, cereza y oro
Atucha	4 **Palatino ...**	zaino	4	55	*S. Mirín......*	*Prow ....*	ch. cereza, mangas y gorra gris
Las Blancas	5 **Nene ....**	íd	4	55	*Brandzen ..*	*Mestiza I ...*	ch. turquesa y bl. á r. v. y g. oro
Santa María	6 **Explosión .**	oscuro	4	53	*Napoleón ...*	*Cábula ......*	ch. oro á lun. negs. m, oro g. neg,
Sans Peur...	7 **{Bayard....**	alazán	4	53	*G. Hermit...*	*Chipre ....*	ch. azul y gorra blanca
C. Hatteras	8 **{Cow Boy**	íd	4	53	*Pillito.........*	*Carberry.....*	ch. azul, mangas y gorra punzó
La Ramada.	9 **Parthenon**	zaino n	4	53	*Napoleón...*	*Superchería*	ch. marrón, mangas y gorra verde
Titán...........	10 **Ecuador ....**	alazán	4	50	*Violín ....*	*Norah II.....*	ch, verde, gorra punzó
Céres	11 **Cardenal...**	íd	4	50	*Camors.......*	*Cerea. ....*	ch. verde, gorra oro

2.ª CARRERA — Premio ZÍNGARA — Á LAS 2 P. M.

Para potrancas de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio: $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 30

				edad	kil.			
Montiel	1	Picaresca	colorda	3	54	*Neápolis*	*Picardía*	ch, blanca gorra azul
El Rubio	2	Sobornal	zaina	3	54	*Orbit*	*Fatinitza*	ch turq, m. blancas á cintas, g, p.
Little Stud	3	Pas-Facile	íd	3	54	*Neapolis*	*Pas-si-bete*	ch. turquesa m y g naranja
La Confianza	4	Jarana	zaino	3	54	*Milenium*	*Mínima*	ch, violeta, m, b, y gorra blanca
María Isabel	5	Distraida	alaz'na	3	54	*Osmond*	*Diosma*	ch. granate, m y gorra verde
Tuyutí	6	Guezurra	zaina c	3	54	*Stiletto*	*Tirania*	ch. negra manga col. y gorra bl.
Las Damas	7	Chala	alaz'na	3	54	*Porteño*	*Soberana*	ch. y gorra negra á lu'res blanco
Polvorin	8	Cordita	íd	3	54	*Pillito*	*Verte Bonne*	ch. turquesa, cuel, b. p, y g, negra
Las Mercedes	9	Casta Diva.	íd	3	54	*Neápolis*	*Capuchina*	ch. oro, mang bl y gorra á cascos
Prisionero	10	Primerose	zaina n	3	54	*Sargento*	*Primavera*	ch. naranja m. violeta g. á cascos
Libertad	11	Gloria	alaz'na	3	54	*O, de Agua*	*Intrépida*	ch. violeta almars y gorra blanca

3.ª CARRERA — Premio MESALINA — Á LAS 2.30 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 35

				edad	kil.			
Chivalrous	1	Batelier	zaino	3	54	*Batt*	*La Gironde*	ch. naranja banda y gorra violeta
La Mascota	2	Bleu	íd	3	54	*Lafayette*	*Judit*	ch. y gorra amarilla y n. á r vert.
Wellington	3	Cardiff	íd	3	54	*Ojo de Agua*	*Blak Star*	ch. blanca banda y gorra cereza
Zubiaurre	4	Monsalvo	íd	3	54	*Stiletto*	*M. Stella*	ch. bl. á lunares, gorra azul
Indécis	5	Pimental	tordillo	3	54	*S. Mirín*	*Mostaza*	ch. azul y punzó á r. v. g. azul
Orange	6	Moro	alazán	3	54	*Orange*	*Madreselva*	ch. negra m. y gorra oro
Las Merced's	7	Flying Boy	zainó	3	54	*Orbit*	*Calandria*	ch. oro mg, bl y gorra á cascos
San Luis	8	Parque	id	3	54	*Orbit*	*Ofelia*	ch. verde bl y col, á r, h., g. blanc
Lagrange	9	Cervantes	íd	3	54	*Pillito*	*Caprice*	ch. naranja, gorra vio'eta
Prisionero	10	Caporal	alazán	3	54	*Sargento*	*Cravate*	ch. narj. m. violeta, g á cascos
Suzette	11	Dulce	íd	3	54	*Ranquel*	*Winsome*	ch, naranja banda y g. celeste

4.ª CARRERA — Premio EDITH — Á LAS 3 P. M.

Handicap para todo caballo ganador de más de $ 15.000

Premio $ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 35

				edad	kil.			
Winchester	1	G. Plumer.	alazán	5	60	*Amianto*	*A Hilda*	ch. punzó, banda y gorra negra
Solitario	2	F. Mocho	colordo	4	56	*Acherón*	*Muñeca*	ch, negra y bl, á r. v, g. blanca
Cp. Hatteras	3	Rosette	zaina	5	54	*Neápolis*	*Rose R.*	ch, azul mang. y gorra punzó
Idem	4	Aurófila	alaz'na	5	48	*Stileto*	*Fortuna*	ídem
Petite Ecurie	5	Brioche	colordo	4	52	*Eridán.*	*Britania*	ch. blanca, alam. oro, g. bl. y oro
Bonheur	6	Guayaba	zaina	5	51	*Neápolis*	*Gibelotte*	ch. naranja y bl, á ray. h, g n'ja
Belgrano	7	Peregrino	alazán	4	49	*Don Pepe*	*Woffington.*	ch y g cereza y bl, á ray, hori,

5.ª CARRERA — Premio OLAVARRÍA — Á LAS 3.30 P. M.

Para toda yegua.—Peso por edad

Premio $ 7.000 á la 1.ª, 700 á la 2.ª y 300 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 50

				edad	kil.			
Ayuí	1	M. Darell	zaina	3	49	*Simonside*	*L. Ormonde*	ch. oro gorra granate
Cantón	2	La Cate	id	3	49	*Valero.*	*Interventi'n*	ch. blanca, m. violeta, g. á cascos
Cascabel	3	Diane de P.	íd	4	58	*Sargento*	*D. de Lys*	ch. punzó y verde, á r, h. g, punzó
El Gato	4	Tapioca	íd	3	49	*Avril*	*Taperà*	ch. gris mangas oro y g. cereza
Don Gonzalo	5	La Favorita	alaz'na	3	49	*Kendal*	*Iena*	ch. granate y gorra verde
El Jockey	6	P. Tiple	zaina	4	58	*Tonic*	*Corista*	ch, oro, gorra verde
G. Rodríguez	7	Sonrisa	zaina c	3	49	*Ovación*	*Speeder*	ch, bl y oro á r h g azul, bda oro
Idem	8	Esmeralda.	zaina	3	49	*Violín*	*Prudencia*	ídem
Cp. Hatteras	9	Rosette	íd	5	60	*Neápolis*	*Rose Royal*	ch. azul m y gorra punzó
Idem	10	M. Muerta	alaz'na	3	49	*Pillito.*	*Morena*	ídem
Prisionera	11	Primero'e	zaina n	3	49	*Sargento,*	*Primavera*	ch. nja, mg, violeta g, á cascos
Sans Peur	12	Aiguille	alaz,na	4	58	*Id*	*Abbesse*	ch, azul, gorra blanca
Las Merced's	13	Casta Diva	íd	3	49	*Neapolis*	*Capuchina*	ch. oro, mg. blancas, g, á cascos
Idem	14	Divina	colorda	3	49	*Orbit*	*Dido*	ídem
Suipacha	15	Aroma	zaina	4	58	*Alerta*	*Altea*	ch. oro viejo, alm. y g. naranja
Las Pitas	16	Culsalmo'd	id	4	58	*Ayrshire*	*Almond*	ch verde m. violeta g, á cascos
Montiel	17	Divonne	id	3	49	*Pride*	*Rodalind*	ch. blanca gorra azul
Petite Ecurie	18	Fraxinella.	alaz'na	3	49	*Kendal*	*Damara*	ch. blanca, alam. oro, g, bl, y oro
Tetuán	19	Muguet	zaina	3	49	*Orange*	*Alfalfa*	ch. pun, á lun, gorra azul
Villanueva	20	Segura	íd	3	40	*Simonside*	*Corina*	ch. rosa, c. bot. puñ. y g. negra



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598, AVENIDA
" ADMINISTRACIÓN " 2316, "
" " COOPERATIVA 3423, CENTRAL

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
" " " " " " 1°, 5° al 28 incl. " " 2 "
Tapas sueltas " " 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli. — Perú, 662 á 676. — Buenos Aires



Número suelto	En la capital.........	20 centavos	Edición de lujo	Número suelto: En la capital..	40 centavos
	Fuera de la capital...	25 »		Fuera de la capital	50 »